



# Ж У Р Н А Л Отдыхай!

RO•RU•EN  
ДЕКАБРЬ-ЯНВАРЬ 2018 года №43



**ВРЕМЯ СТРОИТЬ МОСТЫ**

**MOLDOVA - SENIA CONVERGENȚA  
INTERESELOR**

**БОЛЬШОЙ ПРИЗ ОТ MASTERCARD**

**AMAZING CONSTITUTIONAL COURT**

**НАУЧИТЕ НАС ЖИТЬ**



ISSN 1857-0399



18 0 43



9 771 857 10 399 01

**Peter MICHALKO:**  
„Îmi doresc un dialog deschis”

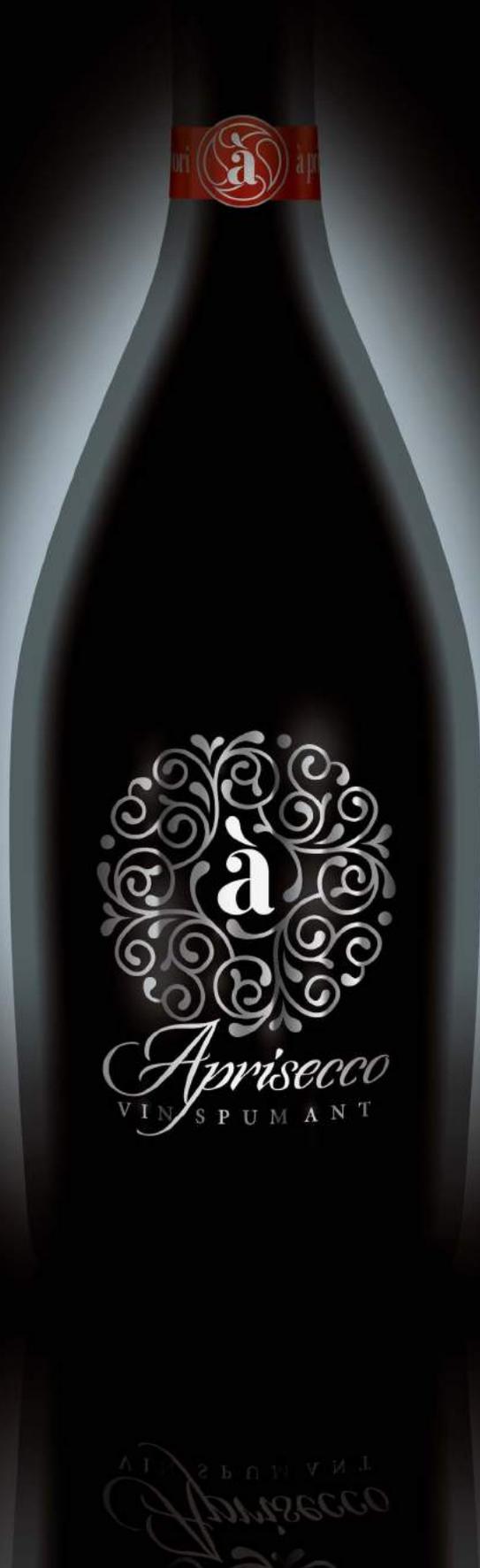
[www.otdyhai.md](http://www.otdyhai.md)

# La Multi Ani



Mai multe oferte speciale pe [www.drinkshop.md](http://www.drinkshop.md)

[www.apriori.wine](http://www.apriori.wine)  
f/Apriori Wine



**a**  
*Aprisecco*  
VIN SPUMANANT

*Aprisecco*  
VIN SPUMANANT



CENTRAL PUB

B O U R B O N

MÂNCAREA ESTE MAI BUNĂ,  
când o mănânci cu familia  
ori cu prietenii!



ORGANIZĂM

Banchete

Zile de naștere

Serate

Corporative



Restaurant „Bourbon”

Bd. Ștefan cel Mare 79

tel.: 069 878 878



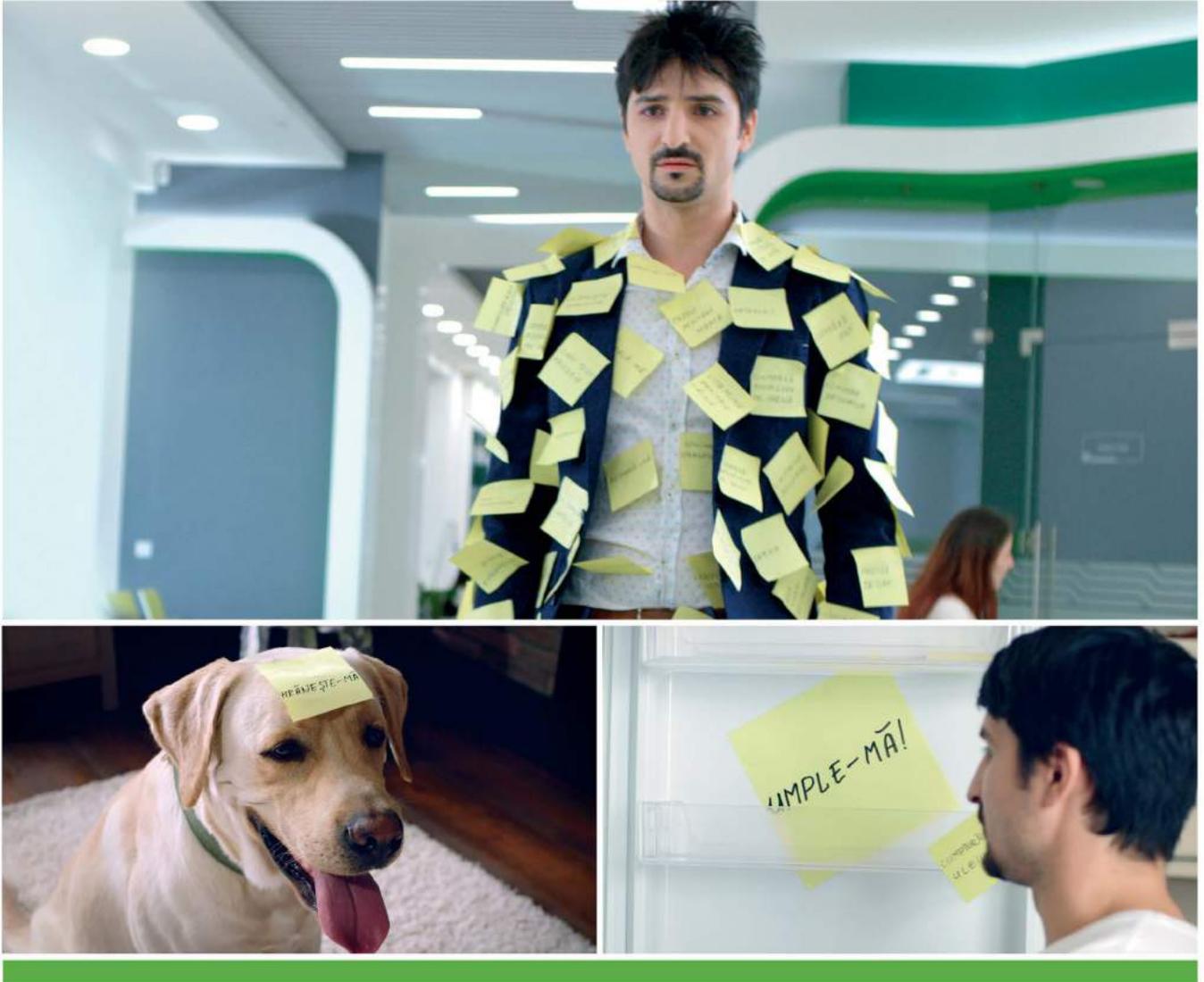
<b>Главный редактор</b>	Галина Голя golgalina@promo-profit.md
<b>Заместитель главного редактора RO</b>	Анатолий Качук manager@promo-profit.md
<b>Заместитель главного редактора РУ</b>	Татьяна Кропанцева pr@promo-profit.md
<b>Ответственный секретарь</b>	Наталья Синявская office@promo-profit.md
<b>Верстка, дизайн</b>	Алёна Кожокарь designer@promo-profit.md
<b>Фотографы</b>	Сергей Бырка салон Fotoland Алибек Дзоблаев
<b>Корректор</b>	Анна Настасенко
<b>PR-менеджер</b>	Ирина Милкова, manager@promo-profit.md Office@promo-profit.md
<b>Курьер</b>	Виктор Вершигора
<b>Реклама</b>	
<b>Над номером работали</b>	Людмила Барбэ Наталья Синявская Дана Морарь Анна Обская Светлана Вульф Наталья Попа Инга Ковалева Инна Ветрова Клавдия Грищенко Олеся Логин Анатолий Качук Виктор Вершигора Игорь Иванов Сергей Закревский Инна Желтова Паулина Кетрарь Анатолий Матвеев Алла Герчиу

Редакция не несет ответственности за информацию, предоставленную рекламодателем. Используются фотографии из открытых источников. Мнение авторов не обязательно совпадает с мнением редакции.

**Адрес редакции:** 2009, Кишинев, ул. Когэлничану, 76, оф. 4.  
Телефон: (+373 22) 210-162, 202-301, 202-303, Факс: (+373 22) 202-304.  
Журнал «Отдыхай!» ООО зарегистрирован в Регистрационной палате РМ.  
Свидетельство о регистрации № 1010600008792 от 16.03.2010 г.  
ISSN 1857-0399

Свидетельство о регистрации № 1857-0399 от 17.03.2010 г. выдано в Ministerul Culturii și Turismului, Camera Națională a Cărții din Republica Moldova  
Отпечатано в типографии «Policolor» SRL. Тираж 8000 экз.  
Издание «Работай! & Отдыхай!» с 2012 года проходит аудит тиража в Ассоциации ВАТІ («Бюро Аудита Тиражей и Интернета»).





# CARDUL DE CREDIT

pentru cheltuieli urgente și situații neprevăzute

Până la **500 000 lei**, pe un termen nelimitat  
**0%** dobândă în perioada de grație - până la **60 zile**  
Cashback garantat **1%** și programe speciale de loialitate\*

\*exclusiv pentru deținătorii cardurilor American Express®.

10

Угол зрения

**Редакторская статья**

Money • Cultura • Vera

12

Știri

14

Curier diplomatic

**Peter Michalko: „Îmi doresc un dialog deschis”**

Prioritățile sunt foarte clare. Cel mai important este să lucrez pentru implementarea Acordului de Asociere și a Agendei de Asociere.



18

Curier diplomatic

**Moldova – Cehia convergența intereselor**

Stabilite acum 25 de ani, relațiile diplomatice dintre Republica Moldova și Republica Cehă au avut un impact benefic asupra menținerii unei cooperări dinamice în diverse domenii.

22

Политический комментарий  
Political commentary

**Удивительный Конституционный суд  
Amazing Constitutional Court**

Основным игроком вновь стал Конституционный суд (КС), которому по статусу (и по закону) полагается быть арбитром и соблюдать строгий нейтралитет.

26

Берег левый, берег правый

**Время строить мосты**

Совсем недавно возобновлено автомобильное движение по мосту через Днестр у сел Гура Быкулуй и Бычок, который был разрушен 25 лет назад в ходе вооруженного конфликта в Приднестровье

28

Соседи

**Язык до Киева доведет**

Столкнувшись с сепаратизмом и вооруженным конфликтом на своей территории, Украина перестала поддерживать Приднестровье, открыто солидаризируясь с позицией Кишинева в этом вопросе.



30

Личный опыт

**Старый новый Китай**

Открытость Китая означает движение в обе стороны: иностранцев – в Китай и китайцев – за рубеж.

33

Бессарабцы в истории

**Легенды и судьбы**

Собиратель судеб выдающихся бессарабцев Денис Рошка в своей энциклопедии «Cartea de aur a Basarabiei și Republicii Moldova» представил истории многих наших соотечественников, некоторые из них просто поражают! На этот раз в нашей подборке – бессарабцы, ставшие легендами.

34

Цена вопроса

**Научите нас жить**

Министр образования, культуры и исследований Моника Бабук инициировала консультации в школах в связи с предстоящим изменением куррикулула.

36

Карточный счет

**Большой приз от Mastercard**

Свой призовой iPhone8 получил победитель акции, организованной Mastercard от Moldindconbank и McDonald's.



# GRIPOMIX

*Tuse, febră, nas înfundat,  
ia GRIPOMIX și vei fi tratat !*



Rimantadină  
Paracetamol  
Cetirizină  
Vitamina C

RIMANTADINA din componența GRIPOMIX-ului  
tratează, nu doar maschează de răceală și gripă



**ARPEFLU** - spune răcelii  
și gripei „NU” !!!

• Eficient la primele simptome ale răcelii și gripei  
pentru adulți și copii

 **LEKPHARM**

Acesta este un medicament. Citiți cu atenție prospectul.  
Dacă apar manifestări neplăcute adresați-vă medicului sau farmacistului

# 38

Реальный сектор

**Жюльен ДЮКАРРО:**  
**«Приоритеты Orange Moldova – безопасность, качество, надежность»**

«Мы обеспечиваем лучшую скорость в Молдове как мобильного, так и фиксированного Интернета»



# 44

Реальный сектор

**Петру Морару:** «Молдова может обеспечить себя мясом»

В этом году Молдова столкнулась с острой нехваткой мяса. Квоты на ввоз свинины и курятины из Европы выбраны еще летом.



# 46

Кладбище

**Хоронить нельзя кремировать**

Кишиневское кладбище «Святого Лазаря», известное в народе как кладбище «Дойна» на одноименной улице, будет расширяться.



# 48

Зеркало здоровья

**Что говорят глаза**

Способность видеть мир во всем его многообразии – огромный дар, полученный человеком от природы. Однако дар этот – хрупкий, чтобы сохранить его до старости, важно соблюдать определенные правила.



# 50

Зеркало здоровья

**Optic lux – свежий взгляд на мир**

Количество нуждающихся в глазной коррекции взрослых и детей растет. Сегодня для этого имеется огромный выбор возможностей, однако важно грамотно подобрать метод исправления зрения.



# 51

Душевный разговор

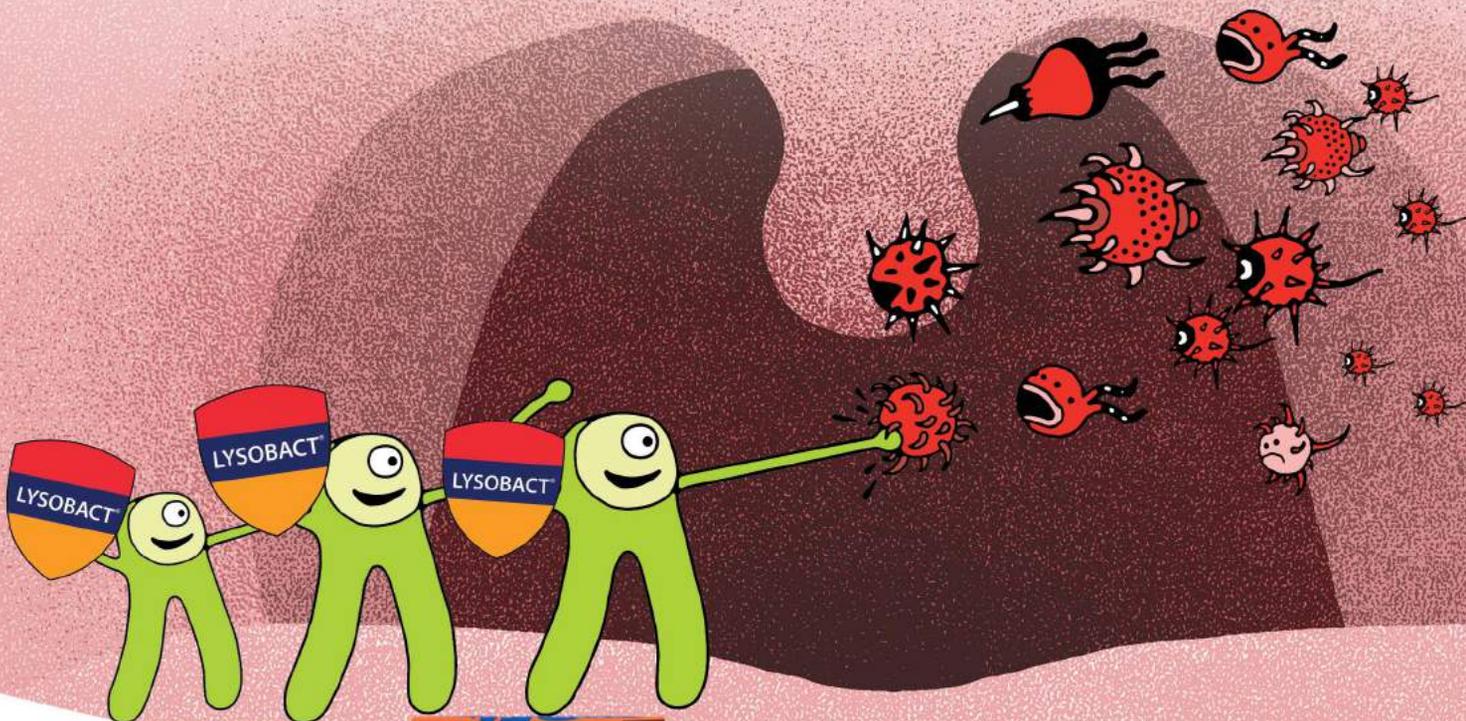
**Зимняя сказка**

Приближается рубеж, разделительная полоса между прошлым и будущим.



# LYSOBACT®

ЛЕЧИТ ГОРЛО ЕСТЕСТВЕННО!



ЛИЗОЦИМ – ЕСТЕСТВЕННЫЙ ДЛЯ ОРГАНИЗМА ЧЕЛОВЕКА АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ ФЕРМЕНТ.

- УСТРАНЯЕТ ПРИЧИНУ БОЛИ В ГОРЛЕ
- ОБЛАДАЕТ ШИРОКИМ СПЕКТРОМ ДЕЙСТВИЯ (БАКТЕРИИ, ВИРУСЫ, ГРИБЫ)

- СОХРАНЯЕТ ПОЛЕЗНУЮ МИКРОФЛОРУ\*
- УСКОРЯЕТ ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ\*

\* Погорелова О.О., Усенко Д.В., Ардатская М.Д., Дикая А.В., Горелов А.В. Оценка эффективности Лизобакта в лечении острых респираторных заболеваний у детей // Инфекционные болезни. 2009. 7(1). С. 69–72. Это лекарство. Прочитайте внимательно инструкцию. В случае возникновения побочных эффектов обратитесь к врачу или фармацевту.

# MONEY CULTURA BEPA



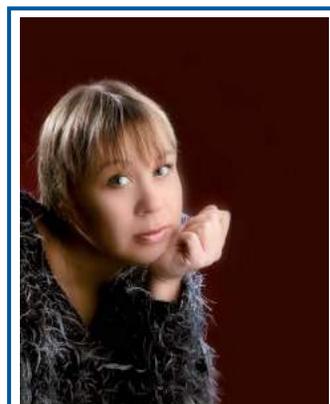
**Galina GOLEA, editor in Chief**

In 2018, the Republic of Moldova will receive a lot of money. Assistance from the European Union, which has become the subject of political disputes throughout the whole of 2017, will come in three tranches in the next year. The Memorandum on this matter was signed at the end of November. The government so wanted to boast of this achievement that the press office distorted the words of the European Commissioner Johannes Hahn, saying that the first tranche of assistance will have been received before the end of the year. The delegation of the European Union even had to come up with a refutation: there will be help, but only in 2018. And this will happen only with the obligatory fulfillment of all conditions. Most likely, the conditions will be met, and the aid will be given. In addition to 100 million Euros from the European Union, it is expected that there will come assistance from a number of other partners. According to economists' forecasts, the investment flow will also increase substantially. The recent estimates of the IMF were very positive. All that means there will be the money. I would like that the increase in the volume of money would lead to an increase in the people's standard of living, and not only to an increase in populism. But populism is inevitable since 2018 is the year of parliamentary elections. And we should be ready for this as well.



**Anatol CACIUC, redactor-șef adjunct RO**

Se știe că un popor nu poate exista fără cultură, fiind astfel ușor de manipulat. Abia în anul 2012 Parlamentul a realizat că avem nevoie de Ziua Națională a Culturii. Astfel, de 5 ani consemnăm această zi pe 15 ianuarie, în ziua nașterii lui Mihai Eminescu, a cărui universalitate a fost recunoscută de UNESCO, declarând anul 1989 "Anul internațional Eminescu". Desigur, ne mândrim cu Mihai Eminescu, poetul tradus în 60 de limbi, dar oare el s-ar mândri cu noi? Câte versuri știm din creația sa, despre care spunem că este nemuritoare? Ținem oare cont de mesajele transmise prin lucrările sale? Or, cea mai grea întrebare este dacă suntem sau nu ușor de manipulat, adică dacă avem cultură? Aceasta contează cel mai mult, în special acum, într-un an electoral, când manipulările sunt la ordinea zilei. Va fi 15 ianuarie... Iarăși mare îmbulzeală la bustul lui Mihai Eminescu, dar tot în grupuri. Trandafiri de diferite culori, versuri recitate fără a fi trecute prin sufler, promisiuni de a citi mai mult din creația Poetului. Déja-vu. Să nu-l dezamăgim pe Eminescu. Prin incultura noastră!



**Татьяна КРОПАНЦЕВА, зам. главного редактора РУ**

«Если неправильно управлять страной, все умные люди уедут». Когда мне в очередной раз попадает на глаза эта цитата автора сингапурского экономического чуда Ли Куан Ю, я чувствую себя душой. Потому что не просто осталась в Молдове, а упорно не хочу отсюда уезжать. Составляя список дел на 2018 год, я опять не включила в него пункт «отъезд» – разве что только в отпуск. Я вообще много чего не включила. Например, точно не будет надежд, которые иногда просыпались перед новыми выборами, потому что обещания политиков, кроме тоски, уже ничего не вызывают – слушать их забавно, но лишь через годик-два после выборов. Кстати, политикам и самим неплохо бы пересматривать свои старые выступления. Многие обнаружат, что носят на голове не корону, а шутовской колпак, и что все это видят. Хочется думать, что мое нежелание уезжать связано все-таки не с глупостью. Просто пока я еще верю в нашу страну и в возможность благополучия для ее жителей, в их способность научиться не держать во власти болтунов и воров, и вместо них выбирать себя, свои интересы, свое будущее, свою страну.

# Credit FAMIGLIA

Plăcerea de a locui  
în propria casă

6<sup>95</sup>  
%  
fixă



 **EXIMBANK**  
GRUPPO VENETO BANCA

[www.eximbank.com](http://www.eximbank.com)

Dobânda anuală efectivă constituie 11,20%  
Calculată pentru un credit în sumă de 2 000 000 lei pe perioada de 60 luni  
(pentru primul an - rata dobânzii fixă 6,95%, începând cu anul doi - 9,95% flotantă)

## Cum îți poți aroma casa pentru Crăciun



Majoritatea persoanelor sunt la curent cu faptul că aromele sunt extrem de toxice, unele din ele chiar cancerigene, dar nu pot renunța la aceste produse din lipsa unei alternative. Ar fi ideal să existe ocazia de a înlocui parfumurile toxice cu unele naturale, care, pe lângă faptul că nu ne pun viața în pericol, au un miros extrem de plăcut. Iată câteva rețete și secrete care vor oferi locuinței dvs un miros extrem de frumos: *Difuzor de uleiuri parfumate*. Ai nevoie de un pahar cu piciorul înalt umplut cu ulei de masaj pentru bebeluși peste care poți adăuga ulei parfumat. Plasează în pahar bețișoare de bambus care vor împrăștia mirosul în cameră. *Ulei esențial*. Ai nevoie de un vas cu pulverizator pe care trebuie să-l umpli cu apă, apoi să adaugi o lingură mică de ulei esențial cu aroma preferată. Pulverizează de două ori pe zi pentru a te bucura din plin de aroma încântătoare oferită de acesta pe tot parcursul zilei.

*Conuri de brad cu uleiuri esențiale*. Ai nevoie de câteva conuri de brad pe care trebuie să le speli, iar după ce s-au uscat să pulverizezi câteva picături de ulei esențial deasupra. Adaugă ulei o dată pe zi pentru a păstra un miros plăcut în cameră. *Scorțișoară și portocală*. Tot ceea ce trebuie să faci este să pui la fiert un ibric, iar după ce acesta a început să fiarbă, adaugă câteva lingurițe de scorțișoară și portocală. După ce a mai dat odată în clocot oprește aragazul și vei simți imediat cum întreaga ta casă a fost cuprinsă de un miros foarte plăcut.

## Cel mai frumos loc de pe Pământ

Este un tarâm a cărui frumusețe îi lasă pe turiștii ajunși aici fără cuvinte. Nu degeaba a fost declarat „cel mai frumos loc de pe Pământ, ce merită văzut într-o vacanță”, de către site-urile de turism din întreaga lume. Plaja pe care turiștii o declară cu „un colț de Rai” este încărcată de legende, ce îi accentuează valoarea.



Se spune că cel care a stăpânit insula și și-a purtat pașii prin aceste locuri de poveste a fost însuși Ulise, unul dintre protagoniștii războiului troian. Este vorba despre plaja Navagio de pe insula grecească Zakynthos, cea mai fotografiată plajă din Grecia, devenită celebră nu numai pentru frumusețea sa ci și pentru epava sa naufragiată în anul 1986. Epava a devenit emblema insulei, la fel ca broscuțele caretta.

## Ce fel de schimbări își dorește moldovenii

O treime dintre tinerii Moldovei sunt gata să părăsească țara, din cauza salariilor și a pensiilor mici, a prețurilor înalte, a sărăciei, a lipsei de perspective pentru copii, a corupției și șomajului. Respondenții care au participat la sondajul IDIS „Viitorul” menționează că viața în țară a devenit mai grea nu doar în ultimii cinci ani, ci în general în cei 27 de ani de independență. Datele sociologilor arată că majoritatea indicatorilor de bunăstare materială a moldovenilor, cum ar fi aprecierea situației materiale a familiei și situației economice din țară, precum și indicii optimismului social și ai satisfacției de viață, rămân la nivelul cel mai scăzut. Doar 8% dintre cetățenii chestionați consideră că în Moldova lucrurile merg bine, 3% sunt satisfăcuți de situația economică și 1,5% sunt foarte mulțumiți de viață. Salariul, pensiile mici, prețurile înalte, sărăcia și corupția sînt problemele principale cu care se confruntă cetățenii. Astfel, 50,3% dintre respondenți au spus că sunt deranjați de prețurile înalte, pentru 37,3% dintre respondenți sărăcia este problema de bază, pentru 29,1% – corupția și pentru cca 25% – șomajul. La întrebarea „Sunteți sau nu mulțumiți de viața dvs.?” 30,4% au răspuns că nu sunt prea mulțumiți, 28% dintre respondenți au spus că nu sînt satisfăcuți de nivelul de trai, 25% sunt mulțumiți, 15,1% destul de mulțumiți. 56% dintre participanții la sondaj au spus că, în ultimii cinci ani, în Moldova viața a devenit mult mai rea sau mai rău și doar 11,8% au răspuns că trăiesc mai bine sau mult mai bine. O treime dintre tineri sunt gata să părăsească țara pentru totdeauna și să se stabilească cu traiul peste hotare.



Majoritatea respondenților (63,3%) consideră că peste hotare copiii lor au mai multe șanse de a se afirma și doar 24,5% au ales Moldova.

## Egalitatea de gen în Moldova, un mit

Femeile din Moldova lucrează mai mult, dar sunt plătite mai puțin decât bărbații. Și asta deoarece, două treimi din timpul total de muncă al femeilor este dedicat activităților neremunerate, cum ar fi îngrijirea copiilor sau gătitul. Datele se regăsesc într-un studiu realizat cu suportul PNUD în Moldova și UN Women. În comparație cu bărbații, femeile realizează de două ori mai



multe activități de îngrijire a gospodăriei și familiei. Bărbații, au recunoscut acest lucru. Potrivit specialiștilor de la PNUD Moldova, acest fenomen este global. Același studiu arată că rata de angajare de angajare a femeilor este de 36 %, iar a bărbaților 43%. Pentru a încadra femeile în câmpul muncii, ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale își propune să întreprindă mai multe soluții printre care, majorarea termenului concediului paternal.

### Moldova în topul destinațiilor turistice pentru 2018

Publicația americană „New York Post” a scris că țara noastră ar fi în topul destinațiilor turistice pentru 2018, potrivit Intrepid Travel, care a plasat Moldova alături de San Marino. Publicația notează că „Moldova este, de fapt, unul dintre cei mai de seamă



producători de vin din lume, cu o colecție incredibilă de becieri, care tocmai te strigă să vii să le vizitezi. Spre deosebire de celelalte regiuni vinicole celebre, cum ar fi Toscana în Italia sau Bordeaux în Franța – sau locuri precum dealurile Adelaide sau Marlborough din Insula de Sud din Noua Zeelandă – a rămas în mare parte o țară neatinsă încă și nevăzută.”

### Ce salarii își doresc moldovenii

Majoritatea locuitorilor chestionați ai Moldovei au declarat că sunt gata să muncească acasă și să nu plece după câștig peste hotare dacă salariile lor în țară vor constitui de la 5 pînă la 10

mii de lei. Acest fapt îl reflectă rezultatele ultimului sondaj al opiniei publice, efectuat de CBS AXA la comanda IDIS Viitorul. Răspunzând la întrebarea „Care trebuie să fie salariul unui angajat ca el să nu plece la muncă peste hotare?”, majoritatea respondenților (44,3% din numărul total al cetățenilor chestionați) au declarat că salariul trebuie să fie de la 5 mii pînă la 10 mii de lei. Circa 31,6% din numărul total al cetățenilor chestionați cred că în acest caz salariul trebuie să fie de la 10 mii pînă la 15 mii de lei. 8,1% dintre respondenți consideră că salariul acasă al acestor angajați trebuie să varieze între 15 mii și 20 de mii de lei. 3,3% dintre respondenți au spus că, pentru a nu pleca la câștig peste hotare, trebuie să primească acasă un salariu în mărime de la 20 pînă la 30 de mii de lei, iar 0,8% dintre cei chestionați consideră că această sumă trebuie să depășească 30 de mii de lei.



### Dubai-ul a testat cu succes primul taxi autonom zburător

Guvenul din Dubai a declarat că testarea unui Volocopter (un taxi-dronă zburător) a fost un succes. Oficialii plănuiesc să construiască un sistem de taximetrie asemănător Uber-ului în Emiratele Arabe. Dubai dorește să devină centrul inovațiilor tehnologice, conform Futurism. Recent, specialiștii arabi au testat primul taxi zburător din lume. Aeronava autonomă a fost dezvoltată de compania germană Volocopter. Testul ce s-a finalizat cu succes a fost realizat în cadrul unei ceremonii adresate prințului din Dubai Hamdan bin Mohammed. Volocopterul este un vehicul cu două locuri și 18 rotoiri care decolează și aterizează în vertical. Vehiculul a fost creat pentru a zbura autonom timp de 30 de minute, fiind ideal pentru distanțele mici, urbane. Scopul proiectului este implementarea unui sistem de taxiuri prin intermediul căruia utilizatorii pot comanda un taxi zburător prin smartphone. Vehiculul este echipat cu mai multe sisteme de siguranță în cazul în care se produc erori.





**Peter MICHALKO:**

## „Îmi doresc un dialog deschis”

**S**-a născut în Slovacia, a obținut licența la Moscova, este poliglot vorbind inclusiv româna. Pentru ambasadorul Peter Michalko, șeful Delegației UE la Chișinău. Moldova nu este o țară pe care trebuie să o exploreze de la zero. A mai activat aici în calitate de angajat al Misiunii EUBAM și de consilier al Reprezentantului Special al UE pentru Republica Moldova, Kalman Mizsei (2008-2009). În interviul cu Excelența Sa, am încercat să aflăm ce obiective le-a desemnat drept prioritare pe perioada mandatului său, cum va aborda Bruxelles-ul restanțele pe care le mai are țara noastră în relațiile cu UE, dar și unde va sărbători Crăciunul în acest an.

*- Dle ambasador, ați început mandatul într-un ritm alert. Din primele zile și până în prezent zilnic aveți numeroase întreveneri, participați la diverse evenimente. Care sunt prioritățile pe care le-ați stabilit pentru mandatul dvs. pe termen scurt și mediu?*

- Prioritățile sunt foarte clare. Cel mai important este să lucrez pentru implementarea Acordului de Asociere și a Agendei de Asociere, unde sunt formulate obiectivele comune ale parteneriatului nostru și prioritățile pentru procesul de reforme pe termen scurt și mediu. Acum trebuie să susținem partenerii din Republica Moldova pentru a înregistra progrese în domeniul

economic și social, pentru a atinge standardele incluse în aceste documente. Al doilea scop pe care mi l-am propus este să comunicăm deschis și foarte clar despre cooperarea noastră, despre suportul pe care îl oferă UE, despre oportunitățile pe care le deschide parteneriatul nostru pentru economia Republicii Moldova, pentru exporturi, pentru oameni, pentru comerț, educație, diferite programe, cum ar fi, de exemplu, Erasmus+. Toate acestea au drept scop susținerea Republicii Moldova în calitate de vecin și partener important al UE și îmbunătățirea vieții populației din această țară, precum și crearea unor noi șanse pentru fiecare cetățean. Pentru mine este foarte important să pot vorbi deschis cu toți partenerii din structurile de stat, partenerii politici, economici, sociali, cu autoritățile locale și cu societatea civilă, cu mass-media și cu oamenii de rând din toate localitățile, pentru ca ei să poată vedea că Uniunea Europeană este aici pentru a-i susține și pentru a-i ajuta.

*- Cum ați caracteriza etapa la care, în opinia Dvs., au ajuns Chișinăul și Bruxelles-ul în colaborarea lor? Trece aceasta printr-o perioadă de criză? Este necesar un "upgrade"?*

- Relațiile Uniunii Europene cu Republica Moldova au ajuns la un nivel destul de avansat. Avem baze solide pentru această relație sub forma unor acorduri de asociere și liber schimb. Populația Republicii Moldova are posibilitatea să circule în statele membre ale UE fără vize. Acum este necesară o muncă



intensivă pentru a atribui o calitate nouă cooperării noastre, bazată pe îndeplinirea angajamentelor asumate în Acordul de Asociere și cel de liber schimb, și în planul detaliat incluse în Agenda de Asociere. Contează obiectivul final. Și acesta



bazat pe investiții străine, dar și interne. Acest obiectiv include un aspect general de dezvoltare a societății și a instituțiilor ei. Fiecare parte a societății, fiecare om poate să-și găsească propriul interes în această agendă, și calea pentru a-l atinge. Acestea sunt așteptările cetățenilor Republicii Moldova, așteptările Uniunii Europene și ale cetățenilor europeni. Ele sunt bazate și pe experiența altor țări, care au trecut de etapa de asociere și au utilizat-o pentru a ajunge la prosperitate.

*- Totuși, dacă e să revenim la calitatea relațiilor moldo-comunitare, acestea nu mai sunt la același nivel ca, de exemplu în 2014, cand a fost semnat Acordul de Asociere ...*

- Relațiile dintre parteneri, ca și cele între oameni, sunt văzute și prin prizma unor așteptări de o parte și de alta. Periodic, este efectuată și o evaluare a obligațiilor asumate. În momentul când acestea sunt îndeplinite foarte bine și colaborarea are un ritm accelerat. Există și momente când, din diverse motive, acestea nu sunt realizate pe potriva așteptărilor. Acest lucru s-a întâmplat ceva timp în urmă. Dar aceasta înseamnă că situația poate fi schimbată prin acțiuni concrete, prin muncă asiduă și proactivă de materializare a obligațiilor asumate. Cu siguranță, fiecare experiență aduce și instrumente noi, inclusiv în domeniul monitorizării procesului de implementare a angajamentelor asumate.



constă în a îmbunătăți situația populației, în a oferi suport pentru dezvoltarea economiei, a pieței, a creșterii exporturilor din Republica Moldova, precum și a potențialul de producere





**- Cu regret, țara noastră are restanțe mai vechi la capitolul reforme, unele sunt trecute dintr-un raport de progres pe țară în altul. Rezerve există și în reformarea justiției, chiar în pofida faptului că UE a alocat mulți bani pentru a sprijini procesul de democratizare.**

- Statul de drept și domeniul justiției vor fi mereu în centrul atenției noastre fiindcă țin nemijlocit de valorile fundamentale pe care le considerăm comune și care sunt incluse și în Acordul de Asociere, ca bază a relațiilor noastre. Acest lucru este important pentru cetățeni. Este important și pentru domeniul economic, pentru atragerea investițiilor. Acum este momentul-cheie pentru ca Republica Moldova să poată beneficia de oportunitățile create de Acordul de Asociere. Noi vom continua și sprijinul pentru Republica Moldova, dar vom continua să ne uităm îndeaproape care sunt progresele în acest domeniu.

**- Dar UE a decis să nu transfere ultima tranșă, de 28 milioane de euro, Republicii Moldova în cadrul programului de finanțare a reformelor în justiție....**

- Așa este. Rezultatele evaluării progresului reformelor în acest domeniu în perioada respectivă nu au fost satisfăcătoare și, respectiv, programul de suport bugetar în acest domeniu a fost finalizat fără disbursearea acestor resurse. Dar UE continuă să ofere suport moldovenilor care lucrează din greu pentru un viitor mai bun. Noi dorim să oferim prioritate proiectelor care îmbunătățesc în mod real viața moldovenilor. Vor continua și proiecte în domeniul justiției, care pot să reprezinte o formă mai concretă și mai eficientă a susținerii în vederea obținerii rezultatelor.

**- Combaterea corupției este încă o problemă, care la fel nu poate fi trecută la capitolul "realizări"...**

- Corupția este cel mai mare rău social și sursa altor fenomene negative, este o cauză a in justiției în societate. Scopul și efectul ei este inegalitatea cetățenilor în fața legii sau în contact cu instituțiile statului. Corupția este, în același timp, un fenomen care are un impact negativ asupra diferitor sectoare din serviciul public și tergiversează în mod serios guvernarea și democrația, are scopul de a ajuta sau a acoperi fraudele cum a fost, de exemplu, cea bancară din 2014. Corupția este în continuare

o problemă pentru cetățenii din Republica Moldova. Acest lucru este confirmat și de sondajele de opinie publică. Potrivit cetățenilor, cele mai afectate în acest sens sunt sectoarele precum poliția, serviciul vamal, autoritatea fiscală, domeniul educației, sănătății și, desigur, justiția. Noi, prin intermediul mai multor instrumente, inclusiv împreună cu Consiliul Europei, vom oferi suport pentru lupta împotriva corupției.

**- Încă o problemă notificată destul de des în rapoartele Comisiei Europene este independența mass-media și concentrarea acesteia în mâinile unor politicieni sau grupuri**



***politice. Care sunt cele mai mari riscuri pentru procesul de democratizare a țării și dacă va continua UE să insiste pe demonopolizarea presei?***

Libertatea mass-media este elementul de bază pentru orice societate democratică, iar pentru UE va fi mereu un criteriu fundamental pentru evaluările din domeniul democratizării. Pluralismul de opinie și posibilitatea instituțiilor media de a informa corect cetățenii și de „a controla” instituțiile de stat, ori politicienii, este o funcție foarte importantă într-o societate deschisă. Noi vom avea mereu în vedere importanța libertății presei și în acest sens vom fi în contact cu reprezentanții instituțiilor media, dar și cu societatea civilă. Pentru noi și societatea civilă, și mass-media liberă, sunt parteneri importanți.

***- O condiție importantă pentru dezvoltarea Republicii Moldova este soluționarea conflictului transnistrean și reintegrarea țării. Cum vedeți rolul UE în acest proces?***

- UE participă activ în procesul de reglementare. Este participant la formatul „5+2” în calitate de observator și va continua acest suport. În cadrul OSCE s-a ajuns la formularea viitorului format de reglementare pe baza integrității teritoriale și suveranității Republicii Moldova, cu un statut special pentru regiunea transnistreană. Vom lucra împreună cu partenerii din formatul „5+2” pentru a ajunge la soluționarea conflictului. Și acum suntem activi în susținerea măsurilor pentru consolidarea încrederii dintre cele două maluri ale Nistrului, pentru că acest lucru ajută la îmbunătățirea nivelului de trai al oamenilor, implicit poate crea și condiții necesare în care și procesul de reglementare ar putea să înregistreze progrese. Și aceste proiecte le vom continua.

***- Având în vedere actualele circumstanțe, mai păstrează Republica Moldova șansa de integrare în UE?***

- În preambulul Acordului de Asociere sunt recunoscute aspirațiile europene și alegerea europeană a Republicii Moldova. În rest, toate condițiile sunt incluse în Acordul de Asociere. Până la îndeplinirea lor, orice discuție la acest subiect va avea mai mult un caracter teoretic.

***- Dle Ambasador, suntem în ajunul sărbătorilor de Crăciun. Unde veți prefera să-l sărbătoriți?***

- Ca pentru fiecare om, pentru mine aceste sărbători sunt un



moment important, când ne dorim cu toții să fim împreună cu familiile noastre. Mă bucur că în acest an, cu familia mea, vom sărbători aici, în Republica Moldova, la Chișinău. Sunt sigur, că ne vom simți ca acasă, fiindcă moldovenii și slovacii au multe în comun, inclusiv și tradițiile de Crăciun. Evident, vom petrece sărbătorile și împreună cu prietenii noștri din Moldova.

***- Ce le doriți cititorilor revistei noastre, cetățenilor Republicii Moldova cu ocazia sărbătorilor de Crăciun și An Nou?***

- În primul rând, le doresc tuturor oamenilor din Republica Moldova și tuturor familiilor multă sănătate și sărbători pline de o atmosferă de liniște și dragoste. Pentru anul ce vine, aș dori Republicii Moldova și tuturor moldovenilor, să vedem o dezvoltare și un progres al țării și al societății, în așa fel, încât fiecare cetățean să aibă suficiente motive pentru a-și iubi această țară frumoasă și să fie fericit că trăiește aici!

***- Vă mulțumim pentru interviu și vă urăm "La mulți ani!"*** ■

**Ludmila BARBĂ**



# Moldova – Cehia convergența intereselor



**S**tabilite acum 25 de ani, relațiile diplomatice dintre Republica Moldova și Republica Cehă au avut un impact benefic asupra menținerii unei cooperări dinamice în diverse domenii. În anumite perioade de timp, Cehia se plasa printre cei mai importanți importatori de vinuri moldovenești. De asemenea, țara noastră este în lista statelor de interes pentru economia cehă în Strategia de promovare a exportului pentru perioada 2012-2020, fapt ce are un impact benefic asupra extinderii cooperării bilaterale. Ambasadorul Extraordinar și Plenipotențiar al Republicii Moldova în Republica Cehă, Vitalie RUSU, detaliază unele aspecte ale dialogului dintre Chișinău și Praga.

*- Domnule ambasador, Vă exercitați mandatul de Ambasador Extraordinar și Plenipotențiar al Republicii Moldova în Republica Cehă mai bine de un an. Ce evenimente importante au marcat această perioadă?*

Îmi exercit mandatul de Ambasador al Republicii Moldova în Republica Cehă din martie 2016. În această perioadă, dialogul

politic bilateral a înregistrat evoluții pozitive, ca intensitate fiind unul fără precedent. Doresc să menționez, în special, vizitele de nivel înalt organizate în acest interval de timp: vizitele de lucru la Parga ale președintelui Parlamentului Republicii Moldova, Andrian Candu, a prim-ministrului R.Moldova, Pavel Filip, a ministrului Afacerilor Externe și Integrării Europene, Andrei Galbur, precum și vizita oficială în țara noastră a prim-ministrului Cehiei, Bohuslav Sobotka. De asemenea, au avut loc consultări politice interministeriale la nivelul viceministrilor afacerilor externe. În acest context, au avut loc mai multe vizite de lucru ale viceministrilor de resort la Chișinău și, respectiv, la Praga. Acestea au inclus pe agendă subiecte ce vizează cooperarea bilaterală și multilaterală, integrarea europeană, dar și aspecte ale securității regionale.

Țin să menționez și dinamizarea dimensiunii parlamentare a cooperării și dialogului politic bilateral. Mai multe delegații oficiale ale parlamentelor Republicii Moldova și Republicii Ceha au efectuat vizite de lucru reciproce. De asemenea, au avut loc reuniuni anuale ale Comisiei interguvernamentale mixte. Ultima s-a desfășurat în perioada 20-21 septembrie 2017 la Chișinău, părțile fiind reprezentate de către viceprim-ministrul, ministrul Economiei și Infrastructurii, Octavian Calmăc și, respectiv, ministrul Industriei și Comerțului al Cehiei, Jiri Havlicek. În cadrul Comisiei Interguvernamentale a avut loc, de asemenea, un forum moldo-ceh al oamenilor de afaceri și a fost semnat Memorandumul de cooperare în domeniul standardizării dintre Republica Moldova și Republica Cehă.

*- Dar cum apreciați cooperarea pe alte dimensiuni?*

Aș vrea să punctez că nivelul relațiilor bilaterale se cuantifică nu doar prin numărul de vizite ale oficialităților de diferit rang, menite să evalueze nivelul realizării înțelegerilor convenite anterior, demonstrează un nivel înalt al convergenței intereselor celor două state pe subiecte relevante vizând procesul internațional actual, precum și fixează noi obiective și potențialități vizând extinderea relațiilor bilaterale. Relațiile bilaterale sunt analizate și prin prisma intensității relațiilor interumane, ridicarea nivelului de cunoaștere reciprocă și cooperare a instituțiilor de profil, schimburi culturale, în domeniul educației și cercetării, împărtășirea experienței în





domeniul reformelor structurale și modernizării țării. În acest sens, cred că am reușit să aduc un impuls și un rezultat tangibil, atât prin multitudinea întreprinderilor și discuțiilor purtate cu autorități centrale, autorități locale, oameni de cultură și întreprinzători, dar și prin recepția aniversară a 25 ani de la obținerea independenței de stat a Republicii Moldova, prin participări la expoziții specializate în care prezentăm țara, prin cele două concerte ale Grupului Vali Boghean Band organizate la Praga și Brno, precum și prin expozițiile de pictură ale artiștilor plastici moldoveni Anatol Rurac, Ilie Cojocaru sau Teodor Buzu. Planificăm în viitorul apropiat și o expoziție a cunoscutului artist plastic Mihai Țăruș.

***- În cadrul întrevederii recente de la Praga dintre prim-ministrul moldovean Pavel Filip cu omologul ceh Bohuslav Sobotka s-a menționat că Republica Moldova rămâne în lista statelor de interes pentru economia cehă în Strategia de promovare a exportului pentru perioada 2012-2020. Care ar putea fi impactul asupra extinderii cooperării bilaterale?***

- Strategia Republicii Ceha de promovare a exporturilor pentru perioada 2012-2020 stabilește cadrul strategic al politicii de dezvoltare a exporturilor ceha. Destinația principală a exporturilor ceha sunt statele membre UE. Pe lângă acestea, bineînțeles, există un interes al exportatorilor cehi pentru state/piețe terțe, formulat desigur într-o ordine prioritară. Faptul că țara noastră se regăsește printre cele 25 de țări de interes pentru exporturile ceha constituie un factor pozitiv pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale. Aceasta întrucât exporturile atrag atât interesul politic pentru relația cu un anume stat, cât și constituie o bază în orientarea companiilor ceha către activități investiționale. În acest sens, una dintre sarcinile Ambasadei este promovarea, în cadrul diferitelor formate, a Republicii Moldova în calitate de destinație pentru investițiile ceha și pentru amplasarea unităților de producție a companiilor ceha, luând în considerație și avantajele de cost pe care le poate oferi economia și piața RM.

***- Care este subiectul principal, unul de actualitate pe agenda bilaterală. În ce domenii există potențial de cooperare?***

- Statul ceh este un susținător activ al R. Moldova, atât în mod direct, prin multiplele proiecte implementate în RM în

cadru acordării asistenței pentru dezvoltare, cât și la nivelul instituțiilor UE, constituind totodată și o importantă piață de desfacere a producției vitivinicole moldovenești. Astfel, agenda bilaterală cuprinde mai multe subiecte prioritare, la nivel politic, economic, în special în domeniul asistenței ceha pentru dezvoltare ș.a. RM rămâne țara cea mai importantă din cele 6 state prioritare ale asistenței ceha pentru dezvoltare. Pe parcursul ultimilor ani, cu sprijinul financiar și tehnic al Republicii Ceha au fost realizate peste 50 de proiecte vizând accesul populației la apă potabilă, managementul apelor reziduale, servicii sociale și infrastructură, susținerea educației și asistență în dezvoltarea agriculturii ș.a. În curând, urmează a fi aprobat noul cadru





de domenii. Totodată, 4 din acestea, se aplică prin succesiune de către R. Moldova și R. Cehă, fiind încheiate între fosta URSS și fosta Republică Socialistă Cehoslovacă. Tratatelor în cauză vizează asistența juridică și cooperarea în materie consulară și în domeniul turismului, în prezent fiind examinată oportunitatea încheierii unor noi acorduri între aceste două țări, ce ar acoperi domeniile date.

În prezent, se coordonează textul unui acord de cooperare între Biroul Național de Statistică al RM și Oficiului Național de Statistică al RC. Cu titlu general, aș vrea să remarc faptul că acordurile existente acoperă domeniile relevante de cooperare, iar dinamizarea relațiilor bilaterale nu ține de existența unui anumit număr de acorduri, ci de interesul manifest și consistența demersurilor factorilor sectoriali din ambele state. Acordul de Asocierie RM-UE, ce include și Acordul de Liber Schimb, sunt factori de natură să faciliteze cooperarea sectorială a RM cu RC, de altfel, ca și cu oricare din statele membre UE. ►

de cooperare: Programul de Cooperare Bilaterală pentru Dezvoltare a Republicii Cehe cu Republica Moldova 2018-2023. Există un potențial sporit de cooperare în acest domeniu. Autoritățile cehe au comunicat repetat despre interesul companiilor cehe de extindere a proiectelor ce se implementează în RM în contextul asistenței pentru dezvoltare. Este important ca autoritățile RM, atât la nivel central, cât și la nivel local, dar și ONG-urile, să valorifice potențialul existent prin accesarea proiectelor și fondurilor oferite de către partea cehă, prin intermediul Ambasadei Cehiei la Chișinău. Valoarea financiară a celor 39 de proiecte implementate în perioada 2014-2017 depășește cifra de 7 milioane Euro.

Totodată, urmează a fi valorificat potențialul industriei auto și constructoare de mașini din Republica Cehă, prin atragerea în RM a proiectelor investiționale în domeniu și lansării unităților de producere a pieselor componente în țara noastră. De asemenea, există potențial de extindere a produselor vitivinicole moldovenești pe piața cehă, or în acest sens este necesar un efort de marketing consistent din partea factorilor interesați din RM, dar și o deschidere mai mare din partea marilor rețele de distribuție din Cehia, unele dintre acestea fiind transnaționale.

***- S-au împlinit 25 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre Republica Moldova și Republica Cehă. În această perioadă au fost semnate 32 de acorduri bilaterale. Ar mai trebui semnate și altele pentru a acoperi noi domenii de colaborare?***

- Până în acest moment Republica Moldova și Republica Cehă au încheiat 35 de acorduri bilaterale, ce acoperă un spectru larg



*- Acum câțiva ani, Cehia era o piață de desfacere atractivă pentru vinurile moldovenești. Ce ar trebui să facă producătorii moldoveni ca să majoreze cotele de export de vin? Este cunoscut faptul că nu este suficient să fie doar o calitate bună a vinurilor și un management adecvat. Probabil, se mai cere ceva?*

- Cehia a fost și rămâne o piață importantă pentru producția noastră vitivinicolă. Când ne referim la cotele de export a vinurilor trebuie să avem în vedere doi indicatori: volumul producției exportate/realizate și cifra valorică. Ceea ce vreau să remarc este că cifra valorică/financiară a vânzărilor în Republica Cehă a produselor vitivinicole moldovenești în anii 2015 și



2016 este cea mai mare dintre țările UE, depășind Polonia și România. Iar ca volum al vânzărilor, în litri, se situează pe locul doi – aceasta în condițiile în care Cehia produce circa 29% din producția vinicolă pe care o consumă. Cred că este un indice bun pentru vinurile moldovenești, dar există un potențial de creștere încă nevalorificat. Totuși, după cum la fel se poate vedea, este important și coeficientul economic al exporturilor. Or, cifrele indică faptul că producătorii moldoveni exportă încă o cantitate semnificativă de vinuri în vrac, situație care ar trebui treptat depășită. Totodată, ar trebui ținut cont de necesitatea aplicării unor modele mai persuasive de marketing, în special în raport cu

marile rețele de distribuție. De asemenea, subliniem importanța menținerii unui control mai strict al calității loturilor de vinuri ce se exportă din RM, în vederea prezervării și consolidării imaginii pozitive a vinului Moldovei în țări prioritare pentru exportul producției vitivinicole autohtone. Este la fel de importantă, implicarea și participarea vinificatorilor din RM la expozițiile și concursurile specializate din țările cu potențial de import a vinurilor și divinurilor.

*- Ce evenimente au avut loc recent în acest context?*

- Cu referire la Forumul de Afaceri, care a avut loc pe 9 mai curent, la Praga, două companii vitivinicole din RM au făcut o prezentare a vinurilor autohtone, fiind realizată o înțelegere cu câteva vinoteci cehe în vederea elaborării unui plan de promovare a sectorului dat pe piața cehă pentru anul 2018. Totodată, în luna iunie curent, mai multe companii vinicole din RM au participat la concursul internațional de vinuri din or. Brno, unde vinurile moldovenești au fost apreciate la justa valoare, fiind premiate cu 14 medalii de aur. Ambasada conlucrează cu Oficiul Național al Viei și Vinului în cadrul mai multor evenimente de promovare. Astfel, pe 27 septembrie 2017 în sala de festivități a Primăriei Praga a avut loc un Vernisaj al Vinurilor din Moldova la care au participat 14 companii din R. Moldova distinsse cu medalii la concursurile internaționale, ce au prezentat publicului țintă branduri cunoscute, altele mai noi, ce pot fi unite sub emblema – calitate din Republica Moldova. ■

**Anatol CACIUC**





Анатолий ГОЛЯ

## Удивительный Конституционный суд

**П**олитическая осень завершилась. Как нам и обещали основные политические актеры, она была «горячей», насыщенной на события. Как говорится, если нет хлеба, должны быть зрелища. Их оказалось достаточно. Как ни странно, в этом сезоне политическую моду диктовали не президент, не парламент с правительством и даже не оппозиция. Основным игроком вновь стал Конституционный суд (КС), которому по статусу (и по закону) полагается быть арбитром и соблюдать строгий нейтралитет.

Как и весной прошлого года, когда принял решение о возврате к всенародным выборам президента, Конституционный суд (КС) принял более чем спорное решение. Он не только сильно удивил, его последние решения будут иметь далеко идущие последствия, о них мы будем вспоминать еще не раз. Речь идет о порядке разрешения КС спора по вопросу назначения министра обороны, о приостановлении полномочий президента, а также положительное заключение на законопроект по изменению в Конституции названия государственного языка с «молдавского» на «румынский». Впрочем, решение по названию языка было прогнозируемым. Оно стало логическим продолжением решения КС от 5 декабря 2013 года, когда суд признал Декларацию о независимости превыше Конституции. И на этот раз КС отметил, что, независимо от решения парламента, язык будет называться румынским - в соответствии с Декларацией о

независимости и решением КС. Тем, кто продолжает возражать против этого, можно только посочувствовать, так как «поезд ушел» ровно четыре года назад.

Что же касается решения КС вокруг назначения министра обороны, то оно неоднозначно воспринято даже выдающимися видами специалистами в области конституционного права. Согласно принятому постановлению, в отдельных случаях председатель парламента или премьер-министр может подписать вместо президента указы о назначении министров и промульгации законов. Для этого, в каждом конкретном случае, необходимо обратиться в КС, который должен констатировать «неспособность выполнения президентом своих конституционных обязанностей» и делегировать соответствующие полномочия. Полномочия делегируются не на какой-то временной промежуток, а для совершения конкретного действия, которое президент от-

*Если действия по принятию и выполнению решений КС не согласованы между президентом и правящей коалицией, то это следует рассматривать как «демонстрацию силы» со стороны последней. То есть правящая коалиция показала, кто в доме хозяин, продемонстрировав, кто руководит РМ и контролирует госучреждения, включая КС. Процедура была проведена в здании администрации президента, в соседнем с кабинетом президента зале официальных церемоний, чтобы еще больше унижить президента.*

казался выполнять. То есть отказ президента выполнять определенные действия приравнивается к «временной недееспособности».

Вторым решением, по запросу правительства, суд делегировал председателю парламента Андриану Канду исполнение обязанностей президента для назначения и приведения к присяге министра обороны. Что и было сделано.

Тем самым, с одной стороны, был положен конец длительному конфликту президента и правящей коалиции по поводу назначения министра обороны. С другой стороны, конфликт будет только разрастаться, так как создан прецедент





# Amazing Constitutional Court

**P**olitical autumn is over. As we were promised by the main political actors, it has been «hot» and full of events. As they say, if there is no bread, there must be spectacles. There were enough of them. Strange as it may seem, this season the political fashion has been dictated not by the president, not by the parliament with the government, or even by the opposition. The main player again, became the Constitutional Court (CC), which by status (and by law) is supposed to be an arbiter and hold to strict neutrality.

As in the spring of last year, when it decided to return to the popular presidential elections, the Constitutional Court (CC) adopted more than a controversial decision. It not only greatly surprised us but its last decisions will have far-reaching consequences, we will recall them more than once. We are talking about the procedure for the resolution of the Constitutional Court dispute over the appointment of the Minister of Defense, on suspending the powers of the President, as well as on the positive conclusion to the bill on amending the Constitution of the name of the state language from «Moldovan» to «Romanian».

However, the decision on the name of the language was predictable. It became a logical continuation of the decision of the Constitutional Court on December 5, 2013, when the court recognized the Declaration of Independence above the Constitution. And this time the Constitutional Court noted that, regardless of the decision of the parliament, the language will be called Romanian - in accordance with the Declaration of Independence and the decision of the CC. Those who continue to object to this, you can only sympathize, because «the train was off» exactly four years ago.

As for the decision of the Constitutional Court on the appointment of the Minister of Defense, it has been ambiguously received even by seasoned experts in the field of constitutional law. According to the adopted resolution in some cases the chairman of parliament or the prime minister can sign decrees on the appointment of ministers and the promulgation of laws instead of the president. For this, in each specific case, it is necessary to apply to the Constitutional Court, which must state «the inability of the president to fulfill his constitutional duties» and delegate the relevant powers. Powers are delegated not for some time period, but for the performance of a specific action that

*If actions to adopt and implement decisions of the Constitutional Court are not agreed upon between the president and the ruling coalition, this should be seen as a «demonstration of strength» on the part of the latter. That is, the ruling coalition showed «who is the boss» in the house, demonstrating who is in charge of the Republic of Moldova and controls the state institutions, including the Constitutional Court. The procedure was held in the presidential administration building, in the hall of official ceremonies next to the president's office, to further humiliate the president.*

the president refused to fulfill. That is, the president's refusal to carry out certain actions is equated with «temporary incapacity». By the second decision, at the request of the government, the court delegated to the Speaker of Parliament Andrian Candu the performance of the president's duties for appointing and adjuration of the Minister of Defense. And this was done. Thus, on the one hand, put an end to the long conflict between the president and the ruling coalition over the appointment of the defense minister. On the other hand, the conflict will only aggravate, as a precedent for settling all disputes between the ruling coalition and the president is not in favor of the latter. Against this background, new conflicts are simply unavoidable. ►



*Сторонники президента согласны с тем, что Игорь Додон нарушил Конституцию. По их мнению, в этом случае следовало не «изобретать колесо», а начинать процедуру импичмента и идти на всенародный референдум. С другой стороны, если власти не хотели идти таким путем, чтобы подыграть президенту, Игорю Додону следовало взять инициативу на себя. К примеру – подать в отставку, спровоцировать досрочные выборы президента и выиграть их. Чтобы показать «кузькину мать» правящей коалиции. Но он этого не сделает...*

решения всех споров между правящей коалицией и президентом не в пользу последнего. На этом фоне новые конфликты просто неизбежны.

Президент Додон заявил, что считает решение КС «политическим» и «незаконным». Он также заявил, что не признает нового министра обороны и не включит его в состав Высшего совета безопасности (ВСБ).

В ответ председатель парламента Андриан Канду напомнил, что министр обороны является членом ВСБ автоматически, в силу занимаемой должности. Спикер предупредил президента, что если он не назначит министра в состав ВСБ, все представители правящей коалиции будут игнорировать заседания этого органа, в котором «будут участвовать только социалисты».

Они уже опробовали этот вариант в августе, путем бойкота сорвав заседание ВСБ. Таким образом, столь важный в государстве орган, на который уповал президент, окончательно теряет свою функциональность. Даже если Игорь Додон расшарит его состав за счет своих советников и депутатов, это будет иметь только политический, но не практический эффект.

В то же время, в свете решений КС, многие эксперты полагают, что противостояние между правящей коалицией и президентом является частью политического спектакля, который начался еще до выборов президента и продолжается на протяжении года. Цель этих действий – создание видимости борьбы между президентом и ДПМ, чтобы консолидировать электорат и произвести эффект на внешних партнеров: Игорь Додон – на Кремль, правящая коалиция – на Брюссель и Вашингтон. В этом спектакле каждому отведена своя роль.

По мнению аналитиков, парламент и президент действовали согласованно. Они заранее знали о предстоящем решении КС, готовили соответствующую реакцию, заявления и пресс-конференции. После решения КС они обговорили порядок подписания указа и приведения к присяге нового министра. Кстати, церемония прошла не в парламенте, а в резиденции президента. Что тоже о многом говорит. Принятое Конституционным судом решение важно не само по себе, как средство преодоления институционального кризиса,

связанного с назначением министра обороны. Оно важно как прецедент – изобретен способ, в случае необходимости, обойти конституционные процедуры.

Министра обороны не было десять (!) месяцев. В сложной региональной ситуации, при наличии угроз безопасности государства, никто не пытался решить эту проблему путем диалога и компромиссов. Почти через год и за год до парламентских выборов был найден такой «нестандартный выход». Если бы КС вынес столь спорное решение в 2018 г. – за несколько месяцев до парламентских выборов, то это бы вызвало скандал. А так – до выборов все забудется, но прецедент создан. Похоже, что правящая коалиция и Игорь Додон решили для себя две важные задачи:



- избавили Додона от «лишней ответственности» и необходимости сопротивляться принятию невыгодных ему политических решений. Теперь это бесполезно, так как власти могут принять любое решение через КС, вопреки президенту;

- позволили Додону «сохранить лицо» перед своими избирателями и покровителями в Кремле. Он выполнит свои обещания и будет сопротивляться, но парламент примет и внедрит нужные для себя решения. Все же прежде всего следует помнить о решении КС как о прецеденте. Он «выстрелит» тогда, когда появится политическая целесообразность. Может быть, при внедрении каких-то очень важных «геополитических» законов, скажем, закона о запрете российской пропаганды или нового Кодекса о телевидении и радио.

Весьма вероятно, что это будет нужно при назначении будущего премьер-министра. В январе 2016 г. создан для этого первый прецедент – КС решил, что президент обязан назначать кандидатом на пост премьер-министра того, кого предлагает парламентское большинство. На тот случай, если президент все же решит сопротивляться и далее – создан второй прецедент: кандидата назначают в обход президента.

Таким образом, решением КС снята еще одна преграда для того, чтобы Влад Плахотнюк стал премьер-министром. Не обязательно сейчас, но после президентских выборов, когда Демократическая партия (теоретически) может сформировать парламентское большинство, а Игорь Додон будет оставаться президентом до 2020 года. Своим решением КС окончательно отобрал у президента полномочия, которых у него и не было – право вето и блокирования решений парламента и правительства. ■





President Dodon said that he considers the decision of the Constitutional Court «political» and «illegal.» He also said that he would not recognize the new defense minister and would not include him in the Supreme Security Council (SSC).

In response, Parliament Speaker Andrian Candu recalled that the Minister of Defense is a member of the SSC automatically, by virtue of his position. The speaker warned the president that if he did not appoint a minister to the SSC, all representatives of the ruling coalition would ignore the meetings of this body, in which «only socialists will take part.»

They have already tried this option in August, by boycotting the SSC meeting. Thus, the institute, which is so important in the state, which the president relies on, finally loses its functionality. Even if Igor Dodon enlarges its membership at the expense of his advisers and deputies, this will have only a political, but not a practical, effect.

*Supporters of the president agree that Igor Dodon violated the Constitution. In their opinion, in this case it was necessary not to «reinvent the wheel», but to begin the procedure of impeachment and go to a nationwide referendum. On the other hand, if the authorities did not want to go that way to play up to the president, Igor Dodon should have taken the initiative. For example - to resign, provoke early presidential elections and win them - to give the ruling coalition his gruel. But he will not do it...*

At the same time, in the light of the decisions of the Constitutional Court, many experts believe that the confrontation between the ruling coalition and the president is a part of the political spectacle that had began before the presidential elections and has been continuing throughout the year. The purpose of these actions is to create the appearance of a struggle between the president and the PDM in order to consolidate the electorate and effect on external partners: Igor Dodon - on the Kremlin, the ruling coalition - on Brussels and Washington. In this play everyone has his own role.

According to analysts, the parliament and the president acted in one accord. They had known in advance about the forthcoming decision of the Constitutional Court, had prepared a corresponding reaction, statements and press conferences. After the decision of the Constitutional Court, they discussed the procedure for signing the decree and adjuration of the new minister. By the way, the ceremony was held not in the parliament, but in the presidential residence. That, too, says a lot. The decision taken by the Constitutional Court is not important in itself, as means of overcoming the institutional crisis associated

with the appointment of the Minister of Defense. It is important as a precedent - a method has been invented, if necessary, to bypass constitutional procedures. There hasn't been a defense minister for ten (!) months. In a complex regional situation, in the presence of threats to the security of the state, no one tried to solve this problem through dialogue and compromise. Almost a year later, and a year before the parliamentary elections, such a «non-standard way out» was found. If the Constitutional Court made such a controversial decision in 2018 - a few months before the parliamentary elections, it would cause a scandal. And so - everything will be forgotten before the elections, but the precedent has been created.

It seems that the ruling coalition and Igor Dodon have solved for themselves two important issues:

- they relieved Dodon of «superfluous responsibility» and the need to resist taking unprofitable political decisions. Now this is useless, since the authorities can take any decision through the CC, contrary to the president;

- allowed Dodon to «save face» before his voters and patrons in the Kremlin. He will fulfill his promises and will resist, but the parliament will adopt and implement the necessary decisions for itself.

Nevertheless, first of all, one should remember the decision of the Constitutional Court as a precedent. It will «go off» when there is political expediency. Perhaps, with the introduction of some very important «geopolitical» laws, for example, the law on the prohibition of Russian propaganda or the new Code on Television and Radio.

It is very likely that this will be necessary when appointing a future prime minister. In January 2016, the first precedent was set up for this - the Constitutional Court decided that the president must appoint the candidate for the post of prime minister to whom the parliamentary majority proposes. In case the president, nevertheless, decides to resist and further - a second precedent is created: the candidate will be appointed bypassing the president.

Thus, by the decision of the Constitutional Court, another obstacle has been removed so that Vlad Plahotniuc becomes prime minister. Not necessarily now, but after the presidential election, when the Democratic Party (theoretically) can form a parliamentary majority, and Igor Dodon will remain president until 2020. By its decision, the Constitutional Court ultimately took away from the president powers, which he had not had anyway - the right of veto and blocking decisions of parliament and government. ■

# Время строить мосты



**С**овсем недавно возобновлено автомобильное движение по мосту через Днестр у сел Гура Быкулуй и Бычок, который был разрушен 25 лет назад в ходе вооруженного конфликта в Приднестровье. Это решение Кишинева и Тирасполя стало первым значимым прогрессом в отношениях между двумя берегами Днестра последних десяти лет.

В ходе церемонии открытия моста состоялась первая встреча премьер-министра Молдовы Павла Филипа и лидера Приднестровья Вадима Красносельского. Встретившись на середине моста, как в приключенческих фильмах во время обмена шпионами, Филип и Красносельский долго беседовали один на один, глядя вдоль Днестра. Возможно, именно в эти мгновения они лучше всего осознавали, что настала пора строить мосты. «Сегодня символическое событие. Решение принято в результате многочисленных дискуссий. Благодаря мосту, сократится расстояние до Одессы. Мы надеемся, что этот коридор станет функциональным и привлекательным. Считаю этот мост символом устранения барьеров в передвижении», - подчеркнул Филип. В свою очередь, Красносельский отметил важность открытия моста как для жителей близлежащих населенных пунктов, так и для экономических агентов.



Как и до открытия моста, при въезде с обеих сторон будут стоять посты миротворческих сил. Кроме того, со стороны Приднестровья при въезде на мост установлены посты пограничного, таможенного и миграционного контроля. Со стороны Молдовы постов нет, так как Молдова не признает в качестве государственной границы административную границу с Приднестровьем.

Открытие моста имеет как практическое, так и символическое значение. Его открытие означает ликвидацию одного из напоминаний о вооруженном конфликте

на Днестре, который произошел 25 лет назад. Мост у сел Гура Быкулуй и Бычок был взорван во время конфликта. Он расположен на трассе М-14, являющейся частью девятого панъевропейского транспортного коридора. Страны ЕС и СНГ заинтересованы, чтобы этот коридор работал эффективно. В 2000 году мост при содействии внешних партнеров восстановили, но движение по нему так и не было возобновлено. Этому препятствовал Тирасполь, требуя гарантий от Кишинева о неиспользовании моста в военных целях, хотя стороны договорились об этом еще в 1998 г.

Возобновление движения по мосту было одним из условий Молдовы, выдвинутых Приднестровью в нынешнем году в рамках пакета «4+4», предусматривающего решение четырех проблем с каждой стороны. Таким образом, открытие моста предоставило надежду на то, что постепенно удастся решить и другие проблемы, обозначенные в этом пакете, а также в «берлинском протоколе», подписанном в июне 2016 года.

Открытие моста создало хороший фон для проведения первого за три года раунда переговоров в формате «5+2». Он состоялся в конце ноября в Вене. Ожидается, что предварительные договоренности о возобновлении переговорного процесса будут закреплены в ходе предстоящего в декабре в Вене саммита министров иностранных дел ОБСЕ.

Однако пока рано строить чрезмерно оптимистические ожидания, так как позиции сторон по принципиальным вопросам разительно отличаются. Тирасполь продолжает настаивать на независимости Приднестровья, пытается решить в формате «5+2» свои накопившиеся экономические проблемы и утверждает, что «переговоры в этом формате не предназначены для определения статуса Приднестровского региона».

В то же время Кишинев говорит о необходимости обсуждения в рамках переговоров вопросов так называемой «третьей корзины» - касающейся безопасности и политического статуса региона. Россия и Приднестровье уже не первый год сопротивляются этому. Между тем, по большому счету, корзина – пуста, так как нет никакого законопроекта о



статусе региона. В начале года молдавские власти обещали разработать и представить концепцию приднестровского урегулирования, но такого документа пока нет. И это – несмотря на то, что приднестровское урегулирование является чуть ли не единственной темой, по которой нет разногласий между президентом и правящей коалицией. Представители главы государства, парламента и правительства работают над концепцией, но результатов пока нет.

Эксперты считают встречу Павла Филипа и Вадима Красносельского не случайной. По их мнению, по мере приближения выборов в парламент Молдовы, до которых остался год, приднестровское урегулирование станет и вопросом внутривнутриполитической борьбы. Это особо важно с учетом того, что выборы впервые будут проходить по смешанной системе, когда для жителей Приднестровья будут созданы округа и избирательные участки на правом берегу Днестра.

Тема предстоящих в 2018 году парламентских выборов становится доминантной. Даже если раунды переговоров будут проходить регулярно, результативности ждать не стоит, так как Молдова будет готовиться к парламентским выборам, а Россия – к президентским. Обычно в предвыборные периоды никакие важные решения по Приднестровью не принимаются. Пока нужно строить мосты и открывать уже построенные. ■

**Анатолий МАТВЕЕВ**





# Язык до Киева доведет

**В** последние несколько лет отношения между Молдовой и Украиной значительно улучшились. Это произошло после возникновения вооруженного конфликта на востоке Украины. Столкнувшись с сепаратизмом и вооруженным конфликтом на своей территории, Украина перестала поддерживать Приднестровье, открыто солидаризируясь с позицией Кишинева в этом вопросе. Таким образом, Кишинев получил союзника в переговорном процессе в формате «5+2», а отношения между двумя странами стали развиваться более плодотворно.

Кишинев и Киев поддерживают друг друга на международной арене, регулярно осуществляются взаимные визиты и встречи на высшем уровне, внедряются различные совместные проекты. В частности, двум странам впервые удалось наладить совместный и пограничный и таможенный контроль в пункте Кучурган – Первомайск на приднестровском участке границы, началось строительство крупнейшего совместного пункта контроля «Паланка-Маяки-Удобное».

Между тем есть и нерешенные проблемы. Ряд из них был обозначен в ходе состоявшегося недавно «круглого стола» на тему «Молдова-Украина: сотрудничество, соперничество, взаимозависимость». Среди них - вопросы молдавской собственности в Украине; демаркация государственной границы; обострение экологических проблем в бассейне реки Днестр; вопросы инфраструктуры – с украинской стороны не ремонтируются дороги на границе с Молдовой. Но самые главные проблемы обозначились в последнее время. Это – президент Молдовы Игорь Додон и принятые Верховной радой Украины поправки в закон об образовании. И через год пребывания Додона в должности президента-



Украина официально не признает его. После сделанного в ходе избирательной кампании заявления о том, что «Крым является российским», Киев не общается с новым президентом Молдовы. Все попытки Игоря Додона организовать встречи с руководством Украины не увенчались успехом, с ним не встречается ни президент Петр Порошенко, ни премьер-министр Владимир Гройсман, который недавно приехал в Кишинев. В ходе «круглого стола» посол Украины в РМ Иван Гнатишин прямо заявил, что «не может быть контактов с президентом РМ, который не уважает суверенитет и территориальную целостность Украины».





С другой стороны, визит Гройсмана в Кишинев был омрачен «языковой проблемой», возникшей после принятия поправок в украинский закон об образовании. Документ предусматривает постепенный запрет на обучение в Украине на языках национальных меньшинств.

Хотя национальные меньшинства молдаван в Черновицкой и Одесской областях Украины являются скорее «румынскими» и обучаются на румынском языке (при большой помощи Румынии, а не Молдовы), принятие закона вызвало серьезную озабоченность не только в Румынии, но и среди интеллигенции Молдовы. Группа гражданских активистов даже провела недавно акцию протеста у посольства Украины в Кишиневе.

«Мы отправили запрос в Совет Европы по этому поводу. Я призываю всех дожидаться экспертной оценки и воздержаться от комментариев на эту тему», – говорит Гнатишин. Из Кишинева и Киева возникшая языковая проблема видится по-разному. Кишинев считает, что национальным меньшинствам отказывают в праве обучаться на родном языке, считая, что действовавший при Викторе Януковиче закон о региональных языках был куда более справедливым.

Председатель Совета внешней политики «Украинская призма» Сергей Герасимчук считает решение Киева оправданным. По его мнению, существование полноценного

образования на языках национальных меньшинств «приводило к их изоляции от украинского общества».

Директор программ Института публичной политики Оазу Нантой, который родился, вырос и учился в Черновицкой области Украины, не согласен с его мнением.

«Мы сталкиваемся с притеснением национальных меньшинств в Украине. Об этом надо говорить прямо. Если школы с обучением на языках меньшинств будут закрыты, их уже никто никогда не откроет, начнется процесс насильственной украинизации румын и других меньшинств. Нельзя под видом борьбы с русификацией закрывать все школы меньшинств», – убежден Нантой.

Таким образом, перефразируя известную поговорку, можно сказать, что в отношениях Молдовы и Украины «язык до Киева доведет». Если Украина не найдет разумное решение, «языковой вопрос» грозит стать очередным препятствием в налаживании отношений Молдовы с Украиной, а также в «треугольнике» соседей, включая Румынию. Не говоря уже о том, что Украина рискует испортить отношения со странами Евросоюза из числа своих ближайших соседей.

**Анатолій МАТВЕЕВ**



# Старый – новый Китай

**У** Китая древняя история и невероятно интересная культура. Жители этой страны глубоко почитают традиции, устоявшиеся веками или даже тысячелетиями. Но мир стремительно меняется и эти изменения не обходят стороной и Поднебесную. В 2018 году исполнится четыре десятилетия с тех пор, как в Китае стали внедрять политику реформ и открытости. Тогда, в 1978, крыло прагматиков в Компартии Китая выдвинуло инициативу реформирования, находящейся в кризисе экономики. Как говорят сами китайцы, они решили создать «социализм с китайской спецификой» и открыть себя внешнему миру. Сегодня Китай – одна из крупнейших экономик мира, с которой могут состязаться, наверное, лишь Соединенные Штаты Америки.



## Как Запад проникает в Китай...

Открытость Китая означает движение в обе стороны: иностранцев – в Китай и китайцев – за рубеж. Несмотря на множество мер, предпринятых руководством страны для сохранения традиций и культуры, «вестернизация» ощущается повсюду.

На улицах Пекина и других городов Китая можно увидеть не только молодежь, но и представителей других поколений, одетых очень стильно и модно, по нашим меркам – даже экстравагантно, и это не привлекает особого внимания прохожих.

Уж насколько известна и широко распространена в мире китайская кухня, в самом Китае, в столице и в других городах, можно увидеть разные международные сетевые кафе, бистро и ресторанчики, такие как Starbucks, McDonald's, KFC, Pizza и другие. В первый мой приезд в Китай в 2009-м, то есть годом позже после проведения здесь вошедших в историю Олимпийских игр, кроме зеленого чая, других горячих напитков было практически не найти, даже в гостинице. Теперь же кофе можно выпить даже в различных кофейнях «на колесах».

Конечно, все эти изменения не означают, что западные традиции начинают доминировать в Китае, но определенные противоречия между формирующимися и сложившимися ценностями, между представителями разных поколений возникают.

Современная китайская молодежь стремится узнать как можно больше об окружающем мире. Вместе с тем книжный рейтинг, репертуар театров и кино показывает приверженность молодого поколения китайцев своим националь-





ным авторам. По их мнению, только они могут полностью понять и учесть специфику восприятия, национальный образ мыслей и привычные для китайских читателей и зрителей художественные формы.

### «Firewall» и коммуникации

В Китае очень быстро развиваются информационные технологии и современные средства коммуникации. Увидеть снимающих на телефон китайцев, смотрящих по мобильному любимые фильмы или телепередачи, в том числе идущие в прямом эфире, можно на любом шагу. При показе любой передачи, фильма или даже рекламы на экране телевизора появляется QR Code, который можно отсканировать мобильным, а потом скачать и посмотреть понравившееся.

Тем не менее в Китае действует так называемый «Firewall», то есть своеобразная система защиты, которая «охраняет» китайских граждан и иностранцев от «влияния» Facebook, ►





Google и его сервисов, таких как Gmail, Youtube, Blogger и других западного происхождения платформ для социализации. Обходить эти барьеры можно было через VPN, но во время моего пребывания в Китае в прессе появилась новость о том, что с 1 июля 2017 года VPN тоже заблокирован.

Сами китайцы используют Baidu browser или QQ.com - наиболее распространенный в Китае сервис мгновенного обмена сообщениями. Практически все общение там на китайском, так что, для того чтобы поддержать связь с родными и деловыми партнерами, можно заблаговременно завести себе электронный адрес на одном из российских ресурсов и перенаправить туда свою почту с других браузеров. Кстати, в Китае достаточно хороший доступ на русские поисковики и сайты, а также на yahoo.com. Проверено.

## О деньгах и товарах

Традиционно китайскую валюту мы называем юанем, однако официально она называется RMB (рэнминби), что означает «народные деньги». Эти три заглавные буквы вы увидите и на ценниках многих товаров. Один RMB и есть один юань. Обменять валюту можно в Национальном банке, но не во всех гостиницах, как пишут во многих туристических справочниках, а только в тех, у которых есть лицензия на такой вид услуг.

В Китае очень распространена своя платежная система UnionPay. Коллеги с BBC даже сделали об этом сюжет, как при помощи UnionPay и подключенного к ней мобильного можно расплатиться везде и за все, даже за продаваемую на улице еду. Если вы не подключены к UnionPay, то во многих банкоматах можно снять наличные с карт типа Visa и Mastercard или расплатиться ими в крупных магазинах. Кстати, на рынках продавцы не гнушаются брать оплату долларами или евро.

Многие побывавшие в последние годы в Китае, и я в том числе, заметили рост цен. Теперь за бесценок, как это водилось в былые времена, товар не купишь. «Китайский – значит плохой» - выражение, применяемое к качеству товаров, уже не соответствует истине. Здесь можно найти любой товар на любой карман. К чему точно необходимо себя подготовить психологически, так это к тому, что придется торговаться, Стартовые цены, которые называет продавец, часто

просто «космические». А еще необходимо научиться разбираться в качестве товара, иначе выторговав цену в пять-семь раз дешевле, все равно рискуешь переплатить.

## Без достопримечательностей

Рассказывать о достопримечательностях Китая я не буду. О них можно найти массу информации в интернете. На что бы обратила ваше внимание, так это на то, что везде и во всем нужно соблюдать учтивость. Несмотря на процессы «вестернизации» страны, в Китае по-прежнему почитают старших и проявляют заботу о младших. Семья продолжает оставаться одной из главных ценностей. Несмотря на быстрый экономический рост Китая, для китайца основой всего считается покой. Он не будет спешить двигаться или принимать решения, не проанализировав все «за» и «против». Даже если у китайцев не принято себя выпячивать, имидж и авторитет для них дорогого стоят, и «потерять лицо» для них означает потерять все.

Современный городской китаец, на первый взгляд, мало чем отличается от европейца. Он активно перенимает элементы западной культуры, однако во всех обстоятельствах он сохраняет склад своего национального характера и специфику китайской души. ■

*Людмила БАРЕЗ*



# Легенды и судьбы

**С**обиратель судеб выдающихся бессарабцев Денис Рошка в своей энциклопедии «Cartea de aur a Basarabiei și Republicii Moldova» представил истории многих наших соотечественников – некоторые из них просто поражают! На этот раз в нашей подборке – бессарабцы, ставшие легендами.

## Командир броненосца «Потемкин»



История мятежа на броненосце «Князь Потемкин -Таврический» по-особенному вошла в историю во многом благодаря гениальной кинокартине Сергея Эйзенштейна «Броненосец Потемкин». Картина – шедевр, особенно если оценивать ее с точки зрения пропаганды, однако она серьезно отошла от исторических событий. Ни сцены с брезентом, ни расстрела на Потемкинской лестнице, ни многих других событий, эффектных с точки зрения режиссуры, в реальной жизни не было. Фильм оставил и неприглядный образ командира взбунтовавшегося судна – каким же на самом деле был капитан первого ранга Евгений Николаевич Голиков?

Он родился 2 марта 1854 года в Бессарабии. На флоте с 1871 года, окончил Морское училище в Петербурге. Участник русско-турецкой войны 1877-78 гг. Командовал многими судами, награжден орденами Станислава 3 степени с мечами и бантом, Станислава 2 степени, Анны 3 и 2 степеней, Владимира 4 и 3 степеней, перстнем с сапфиром и бриллиантами от имени царя, а также иностранными орденами. Его считали одним из выдающихся офицеров своего времени. Кстати, Евгений Николаевич учился одновременно с командиром крейсера «Варяг» Рудневым, так вот, к началу войны с Японией у него уже было шесть российских орденов, а у Руднева – два.

Голикова убили 14 июня 1905 года во время восстания на броненосце. Буквально искромсали, на теле капитана насчитали более 20 ножевых и огнестрельных ран. Останки, которые матросы «Потемкина» выбросили за борт, обнаружил и подобрал экипаж судна, которым Голиков командовал ранее. 29 июля в Севастополе состоялись торжественные похороны капитана – при большом стечении народа. Однако могила не сохранилась: в 1923 году из гранита с могилы Голикова соорудили памятник лейтенанту Шмидту с крейсера «Очаков».

## Чекист и поэт

Валерий Горожанин родился в 1889 году в городе Аккермане (ныне – Белгород-Днестровский) Бессарабской губернии. В 1907 году сдал экстерном экзамены за полный курс тираспольской классической гимназии и вступил в партию эсеров. В 1908 году за революционную деятельность его отправили в тираспольскую тюрьму, в одну камеру с Григорием Котовским. В 1914 году Горожанин примкнул

к большевикам, а после революции партия направила его на работу в украинскую ЧК. С 1923 по 1930 годы Горожанин был начальником секретно-политического отдела ГПУ Украины. В 1933 году его перевели на руководящую работу во внешнюю разведку. В феврале 1937 года он стал заместителем начальника Особого отдела НКВД СССР, уже в августе Горожанина арестовали по делу «о заговоре в НКВД УССР», и через год он был расстрелян. В 1957 году определением ВК ВС СССР приговор отменили.



Валерий Михайлович дружил с Владимиром Маяковским, свое знаменитое стихотворение «Солдаты Дзержинского» трибун революции сопроводил посвящением: «Вал. М.» – оно было адресовано Горожанину.

## Товарищ по «ядерной группе»



Анатолий Яцков тоже из Аккермана. В 1937 году Анатолий Яцков окончил Московский полиграфический институт, а в 1939 году его пригласили на работу в органы государственной безопасности. Яцков некоторое время работал в центральном аппарате, а перед началом Великой Отечественной войны под именем Анатолия Яковлева был направлен в резидентуру внешней разведки в Нью-Йорке.

Там он, будучи вице-консулом, сыграл важную роль в получении Советским Союзом информации по «Манхэттенскому проекту». Когда ФБР вышло на похитителей ядерных секретов, Яковлеву-Яцкову пришлось срочно покинуть США. Позднее он занимал руководящие должности во внешней разведке, выезжал на оперативную работу за рубеж, преподавал в Краснознаменном институте КГБ СССР. Награжден многими орденами и медалями.

**Игорь ИВАНОВ**

# Научите нас жить

**М**инистр образования, культуры и исследований Моника Бабук инициировала консультации в школах в связи с предстоящим изменением курикулума. Идея – отличная. Главное, чтобы, как было со многими предыдущими отличными идеями в Молдове, весь ее пар не ушел в свисток. Систему образования менять необходимо, ведь то, что происходит в ней сейчас, не просто печально, а опасно для страны. Как бы пафосно это ни звучало, но на сегодняшний день система образования оказывается стратегической отраслью, и от того, сумеет ли она трансформироваться так, чтобы дети и молодежь получили доступ к простой, ясной и пригодной к использованию системе знаний и навыков, а не к горам непонятной информации, зависит многое, включая скорость оттока населения, потенциал привлечения крупных инвесторов, развитие экономики и выживание страны.



Татьяна КРОПАНЦЕВА

Редкий родитель в Молдове не плевал ядом в сторону учебников своего чада. И редкий учитель восхищался тем, как складно и логично составлен курикулум для его предмета. Для большинства школьников учеба превращается в терминологическую лавину, которая больно бьет по голове, быстро от нее отскакивает и оставляет после себя лишь убежденность в бессмысленности образования, а еще – комплексы, связанные с собственной бесталанностью.

Согласно данным теста PISA Международной программы по оценке образовательных достижений учащихся, о которой сообщает sputnik.md, Молдова заняла 50 место среди 72 стран. Как следует из выводов экспертов, молдавским школьникам тяжело определить смысл незнакомого текста, грамматическую структуру или решить сложные математические задачи. И ведь проблема не в детях. Действующий курикулум, по уверениям руководителей школ, не прошел даже медицинскую экспертизу, программа выстроена без учета возрастных особенностей. Сложная подача больших объемов материала не наращивает качество знаний, а лишает ребенка возможности усвоить даже самые простые и важные вещи.

Дальше – больше. Из-за отсутствия качественной связи между системой образования – начиная со школы и заканчивая высшими учебными заведениями – и рынком труда ежегодно огромное количество дипломированных выпускников не могут найти рабочее место по специальности. По



данным опроса, проведенного агентством Magenta, до трети дипломированных выпускников кладут дипломы на полку. Выходит, несмотря на наличие документа о получении знаний, эти молодые люди могут рассчитывать лишь на неквалифицированный, а значит – малооплачиваемый труд. Часто – в теневом сегменте рынка. Согласно статистическим данным, в 2015 году каждый третий трудоспособный гражданин Молдовы работал неофициально. При этом общий уровень занятости населения эксперты оценивают всего в 40%, то есть в тени может оказаться и куда большее число работников.

В то же время представители бизнеса едва ли не в один голос жалуются на жесткую нехватку рабочих рук и светлых голов. Крупные зарубежные инвесторы, чтобы утолить кадровый голод, сами берутся за создание образовательных мощностей. К примеру, компания Draexlmaier оснастила белзскую профессиональную школу №5, помогла составить учебные программы, и работает в том же ключе и с другими образовательными учреждениями. Однако сколько потенциальных инвесторов Молдова теряет из-за того, что не может предложить нормально подготовленных работников? Далеко не каждый предприниматель станет тратить время и силы, чтобы вырастить себе рабочую силу.

Думаю, никому не надо рассказывать, что инвесторы – это хорошо. Потому что с ними приходят поступления в местный и центральный бюджеты, прогрессивные технологии и цивилизованные традиции ведения бизнеса, достойные зарплаты, способные удержать в стране молодежь (на том же Draexlmaier средняя зарплата составляет 9 тыс. леев, ▶



плюс социальный пакет) с вытекающими из этого бонусами вроде растущих отчислений в соцфонд, на медстрахование и в качестве налогов. Нет квалифицированных специалистов – нет инвесторов.

Невостребованные из-за отсутствия подготовки люди вынуждены соглашаться на кабальные условия и работу в теневом секторе. По данным Expert-Grup, в 2013 году разница между доходами, которые могли поступить в бюджет, и реальными поступлениями составила 9 млрд. леев, а неформальная часть экономики достигла 23% ВВП. Все это – реальная цена, в том числе, и неэффективной работы системы образования. Однако сейчас ситуацию решили менять.

Эйнштейну приписывают такое высказывание: «Если ты не можешь объяснить что-то шестилетнему ребенку, то ты сам этого не знаешь». Судя по многим нашим учебникам, их разработчики свой предмет не знают, ведь нередко даже взрослые, имеющие специальное образование, вынуждены гадать – что же подразумевал автор. Вот сейчас было бы здорово, чтобы чиновники из министерства объяснили себе, а потом и остальным так, чтобы было понятно шестилетнему ребенку – что они хотят сделать с системой образования, как будут действовать и каких измеряемых результатов планируют добиться.

Важно, чтобы главным во всем процессе реформирования оказался ребенок. Не политические дивиденды, не лояльность занятых в системе образования людей, а ученик. Ведь единственный критерий оценки ее работы – качество знаний выпускников.

Школа – это невероятно мощный инструмент. Если его использовать грамотно, можно получить отличные результаты. Посмотрев на опыт развитых стран, мы заметим, что с ранних лет там прививают детям не комплексы и бездумное поклонение авторитетам, а не перегружая лишней информацией, помогают подготовиться к будущей взрослой жизни, поощряют лидерские качества, помогают сориентироваться в выборе профессии. Ведь даже математику можно учить не на абстрактных примерах, как у нас, а на конкретных вещах – вычисляя количество краски для ремонта, площадь коврового покрытия, как это происходит в амери-



канских школах. Меня покорила раздел «Проценты», в котором дети выполняют задания, рассчитывая свои налоги, размеры чашевых или платежи по ипотеке. Граждане с детства усваивают: у них будут налоги! А что усваивают наши маленькие граждане? Что все стоит денег. Подумайте, откуда родилась коррупция в образовании? Думаю, в большой степени – от невозможности усвоить материал.

Изменения необходимы, причем как можно скорее. Фрустрация в обществе, неверие в будущее достигли угрожающего уровня. Меня восхищают жители соседней Румынии, которые готовы защищать себя и свою страну, устраивая протесты и митинги, не допуская принятия конкретных законопроектов, развязывающих, по их мнению, руки коррупции. Они следят за тем, чем живет их страна и считают, что могут повлиять на происходящее. У нас – тишь. Но если кому-то кажется, что это удобно, поскольку позволяет спокойно реализовывать любые свои планы, он ошибается. Самое тихое место – кладбище. А в стране, которая ничего не делает, в итоге и украсть-то особенно нечего.

Эксперт в области социальных политик и развития IDIS Viitorul Виорика Антонов исследовала ситуацию, сложившуюся в РМ с таким социальным явлением, как поколение NEET или Ni-Ni (исп. los que ni estudian ni trabajan – не учатся и не работают). «Этот психологический феномен охватывает весь мир, однако у нас он слишком выражен, – говорит она. – В 2015 году в Молдове численность Ni-Ni достигала 29% от общего количества молодежи, в среднем по ЕС – менее 18%. Эти люди должны бы стать налогоплательщиками, от них зависит наполнение бюджета, социального фонда и фонда медстрахования, но они не входят в систему, а некоторые даже зарегистрированы как безработные и получают пособие, хотя никакой работы искать не будут. По данным статистики за 2016 год, из 328 тыс. незанятых трудоспособных граждан 56% приходится на этот феномен. Больше 150 тыс. молодых людей ничего не дают общему котлу, но охотно из него берут».

Думаю, не ошибусь, если предположу, что чем меньше молодежь будет видеть реальных возможностей, тем больше будет распространяться болезнь Ni-Ni. Образование должно меняться, но настоящее реформирование – это не просто камеры в центрах бакалавриата. Важно перейти от предметно-урочной лавины в состояние целостной системы, которая выдает на-гора кадры, способные успешно обособиться на рынке труда и обеспечить благополучие себе, своей семье и своей стране. ■





# Большой приз от Mastercard

**22** ноября свой призовой iPhone8 получил победитель акции, организованной Mastercard.

Принять участие в розыгрыше мог любой. Для этого достаточно было в период с 19 октября по 15 ноября 2017 года сделать заказ в одном из ресторанов сети быстрого питания по всей стране и оплатить счет на сумму не менее 70 леев карточкой Mastercard, выпущенной в Молдове. Каждый, кто выполнял обозначенные условия, получал в подарок порцию знаменитого хрустящего картофеля становился участником розыгрыша.

Информация о «вкусной» национальной промоакции «Плати картой Mastercard, получай картофель, выигрывай смартфон» размещалась в сети ресторанов, в интернете и СМИ. Человеческий фактор в процессе отбора был исключен, ведь данные по каждой транзакции автоматически попадали в базу данных под уникальным номером, и в дальнейшем розыгрыш проводился среди этих номеров.



В итоге счастливицом, получившим главный приз акции, смартфон последнего поколения iPhone8, стал клиент Moldindconbank Адриан Кулай. «Больших призов я никогда не выигрывал, – говорит он.

– В жизни мне все доставалось только трудом. Об акции я знал, но не думал, что стану победителем, просто иногда я захожу перекусить, и 15 ноября, как обычно, расплатившись своей карточкой, я даже не догадывался, что эта транзакция принесет такой сюрприз. Когда мне позвонили организаторы и сказали, что я выиграл iPhone8, первым делом я уточнил, не шутка ли это.

Оказалось – не шутка. Карточкой Mastercard от Moldindconbank я пользуюсь уже два года. Это очень удобно. Чаще всего с ее помощью произвожу обычные расчеты, но мне нравится, что банк предлагает много опций. Они удобны и облегчают решение многих вопросов, если в них немного разобраться. Считаю очень верным то, что число карточных платежей в целом по стране постоянно растет. Думаю, вскоре мы вообще отойдем от наличных. Что же касается современных смартфонов, то они позволяют еще эффективнее использовать инновационные предложения банка. Видно, что организаторы подбирали трофей для конкурса так, чтобы он был полезен современному человеку, в том числе, в использовании мобильных приложений для банковских услуг. Я не слишком эмоциональный человек, но мне приятно, что я получил этот приз. Уверен, это станет началом хорошего периода в моей жизни».

iPhone8, большой трофей промокампании «Плати картой Mastercard, получай картофель, выигрывай смартфон», нашел своего владельца. Однако это не означает, что подарки закончились. Продолжаются другие призовые акции. Следите за информацией и принимайте участие!



Плати картой Mastercard®,  
получай картофель,  
выигрывай смартфон.

Рассчитывайся картой Mastercard® на  
сумму от 70 леев, гарантированно  
получай картофель, участвуй в  
розыгрыше смартфона.



# Жюльен ДЮКАРРО: «Приоритеты Orange Moldova – безопасность, качество, надежность»

Год назад мобильный оператор Orange Moldova удивил многих покупкой компании Sun Communications. Еще более поразительной была длительная пауза, предшествовавшая запуску услуг фиксированного Интернета и телевидения под брендом Orange. Жюльен ДЮКАРРО, генеральный директор Orange Moldova, рассказал нам о причинах этого и задачах, над которыми в настоящее время работает компания.

*- На наших глазах происходит огромное количество научных прорывов, о которых наши предки и не мечтали. Сегодняшняя реальность для них была фантастикой. Какое место занимает телекоммуникация в век непрерывных перемен?*

- У меня есть возможность много путешествовать по миру по вопросам бизнеса; я часто езжу в Силиконовую долину, чтобы встретиться с представителями компаний Google, Apple, Facebook и Amazon (GAFA); недавно я вернулся из Китая, где встречался с представителями компании Alibaba и другими поставщиками инновационных услуг. Без сомнения, продолжающаяся цифровая революция сильно изменит наш бизнес и социальную модель. Безусловно, мы уже можем предвидеть некоторые виды деятельности, которые исчезнут, но, с другой стороны, такие технологии делают нас продуктивнее и создают новые рабочие места и возможности для бизнеса. Это одновременно и вдохновляет, и тревожит. Впрочем, если рассматривать историю человечества, можно заметить, что мир прошел через большое количество революционных инноваций: электричество, телевидение, двигатель внутреннего сгорания...

*Orange Moldova – подразделение Orange Group, одного из мировых лидеров в области телекоммуникационных услуг. В Молдове компания работает с 1998 г. Это крупнейший в стране оператор мобильной связи и Интернета, обладающий самой развитой сетью 3G+ и 4G. Orange Moldova запустил 2 мировые инновации: HD Voice и HD Voice International.*

Я считаю, что мы должны более оптимистично воспринимать возможности, которые открывают новые технологии. То, как они будут применяться, зависит от людей. Компании должны воспользоваться этими возможностями, чтобы улучшить свою деятельность и придумать новые виды бизнеса. В качестве генерального директора Orange Moldova я оптимистически настроен на инновации. Они – продукт ноу-хау, творчества и эмоций людей. За их созданием стоят интересные истории их изобретателей, в т. ч. этика, видение будущего. И философия нашей компании заключается в том, что инновация только тогда пре-







*«Развитие цифровых технологий идет гораздо быстрее, чем другие этапы технической революции»*

вращается в прогресс, когда она служит людям. Компания Orange разработала подход к инновациям в форме обязательства: человек как отправной и конечный пункт для всей нашей деятельности. В этом и заключается суть нашей философии Human inside, которая ежедневно ведет нас к тому, чтобы каждый человек стал активным участником цифрового мира, а также мог воспользоваться им.

*- Сектор телекоммуникаций «атакуют» цифровые услуги. Службы обмена сообщениями, такие как WhatsApp, Facebook Messenger, делают традиционные SMS бесполезными. Есть ли вероятность, что услуги GSM исчезнут из портфеля операторов телекоммуникаций?*

- Не думаю, что стоит говорить о конкуренции с Интернетом. Я рассматриваю технологию OTT как обычный этап развития. Мы постепенно переходим

от услуг, которыми пользуется человек при помощи простого мобильного телефона, к новым, более продвинутым технологиям. Мы идем от технологий голосовых и текстовых сообщений ко всем IP-технологиям, что именно и происходит, когда вы пользуетесь WhatsApp, Facebook Messenger и т. д. Однако мы должны учесть небольшой секрет. WhatsApp, Messenger или Viber предлагают бесплатные услуги, но в то же время используют предоставляемую людьми информацию для продажи целевой рекламы компаниям. Давайте вспомним эксперимент, проходивший в Лондоне: покупателям предла-

*«Мы инвестировали более 21 млн леев в этом году в Sun Communications для улучшения качества сети и планируем вложить еще больше в ее развитие в новых городах»*

Tehnologie

## O rețea în care am încredere

4G

rețeaua #1

# Orange Smart City



## Smart City / «Умный город»

Первым городом, где Orange Moldova реализовала проект Smart City, стал Хынчешть. «Умный город» получил подключение к высокоскоростному Интернету по оптическому волокну 4G и бесплатному Wi-Fi.

Инновационное решение позволило повысить эффективность потребления электроэнергии системой городского освещения на двух главных улицах города. Платформа дает возможность внедрить и другие решения: оценку качества воздуха и питьевой воды, контроль наземного движения, видеонаблюдение, дистанционное управление парковками и т. д.

гались симпатичные кружки и футболки, которые можно было приобрести не за деньги, а за открытие доступа к определенному количеству SMS-сообщений или фотографий. Многие были возмущены. Тем не менее эти люди доверяют свою личную информацию социальным сетям и мессенджерам. Мы, операторы, предлагаем качественный, высокоскоростной обмен данными, защиту и в то же время придерживаемся очень строгих требований обеспечения безопасности персональных данных. Мы много вкладываем в безопасность, это один из важнейших компонентов нашего сектора. Пользователь должен быть защищен от нежелательного обмена данными. Эта проблема не утрачивает своей актуальности, поскольку через 10 лет наша жизнь все так же будет проходить как в режиме онлайн, так и за его пределами.

**- История показывает, что отправной точкой для перемен становится сочетание давления необходимости, видения перспектив и создания новых технологических возможностей. Как этому отвечает конвергентное\* предложение Orange Group?**

- Сегодня мы предлагаем совершенно иные услуги, нежели 10 лет назад. В настоящее время нам удается охватить почти все население страны очень быстрым мобильным Интернетом, поскольку мы активно разворачиваем сверхскоростные широко-

полосные сети (VHBB) в крупных городах. На самом деле я искренне верю, что в итоге для наших клиентов неважно, пользуются ли они мобильным Интернетом, Wi-Fi или Ethernet-соединением. Настоящему для них важна стабильная высокоскоростная и надежная связь. Это наша основная задача в будущем – обеспечение беспрепятственной высокоскоростной и надежной связи, где бы вы ни находились. Именно поэтому мы приступили к предоставлению услуг как мобильного, так и фиксированного Интернета. И намерены предоставлять все услуги для вас (как потребителя) или вашей семьи (как группы потребителей), обеспечивая связь наиболее удобным для вас способом.

Также мы предлагаем безопасное соединение. На мой взгляд, скорость не будет главной проблемой в будущем: это относительное понятие, ведь потребителям неважно, какая у них скорость, если их устройства работают хорошо. Надежное хранение персональных данных и их безопасность – вот что станет главной заботой клиентов.

**- Ваши конвергентные услуги как-то отличаются от того, что предоставляют другие операторы?**

*Конвергентные услуги – комплекс сервисов, сочетающий возможности мобильной и фиксированной связи на базе единого профиля абонента.*

- Да, мы являемся единственным оператором, предоставляющим конвергентные услуги с единым подходом к клиенту в рамках одного бренда. Также мы предоставляем самую быструю мобильную сеть, 4G+ и фиксированную связь со скоростью до 300 Мбит/с. Что касается сервисов, наши клиенты, желающие объединить 3 вида услуг, получают скидку. Кроме того, Orange Moldova является единственным оператором, который бесплатно предоставляет второе телевизионное соединение. Мы обратили внимание на то, что существует большой спрос на подключение нескольких телевизоров в семье, и можем удовлетворить эту потребность. ▶

# LOVE



**- В прошлом году Orange объявила о приобретении Sun Communications в рамках очередного этапа подготовки к запуску конвергентных услуг. Почему именно эта компания?**

- До приобретения Sun Communications мы рассматривали различные варианты (от покупки до создания) и пришли к следующему выводу: чтобы конкурировать на рынке конвергентных услуг, учитывая нашу лидирующую позицию в области мобильной связи, мы не можем позволить себе промедлений в создании собственной сети. Компания Sun Communications стала для нас идеальным решением в качестве весьма инновационной, особенно в области телевидения, где за последние годы появилось много новых каналов. Мы намерены продолжить и ускорить работу в данном направлении, с точки зрения качества HD и решений OTT.

**- Вы упомянули услуги 5G, а конкретнее, какие новинки вы планируете внедрять в ближайшем будущем?**

- Сеть 5G обеспечит доступ к значительно более высокой скорости, она разработана для подключения к сети гораздо большего числа объектов. Скорость и латентность сети откроют много новых областей, основанных на облачных технологиях и виртуальных машинах. Я вижу, что данное эволюционное нововведение полностью соответствует предстоящему повышению потребности в постоянной, быстрой и надежной связи.

**- Какой вы видите цифровую Молдову через 10 лет? - Какое место в ней займет Orange?**

- Развитие цифровых технологий происходит намного быстрее, чем другие этапы технологической революции. Доступ к чистой питьевой воде сегодня есть у меньшего числа людей, чем доступ к мобильной связи.

Я не вижу никакой разницы в скорости, с которой развиваются технологии в Молдове или в Соединенных Штатах Америки. Я даже лоббирую внутри Группы

*«Мы обеспечиваем лучшую скорость в Молдове как мобильного, так и фиксированного Интернета»*

право Молдовы стать первой страной, которая запустит сеть 5G, поскольку, на мой взгляд, у компании Orange Moldova есть все необходимые навыки и персонал для осуществления этого.

В среднесрочной перспективе я планирую принимать более активное участие в двух других проектах:

**Smart City («Умный город»);**

**AgriTech («Агротехнология»).**

Я вижу роль Orange ведущей в «раскрутке» этих инноваций, которые помогут сделать бизнес более эффективным, а города - более мобильными и интеллектуальными.

**- Другие подразделения компании Orange запускают очень интересные услуги. Каких инновационных предложений мы можем ждать?**

- Подразделения Orange Group оказывают разнообразные услуги в разных странах. Не все они будут представлены в Молдове, да этого и не требуется. Однако мы уже готовим запуск услуг для обеспечения безопасности, облачного программного обеспечения и финансовых услуг.

**- Orange Moldova запустила новое предложение. Как бренд Orange выражает себя в новой философии LOVE?**

- Нас часто спрашивают, почему мы так долго запускали данный продукт. Все просто: за последние несколько месяцев мы инвестировали более миллиона евро в модернизацию кабельной сети и повышения надежности фиксированной и телевизионной сети. Мы также собираемся увеличить объем инвестиций, чтобы увеличить число пользователей наших услуг. На сегодня мы присутствуем в 3 городах, но планируем увеличить их число в предстоящий период. ■



ABOVE & BEYOND

ПРЕДСТАВЛЯЕМ  
**RANGE ROVER VELAR**



бд. Д. Кантемир 14

☎ tel: (022) 578-920

[www.land-rover.md](http://www.land-rover.md)

**DAAC Hermes**



Ферма в цветах

## Петру МОРАРУ: «Молдова может обеспечить себя мясом»

**В** этом году Молдова столкнулась с острой нехваткой мяса. Квоты на ввоз свинины и курятины из Европы выбраны еще летом. Перерабатывающие предприятия лихорадочно мечутся в поисках сырья, в стране дорожают мясо и колбасные изделия. Почему республика не может обеспечить свои потребности в мясе сама? Об этом мы говорим с директором компании SG Vergesom SRL Петру Морару. На его ферме откармливают около 4 тыс. свиней, а 30 лет назад в Хынчешть держали 24 тыс. голов.



На ферме Vergesom – удивительная чистота и море цветов. В свинарниках тепло и сухо. В корпусе молодняка лениво отдыхают пышные хавроньи – каждая в своем боксе, в окружении симпатичных резвых поросят. «Мы внимательно относимся к отбору производителей, – говорит Петру Морару. – Закупаем свиноматок и хряков в Европе, у надежных местных поставщиков. Важно постоянно обновлять кровь и улучшать качество поголовья, так что отбираем на разведение только тех животных, что дают больший приплод, быстрее растут, имеют качественное мясо. Свиноматки приносят по 14-15 поросят, но после отъема остается 12-13 на свиноматку. Рождаются поросята весом до 1,5 килограмма, а через полгода они должны весить 110 килограммов».

*В 1990 году в РМ было произведено мяса промышленной выработки 257,9 тыс. тонн, в том числе свинины – 104,6 тыс. тонн. В 80-е в республике было около 1,9 млн. голов свиней. По данным Национального бюро статистики, в 2016 году совокупно во всех хозяйствах содержалось 453 тыс. голов свиней. В 2015 году в общей сложности в убойном весе было произведено 130,6 тыс. тонн мяса, в том числе 71,9 тыс. тонн свинины.*

Чистота – во всех свинарниках, побелены даже полы. Конструкция загонов такова, что свиньи живут в сухости и чистоте, нечистоты сразу отводятся. Температура в свинарниках даже зимой – 24-25 градусов, а у молодняка и вовсе за 30. Свиньи растут под постоянным контролем опытного ветеринара. Когда животных выращивают по всем правилам, они оказываются здоровее, производителю ни к чему злоупотреблять антибиотиками и другими препаратами.

Стадо сформировано в основном из европейских пород. «Они позволяют получать больший выход мяса, – поясняет директор. – У нас выходит около 74% с полутуши – больше, чем обычно. Конечно, важен весь процесс выращивания. Мы сами составляем корма, чтобы быть уверенными, что обеспечены все компоненты – протеины, аминокислоты, микро- и макроэлементы... Все должно соответствовать возрасту, и все составляющие комбикорма должны быть отличного качества. У нас корма подаются постоянно, свиньи едят, сколько хотят».

На ферме постоянно работают 26 человек. «Это надежные люди, – говорит Петру Морару. – Мы обеспечиваем хорошие условия работы, ставим понятные задачи и обеспечиваем адекватную оплату труда. Люди ценят такое отношение и добросовестно выполняют работу, я могу положиться на каждого. Конечно, нас проверяют, но больше всех мы сами заинтересованы в том, чтобы не допустить даже малейших проблем».

### Животноводство как судьба

Петру Морару трудится в животноводстве с 1964 года. «У меня было всего три рабочих места, – говорит Петру Морару. – Сначала я работал в Калфе на молочной ферме, потом в Ботнарешть, и затем меня направили в Хынчешть, с 1980 года я работаю здесь». К работе всегда относился серьезно, и в 1973 году даже получил орден Трудового Красного Знамени, а в 1995 году – орден «Глория мунчий».

К моменту установления независимости Молдовы Петру Морару возглавлял свиноводческую ферму в Хынчешть. «После развала отрасли в 1998-2000 годах началось восстановление ферм, – говорит он. – Я участвовал в этом процессе, создав свою ферму в 2002 году. Арендовал под нее помещения, а с 2009 года стал строить собственную ферму. Брал кредиты, инвестировал в строения, поголовье. До 2012 года построили 4 корпуса, развили хозяйство до 4 тыс. голов, внедрили европейские технологии. Сейчас продолжаем расширяться, хотя это непросто. Мы рассчитывали на польский кредит, подготовили документы, прошли все этапы согласования, но чиновники минфина упустили эту возможность поддержать предпринимателей. Остается кредитоваться в общем порядке, ставка при этом намного выше – около 11%. Конечно, развитие идет совсем не теми темпами.

## Грамотная поддержка

Одна из причин сокращения количества мяса на региональном, да и на мировом рынке – вспышка африканской чумы свиней. «Самый крупный мировой производитель свинины – Китай, – поясняет Петру Морару. – Там выращивают свиней по интенсивным технологиям и обычно много



экспортируют. Однако из-за эпизоотии пришлось уничтожить многие фермы, и теперь они сами закупают мясо. На Украине зарегистрировано более 200 очагов болезни. Даже в Молдове в приграничных районах были случаи заболевания, но очаги сразу ликвидировали. Мы предпринимаем все меры, чтобы защитить поголовье, потому что для производителя чума – это катастрофа». Чтобы защитить стадо от африканской чумы, Vergesom соблюдает все требования – ворота закрыты, территория ограждена, попасть на ферму может строго ограниченное количество людей. Транспорт проезжает исключительно через бетонированные ямы с дезинфицирующим раствором.

«Мы ответственно относимся к своей работе, – отмечает Петру Морару – И прилагаем много сил, чтобы развивать ферму. Много инвестировали в ее создание, строго придерживаемся технологии выращивания поросят. Сейчас снова набрали дорогих коммерческих кредитов, но построили еще два современных корпуса, готовимся к их запуску. У нас вообще большие планы. Есть проекты станции переработки навоза, бойни, зернохранилища и станции переработки кормов, но без помощи государства реализовать все это очень сложно. Только на строительство двух зданий ушло около 7 млн. леев, оборудование – еще около 3 млн. Чтобы отдавать кредит, придется жертвовать оборотными средствами. А какие у нас риски! Только представьте – вы берете кредит, вкладываете в ферму, и тут – вспышка чумы. Сейчас мы выживаем благодаря тому, что цены неплохие, но так

бывает не всегда. Бизнес этот – сложный, нельзя рассчитывать на большой интерес предпринимателей к этому сектору. При этом производство мяса для государства – вопрос пищевой безопасности. Поэтому в Евросоюзе, в том числе в Румынии, производство свинины субсидируется. Это обеспечивает стабильное снабжение населения мясом нужного качества. У нас таких субсидий нет. Дают что-то на приобретение техники, но разумнее рассчитывать субвенции на тонну реализованного продукта. Важно и другими путями поддерживать животноводов. Например, стимулировать аграриев к использованию органических удобрений. Сейчас они возмущаются из-за высоких цен на минеральные удобрения. Но почему бы не использовать органику? Она дает отличный результат, позволяет вести экологически чистое хозяйство, обогащает, а не разрушает почву, работает 4-5 сезонов, а обходится дешевле». Нынешний год, когда в регионе сократились возможности приобретать мясо из-за африканской чумы, показал: импорт – не выход. Важно развивать собственное производство, и Молдова вполне могла бы обеспечить себя свининой.

«У нас около 5 лет закупает свинину колбасный цех в Леово, – говорит Петру Морару. – Их продукция пользуется спросом, люди ценят качество. Но ведь таких ферм, как наша, может быть больше, и они могли бы полностью обеспечить потребности страны в свинине. Однако важно, чтобы государство нас грамотно поддерживало. Это не только решит проблему обеспечения мясом. Собственное производство выгодно и с точки зрения наполнения бюджета, ведь наше хозяйство только по НДС платит каждый месяц около 200-300 тыс. леев. На уровне государства должно быть серьезное долгосрочное планирование, которое будет учитывать, в том числе, и важность животноводческой отрасли. Без этого страна не вылезет из бедности».

**Татьяна ИВАНОВА**



*Петру Морару и его супруга прожили вместе всю жизнь, вырастили троих сыновей. «Очень хочу, чтобы они приняли дело моей жизни», – говорит он.*



# Хоронить нельзя кремировать

**К**ишиневское кладбище «Святого Лазаря», известного в народе как кладбище «Дойна» на одноименной улице, будет расширяться. Оно займет всю площадь до автотрассы М21 (Балканское шоссе), за которым начинается село Гратиешты. Такое решение принял в ноябре Кишиневский муниципальный совет (КМС). Связано это с тем, что на кладбище в его нынешнем периметре почти не осталось мест для захоронения.

Согласно решению, 37 гектаров сельскохозяйственной земли будут приобретены у села Гратиешты и переданы в собственность города, став частью кладбища. За это до 2020 года будет выплачено 40 млн. леев, десятая часть суммы уже выделена из муниципального бюджета. На заседании КМС отмечалось, что это очень мало, но Гратиештам абсолютно необходимы средства сейчас, чтобы завершить проект обеспечения села питьевой водой.

Директор муниципального предприятия «Комбинат ритуальных услуг» Людмила Боцан отметила в ходе заседания, что предприятие давно ждет этого решения КМС. Уже раз-

работан проект расширения кладбища и проведено технико-экономическое обоснование.

- Вопрос не терпит больше отлагательств, так как на кладбище осталось всего около двух тысяч свободных мест для захоронения, а в год хороним приблизительно 4500 жителей. Городу необходимо около 2 га земли ежегодно для целей захоронения, из расчета 4x2 метра - одно захоронение, - сказала Боцан.

По ее словам, примерно такая же ситуация была в 1998 году, когда кладбищу выделили за счет земли села Гратиешты 38 гектаров.

- Примерно за двадцать лет мы эту площадь заполнили. Поэтому предлагаем уже сейчас рассмотреть проект строительства крематория. К решению этого вопроса должны подключиться не только столичные, но и центральные органы власти, потому что крематорий будет построен не только для жителей Кишинева. Во всех соседних странах, которые также являются православными, крематории давно уже построены, - отметила директора комбината.

В предложенном на заседании КМС проекте содержится положение о строительстве крематория, что позволило бы избежать расширения площади для захоронений столь быстрыми темпами. Отвечая на вопросы муниципальных советников о стоимости такого проекта и отношении церкви к строительству крематория, Боцан сказала, что два года назад в Клуз-Напока строительство крематория обошлось в миллион евро.

- Думаю, можно ориентироваться на эти цифры. Что же касается кремации, то это должно быть добровольно, только по желанию родственников усопшего. Есть люди, которые хотят быть кремированными. Да, священники говорят о



том, что наши традиции не допускают кремации. Но много людей выступают за кремацию, так как это дешевле и удобнее. Уже несколько лет мы хороним примерно по 45-50 урн с прахом в год. Есть люди, которые умерли за границей, но немало и тех, кто выезжает в Румынию или на Украину, кремирует своего усопшего, возвращается в Кишинев, а здесь хоронит урну с прахом», - сообщила Людмила Бодан. Председатель фракции коммунистов и беспартийных в КМС Василий Киртока заявил, что он не поддерживает проект, предусматривающий строительство крематория, так как это противоречит христианской традиции.

«Есть традиции, которые важнее десятков гектаров земли. Я думаю, что крематорий – это не наша христианская традиция, и мы не должны заставлять людей нарушать свои традиции, предлагая им кремировать усопших», – подчеркнул Киртока.



В итоге, решение о приобретении земли для кладбища было одобрено, но без положения о строительстве крематория. Члены КМС решили еще изучить этот вопрос, чтобы впоследствии вернуться к его рассмотрению.

Между тем церковь выступает категорически против кремации. После обсуждения этого вопроса в КМС секретарь митрополии Молдовы

Вадим Кейбаш заявил, что священником запрещено проводить православный ритуал погребения в случае кремации усопших.

- Погребение усопших на кладбище - многовековая практика, и церковь придерживается этой практики до сих пор. В крематории никаких богослужений не будет! Это официальная позиция церкви! - заявил Кейбаш.

Русская Православная Церковь неоднократно высказывалась по поводу кремации. В мае 2015 года Архиерейский Собор рекомендовал священникам относиться к кремации как к нежелательному явлению.

«Учитывая древнюю традицию благоговейного отношения к телу христианина как к храму Духа Святого, Священный Синод признает нормой захоронение почивших христиан в земле», – сообщается в специально подготовленном меморандуме «О христианском погребении усопших».



*В Кишиневе 11 кладбищ. «Святой Лазарь» является самым новым из них, оно было официально открыто в 1966 году. Площадь составляет в настоящее время 106.437 гектара, разбитых на 272 квартала. На кладбище – более 250 тыс. захоронений. С учётом последнего решения КМС, площадь кладбища увеличится до 144 га. Многие считают кладбище по улице Дойна крупнейшим в Европе. Однако, это не совсем так. Самым большим кладбищем является Северное кладбище в Ростове-на-Дону – 400 га. В Москве и Санкт-Петербурге есть кладбища по 300 га, а Западное кладбище в Одессе занимает площадь в 200 га.*

Патриарх Московский и Всея Руси Кирилл также предельно ясно высказался по этому поводу.

«Кремация находится вне православной традиции. Мы верим, что в конце истории произойдет воскресение мертвых по образу Воскресения Христа Спасителя, то есть не только душой, но и телом. Если мы допускаем кремацию, то тем самым как бы символически отказываемся от этой веры», - сказал Святейший.

В то же время в российских городах кремация становится обычным явлением, а священники проводят ритуал погребения кремированных по всем православным канонам. Согласно статистике в Москве и Санкт-Петербурге кремируют более 60 процентов усопших.

«Невозможно расширять кладбища до бесконечности. Земля должна быть для живых, а не для мертвых», - говорят сторонники кремации.

**Анатолий МАТВЕЕВ**



# Что говорят глаза

**С**пособность видеть мир во всем его многообразии – огромный дар, полученный человеком от природы. Однако дар этот – хрупкий, чтобы сохранить его до старости, важно соблюдать определенные правила. О том, как можно помочь своим глазам, рассказывает Валентина Лупан, доктор медицинских наук, заведующая отделением офтальмологии муниципальной клинической больницы Святая Троица, главный внештатный специалист управления здоровья муниципалитета Кишинев.

## *- Как вы решили стать офтальмологом?*

- Мои родители и брат – врачи, так что я с детства жизни без медицины даже не представляла, и после школы сразу поступила в медицинский институт. Папа был великолепным офтальмохирургом, ведущим специалистом минздрава, и я пошла по его стопам, хотела стать таким же хорошим врачом.

## *- Считается, что хирург – это мужская профессия.*

- Офтальмохирургия прекрасна, это тонкая, ювелирная работа. Она отлично подходит женщине. Поскольку мой папа был ведущим хирургом, я развивалась профессионально под его руководством, и если остальные студенты приходили в специальность по окончании учебы, я ассистировала отцу с третьего курса, и к 22 годам могла оперировать как достаточно опытный врач. Разумеется, для врача образование не прекращается никогда. Каждый год хотя бы 1-2 раза мы ездим на международные конгрессы и семинары, изучаем и осваиваем прогрессивные методики лечения. Однако я рада, что когда-то отец передал мне свои знания. Это серьезная база.

## *- Использование технологий предполагает наличие дорогостоящей аппаратуры...*

- Нам повезло найти норвежских партнеров, которые оснастили отделение современной аппаратурой и помогли нам освоить все ее возможности. Позднее мы смогли получить поддержку и в США, американские партнеры помогли создать современную диагностическую базу.

## *- С какими проблемами чаще всего поступают пациенты?*

- 50% – с катарактой. На втором месте воспалительные заболевания роговицы, сосудистой оболочки. На третьей



позиции – пациенты с глаукомой. Прежде ситуация с этим недугом была еще сложнее. Сейчас государство включило в список компенсированных препаратов лекарства, понижающие внутриглазное давление, и у нас существенно сократилось количество пациентов, нуждающихся в оперативном лечении. Пока медицина не может полностью избавить человека от этого недуга, но вовремя начатое грамотное консервативное лечение позволяет существенно отсрочить необходимость хирургического вмешательства.

## *- От чего изначально зависит зрение человека?*

- Многие заболевания обусловлены наследственными факторами и влиянием окружающей среды. Крайне важна гигиена зрения. Необходимо учитывать, сколько времени вы проводите в помещении, как часто бываете на воздухе, много ли пользуетесь гаджетами. Отрицательно влияет на зрение и то, что современные дети не занимаются спортом, а ведь для глаз очень полезны подвижные игры, особенно – на воздухе. Важно защищаться от яркого солнечного света, а сигареты, алкоголь, жирная и сладкая пища способны нанести глазам непоправимый вред. По состоянию сосудов глазного дна опытный врач может заподозрить, что человек курит: у курильщика сосуды спазмированы, подобную картину мы наблюдаем при таких серьезных недугах, как гипертоническая болезнь.

## *- Какие заболевания ведут к слепоте?*

- К слепоте приводят многие заболевания и их группы: недуги, поражающие сетчатку, зрительный нерв, сосуды, хрусталик, роговицу. При одних заболеваниях слепота может быть обратимой, при других – окончательной. При катаракте, прооперировав человека, мы возвращаем зрение. Если же пациент страдает глаукомой или сложным воспалительным заболеванием, то без должного лечения зрительный нерв атрофируется безвозвратно. В последние годы возросла численность больных с глазными осложнениями сахарного диабета, а диабетическая ретинопатия и слепота, которая развивается в далеко зашедших формах, часто необратима. Очень важно диагностировать все эти заболевания на ранних стадиях и проводить грамотную терапию. Поэтому так важно проходить профосмотр у офтальмолога



**- Комплекс обследований большой?**

- Нет, достаточно проверить внутриглазное давление, посмотреть глазное дно.

**- Что можно сделать, чтобы сохранить свои глаза как можно дольше? Есть черника килограммами?**

- Только черника не поможет. Важно следить за гигиеной зрения, разумно строить режим труда и отдыха. Если приходится много времени проводить в помещении с кондиционированным воздухом, а тем более – в пыльной, загрязненной, агрессивной среде, используйте искусственную слезу, чтобы не допустить развития воспалительных заболеваний. При наличии сахарного диабета надо удерживать в норме показатели сахара в крови. Нужно знать, что у этого недуга развиваются такие осложнения, которые приводят к необратимой слепоте. Необходимо всем периодически проверять глюкозу крови, чтобы не пропустить дебют сахарного диабета, а если выставлен такой диагноз, добиваться стабильной компенсации процесса. Ежегодные консультации, обязательно ежегодно консультироваться с офтальмологом, а при необходимости – с ретинологом. Гипертоникам важно не допускать резких скачков давления. Кроме того, есть много методик, которые позволяют поддержать глаза. Например, направленные на расслабление внутренних мышц глаза. Полезно также принимать препараты, содержащие необходимый для глаз комплекс витаминов и минералов, например, SlezaVit.



**- За годы вашей практики как-то изменилась частота развития тех или иных патологий?**

- Не думаю. Просто сейчас мы знаем о глазах больше и обращаем внимание на то, что раньше не считали важным. Например, сухость глаза. Эта проблема существовала и прежде, но ей не уделяли внимания, потому что мало знали. Сейчас известно, что с возрастом состав слезной жидкости меняется, она уже не имеет того сбалансированного состава, и это сказывается на состоянии роговицы. К нам нередко обращаются пациенты с жалобами на слезотечение и удивляются, узнав, что это – проявление синдрома сухого глаза.

**- Они же плачут, откуда сухость?**

- Плачут, но совсем другими слезами. Когда мы назначаем искусственную слезу, все проходит. Искусственная слеза для современного горожанина – это такая же необходимость, как привычные средства для ухода вроде крема для рук или лица. Ею следует пользоваться несколько раз в день. Есть эффективные препараты, например, Слезол Форте. Он содержит компоненты, родственные нашей слезе, и при этом не выкачивается и не испаряется с роговицы



так же легко. За счет этого нет слезотечения, присутствует ощущение комфорта, но главное – роговица защищена. Препарат оказывает смазывающее и смягчающее действие, обладает высокой вязкостью, а показатель преломления раствора аналогичен естественным слезам.

**- Обязательно ли с возрастом портится зрение?**

- Я знакома с человеком, который, благодаря правильному образу жизни, спорту, соблюдению гигиены зрения и выполнению несложного комплекса упражнений для глаз, на седьмом десятке лет сохраняет хорошее зрение и не нуждается в очках. Правильным отношением к глазам можно существенно отсрочить ослабление функции зрения.

Однако большую роль играют и наследственные факторы.

**- Какие симптомы должны заставить человека незамедлительно обратиться к офтальмологу?**

- Изменение восприятия цвета, снижение четкости изображения, внезапное ухудшение зрения, деформация объектов, непонятные вспышки и блики. Нельзя откладывать визит к офтальмологу при наличии воспаления. Даже если просто соринка в глаз попала и не выходит, надо сразу обращаться за помощью. Если человек приходит на следующий день, часто на роговице мы уже видим язву. И далеко не всегда с ней можно справиться консервативно.

В последнее время все чаще в таких случаях приходится оперировать, мы сталкиваемся с необходимостью пересадки роговицы. Это сложный метод, но есть ситуации, когда лишь он позволяет спасти глаз. Однако проблема усугубляется отсутствием доноров роговицы.

**- А кто им может стать?**

- Умерший человек, причем забор тканей можно произвести не в момент смерти мозга, а значительно позже. Однако родственники редко дают согласие и начиная с июля мы не имеем ни одной роговицы. Из-за этого пациенты остаются без глаз – в прямом смысле. Причем в такой ситуации может оказаться каждый, ведь никто не застрахован от инфекции, травмы или попадания в глаз инородного тела.

**Клавдия ГРИЩЕНКО**

**Контакты:**  
**Тел.: 022 441 122; 079 473 179**



**Alcon**<sup>®</sup>  
a Novartis company

*Opticlux успешно помогает жителям Молдовы корректировать зрение уже 25 лет. Начинали с небольшого объема услуг, со временем компания развилась в сеть хорошо оснащенных центров. В каждом из них можно получить не только консультацию по способу коррекции зрения и подобрать лучшие очки или линзы, но и пройти детальное офтальмологическое обследование и лечение.*

## Opticlux – свежий взгляд на мир

**С**овременный образ жизни губительно сказывается на зрении человека. Компьютер, телевизор, загрязненный воздух на улице и пересушенный в помещениях стали слишком большим испытанием для глаз. Растет количество нуждающихся в глазной коррекции взрослых и детей. Сегодня для этого имеется огромный выбор возможностей, однако важно грамотно подобрать метод исправления зрения.

«В Opticlux мы предоставляем услуги по коррекции с помощью очков и контактных линз, – говорит врач первого центра компании Оксана Мерешевски. – В последние годы возможности контактной коррекции серьезно расширились, мы успешно справляемся и с такими непростыми случаями, как астигматизм, анизометропия и так далее. При этом работаем с качественными силикон гидрогелевыми линзами компании Alcon – ее считают №1 в офтальмологии».

Контактная коррекция становится все популярнее, ведь использование линз открывает больше возможностей, в них проще заниматься спортом или водить автомобиль, они незаметны, не ограничивают периферическое зрение. «Качество линз сводит к нулю возможность осложнений от контактной коррекции, – говорит Оксана Мерешевски. – У них высокая кислородопроницаемость, что важно, поскольку роговица – единственный орган, который получает кислород непосредственно из воздуха. Но грамотно подобрать линзы может только специалист. Врач анализирует много информации, определяет параметры роговицы при помощи специального оборудования, проверяет состояние переднего отрезка глаза, решает, нет ли противопоказаний». В зависимости от пожеланий и образа жизни можно выбрать линзы разной про-



должительности ношения. «Многие предпочитают однократные линзы, – говорит врач. – Благодаря использованию уникальной технологии, они увлажняют слизистую, обеспечивают отличную коррекцию и комфорт, защищают глаз. И, что важно, не требуют ухода, каждое утро человек берет новую стерильную пару, а вечером выбрасывает. Есть линзы плановой замены – месячного или трехмесячного ношения. Можно выбрать линзы для дневного режима ношения, либо для пролонгированного использования. В линейке наших продуктов есть линзы Alcon Air Optix Night & Day Aqua, которые можно надевать на 30 дней и носить, не снимая. Они отлично подходят тем, кто ведет динамичный образ жизни, много путешествует или просто может забыть снять контактные линзы перед сном».



Контактная коррекция подходит и для детей раннего возраста, что позволяет избавлять их от огромного количества проблем. «Некоторые нарушения мешают формированию бинокулярного зрения, – говорит Оксана Мерешевски. – Это сказывается на развитии зрительной и нервной системы. Однако при своевременной коррекции этого не происходит, и в дальнейшем такие дети способны вести полноценный и активный образ жизни. Разумеется, если линзы носит ребенок, взрослые должны учить его и обучать его соответствующим правилам, однако эти неудобства несущественны в сравнении с положительным эффектом коррекции».

**Клавдия ГРИЩЕНКО**

### Глазные центры Opticlux:

Кишинев: ул. 31 Августа 1989, 101  
Тел.: 022 22-24-76, 022 22-55-32

Тирасполь: ул. Карла Либкнехта, 180

ул. Штефан Чел Маре, 123  
Тел.: 022 23-54-95

ул. Мирча чел Бэтрын, 13/1  
Тел.: 022 60-17-10

бул. Дачия, 4  
Тел.: 022 56-96-12

ул. Влайку Пыркэлаб, 46  
Тел.: 022 25-15-39

ул. Н. Зелински, 15  
Тел.: 022 53-83-14

Бэлць: ул. Болгарская, 120 А,  
Тел.: (231) 65361

# Зимняя сказка

*Под голубыми небесами  
Великолепными коврами,  
Блестя на солнце, снег лежит;  
Прозрачный лес один чернеет,  
И ель сквозь иней зеленеет,  
И речка подо льдом блестит.  
А.С.Пушкин.*

Зима. Приближается рубеж, разделительная полоса между прошлым и будущим. Старый Дед бредет к волшебной проруби. Он шел к ней 365 дней. Свой долгий путь он начал, когда еще был совсем ребенком, и вот сегодня в полночь 31 декабря, прорубь откроется только для него. Шаги его становятся все медленнее. Дедушка очень устал...Глубокою ночь освещают в ясном небе мерцающие звезды. Наконец - то время пришло!

Старый дед ныряет в прорубь. На время исчезает в ней совсем, потому что волшебная прорубь очень и очень глубока. Вертикальна и бесконечна.

Где-то вдали слышен бой курантов.

И вот из проруби выныривает мальчик. Его теперь все будут называть Новым Годом! И 1 января он снова начнет свой путь длиною в 365 дней.

В этой сказке символ проруби – это символ бесконечности, обновления, обнуления, перезагрузки. Наши детские яркие впечатления новогодних праздников ведут потом нас всю жизнь. Белый пушистый снег, катание на санках, каникулы в школе и выходные дни у родителей. Утренники с хором у Елки и подарками, Дед Мороз и Снегурочка, веселые игры и розыгрыши, смех и радость - мир для ребенка в предновогодние дни превращается в прекрасную зимнюю сказку. На улице мороз, а дома тепло и уютно: чудесным образом на пороге появляется зеленая, ароматная и пушистая лесная красавица, и всей семьей вы ее украшаете. А потом наступает новогодняя ночь, и можно не спать, и под елкой нас ждут подарки.

Предвкушение чуда. Сказка настоящая!

У большинства из нас есть такие теплые, согревающие сердце воспоминания. Но есть люди, которые скажут: ах, оставьте ваши сказки, жизнь – суровая штука, и надо много трудиться, бороться, чтобы заслужить право радоваться и наслаждаться!

Что ж, отвечу вам притчей:

*Шел снег. Было тихо и спокойно, и пушистые снежинки неспешно кружили в причудливом танце, медленно приближаясь к земле. Две маленькие снежинки, летевшие рядом, завязали разговор. Чтобы их не отнесло друг от* ▶





*друга, они взялись за руки и одна снежинка весело сказала:*

*- Какое невероятное ощущение полета!*

*- Мы не летим, мы просто падаем, – грустно отвечала вторая.*

*- Скоро мы встретимся с землей и превратимся в белое пушистое покрывало!*

*- Нет, мы летим навстречу гибели, а на земле нас просто растопчат.*

*- Мы станем ручьями и устремимся к морю. Мы будем жить вечно! – сказала первая.*

*- Нет, мы растаем и исчезнем навсегда, – возражала ей вторая.*

*Наконец им надоело спорить. Они разжали руки, и каждая полетела навстречу судьбе, которую выбрала сама.*

Если осознавать, что наше появление на свет – это уже есть чудо, если понимать, что биение нашего сердца, дыхание – это ежедневное чудо, если ощущать тепло и свет Солнца и приятную влагу дождя как Дар, тогда и смысл нашей жизни откроется каждому внезапно или постепенно. И конечно, в свое время. Но откроется обязательно!

Поэтому и Новый Год – это Праздник для каждого из нас! Потому что он несет в себе наше детское восприятие жизни как Чуда и как Дара!

Так будем же праздновать!

Пусть смех и радость, игры и творчество заполнят ваши уютные дома. Пусть много гостей и любимых людей будет рядом! Пусть ваши сердца согреются теплом Света, которое Новый Год дарит каждому из нас!

*На свете жил человек с холодным сердцем, но он был так горд, что старался не замечать своего недостатка.*

*В детстве он даже хвастался, что не чувствует обиды, жалости, грусти, привязанности... Вообще ничего не чувствует. И вот ему было уже много лет. Как-то вечером человек с холодным сердцем увидел маленького мальчика, одетого в лохмотья. Близился Новый Год, на улице падал снег, дул ветер, казалось, даже деревья озябли. Но мальчик уверенными шагами шел по направлению к большой новогодней елке, которую нарядили в самом центре города. У елки они оба остановились. Человек с холодным сердцем – чтобы рассмотреть украшения, а мальчик – чтобы попросить Небесных Ангелов о чем-то тайном.*

*- Отойдите, пожалуйста, у меня здесь очень важное дело, – сказал мальчик. Человек с холодным сердцем равнодушно ухмыльнулся и пошел по своим делам, а мальчик встал у елки на колени, посмотрел на небо и начал шепотом говорить:*

*- Дорогие Ангелы, когда я шел сюда – я хотел попросить вас о том, чтобы вы взяли у Бога новую одежду для меня, моя совсем износилась, и мне очень холодно. Но по дороге я увидел человека, который гораздо несчастнее меня, он замерзает уже давно, и, кажется, совсем скоро превратится в снег... Подарите ему горячее сердце, иначе он никогда не будет счастлив. Я не знаю, как мне еще ему помочь.*

Через несколько минут человек с холодным сердцем вернулся к елке. В руках у него была новая одежда для мальчика. Вероятнее всего, Небесные Ангелы исполнили просьбу. Конечно же, они не заменили сердце. Они просто оставили в нем два самых драгоценных дара – любовь и сострадание.

**Наталья ПОПА**

**Психолог: 069 143 965**

# Nimic nu scade febra

## mai rapid ca,

# IBUFEN<sup>®</sup>

## pentru Copii



**EFFECT TRIPLU:**  
**Antipiretic**  
**Analgezic**  
**Antiinflamator**



**Nou:**  
**supozitoare**  
**de la 3 luni**

- ✓ Scade febra în IRA și gripă.
- ✓ Reduce durerea și inflamația.
- ✓ Diferite forme de producere pentru copii de la 3 luni.
- ✓ Fără zahăr și coloranți.



**NOU:**  
**capsule gelatinoase**  
**moi cu ibuprofen**  
**lichid de la 6 ani**

# IBUFEN<sup>®</sup> – ne soluționează problemele!

 polpharma



# Ж У Р Н А Л отдыхай!

RO•RU•EN  
ДЕКАБРЬ-ЯНВАРЬ 2018 года №43

**BUCURIA DE A CÂNTA**

**EFES: КИШИНЕВУ - С ЛЮБОВЬЮ**

**MOLDOVENII DE PRETUTINDENI**

**ВСТАТЬ НА ЛЫЖИ**

**VILLAGE OF OLD MILLS**



**Татьяна РУССУ:**  
**«Успех начинается с английского»**



ISSN 1857-0399



18 0 43



9 177 1857 10399 01

[www.otdyhai.md](http://www.otdyhai.md)

*Желаем вам года, наполненного искристым  
счастьем, крепкой дружбой,  
терпкой любовью, сладкой жизнью,  
легкими успехами и приятным  
послевкусием от побед!*

*С любовью,  
Комбинат качественных вин  
MILEȘTI MICI*





Моб. : /+373 69/ 500 262  
Тел./Факс: /+373 22/ 382 336

E-mail : [milestiimici@dnt.md](mailto:milestiimici@dnt.md) / [marketing@mm.in.md](mailto:marketing@mm.in.md)  
[www.milestii-mici.md](http://www.milestii-mici.md)



# Ultrasonografie de performanță exclusivă 4D la Invitro Diagnostics

Rețeaua de laboratoare medicale Invitro Diagnostics vine pe piața Republicii Moldova cu un concept inovativ: analize de laborator și rezultate interpretate de profesioniști într-un singur loc.

## Astfel, doar la Invitro Diagnostics beneficiați de:

- *Peste 2000 de analize complete de laborator;*
- *Consultația medicului internist cu programe de tratament personalizat;*
- *Consultația medicului ginecolog (conduita sarcinii, ginecologie, colposcopie, tratamentul patologiei de col uterin;*
- *Și cel mai nou Ecografie de cea mai înaltă performanță!*

Recent, filiala Invitro Diagnostics de pe str. Testimiteanu 37 a achiziționat cel mai performant ecograf care există astăzi la nivel mondial – **VOLUSON E10**, produs de excelență a companiei americane General Electric. Astfel, **VOLUSON E10** este unicul ecograf clasa Premium din Republica Moldova care oferă examinare de performanță exclusivă 4D. Complementar la diagnosticul "de referință" acest echipament de ultrasonografie oferă tehnologia ecografică General Electric Healthcare – primul sistem de ultrasunete care are capacitatea integrată.

Aplicația care utilizează această tehnologie permite, la solicitare, imprimarea tri-dimensională a organului examinat. Pe lângă dimensiunea de diagnostic diferențiat în cazul patologiilor această tehnologie, în cazul femeilor gravide, oferă cel mai desăvârșit diagnostic al fătului. Opțional, **VOLUSON E10** poate imprima imaginea în volum a fătului, oferind sentimentul emoțional și palpitant de "dragoste și atingere înainte de naștere".

De asemenea, ecograful permite examinarea mai detaliată a sistemul vascular și a celui muculo-scheletal, dar și examinarea organelor mici, cum sunt glanda tiroidă sau glandele mamare. Elementul inovator la **VOLUSON E10** este sonda electronică convexă 4D. Tehnologia a fost dezvoltată timp de 15 ani și are un impact revoluționar în industria ecografiei. Calitatea imaginii și frecvența cadrelor sunt de cea mai înaltă calitate, ceea ce permite stabilirea unui diagnostic corect.

Este desigur important, ca asemenea echipament să fie dirijat de medici-imagiști înalt calificați în domeniu, care ar asigura explorarea la maxim a performanțelor tehnice exclusive ale acestui aparat. Laboratorul Medical Invitro Diagnostic are angajați cei mai notorii medici-imagiști.

Ecografia 4D de morfologie fetală este una dintre cele mai importante analize prenatale, care îi furnizează medicului informații esențiale despre anatomia fătului, iar părinților le oferă ocazia de a vedea, "în direct", spre exemplu și primul zâmbet al copilului lor. Cu ajutorul ecografului, atât medicii, cât și viitoarele mame pot observa imagini extrem de realiste ale bebelușului, surprinse în timp real, dar și ușurează vizualizarea unei anumite regiuni de interes, putându-se observa modificările feței bebelușului sau mișcărilor trunchiului și ale membrilor.

Vă așteptăm, cu drag să faceți prima cunoștință cu bebelușul Dvs la Invitro Diagnostics!





## Voluson E10 cel mai performant ecograf 4D dedicat sănătății femeii

### Examinare exclusivă 4D

- cel mai desăvârșit diagnostic al fătului
- imprimarea tri-dimensională a organului examinat
- investigații avansate în ginecologie
- medici-imagiști înalt calificați

# Интернет и ТВ повсюду

**ТВ дома и на  
мобильном**

111 каналов  
20 HD

**Интернет  
дома**

Оптоволокно  
100 Mbps

**Мобильный  
Интернет**

16 GB  
модем в подарок

## 199 леев

до 6 месяцев

Предложение действует для новых и существующих клиентов, при подключении услуг до 31.01.2018



**MOLDTELECOM**  
OPERATOR NAȚIONAL

# Содержание



8  
10

Новости

Связи

**Сотрудничество как способ выживания**

Молдова и Россия не используют потенциал туристического сотрудничества в полной степени.



12

Развитие

**TEST: успех начинается с английского**

В современном мире владение языками в значительной степени расширяет горизонт возможностей.



16

Личный опыт

**Сучевца и Молдовица**

Монастырь Сучевца никогда не был заброшен, однако в его истории есть период относительного отсутствия активности.



20

Пора в путь

**Встать на лыжи**

В последнее время набирает популярность отдых на более доступных зимних курортах Чехии, Болгарии, Хорватии, Беларуси, Украины.



24

Тематический туризм

**Снег и огонь**

Наши соотечественники становятся все избирательнее в выборе направлений для отдыха: летом нас уже не устраивает просто море и песок, да и зимой хочется чего-то особенного.



28

Реальные дела

**Efes: Кишиневу – с любовью**

В самом сердце столицы, на пешеходной улице появился памятник влюбленным – выразительная и трогательная скульптурная группа: молодой человек ждет, девушка спешит...



# 30

## Tezaur Bucuria de a cânta

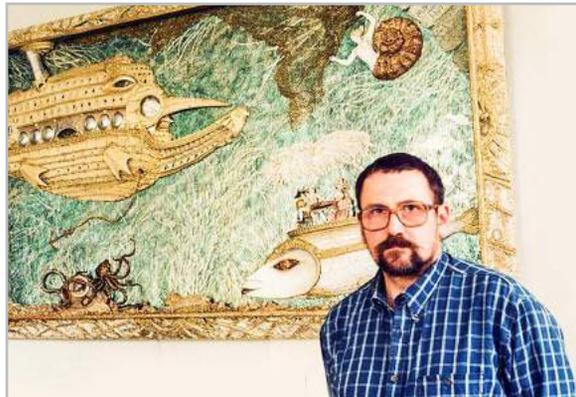
Mihai Ciobanu este un artist de top. Cu cele mai multe cântece înregistrate, cu cele mai multe discuri lansate. Este protagonistul celor mai multe serate de creație și al filmelor muzicale, dar și interpretul care ține mult la repertoriul său, la imaginea și numele său. Este un artist adevărat.



# 34

## Глазами художника Замысловатый сюжет Михаила Бруни

Михаил Бруня стал художником благодаря книгам. Литература оказалась его музой, феи-крестной, alma mater и, наверное, чем-то еще. На его работы – живопись, графику, объемные композиции – не стоит просто смотреть, чтобы познакомиться с ними, лучше выделить чуть больше времени, потому что они – как книги с многослойным сюжетом.



# 38

## Дело мастера Шерстяная акварель Аллы Русу

В жизни все так причудливо переплетается, что и не предугадаешь, что сложится из ниток клубка судьбы.



# 42

## Diasporă Moldovenii de pretutindeni

Urarea de "La mulți ani!" în seara de Revelion va răsună pe toate continentele lumii, fiindcă moldovenii sau originarii din Moldova locuiesc nu doar în statele binecunoscute de noi, ci și în cele mai îndepărtate zone.

# 46

## Звезды говорят Талант от неба

В мире не существует людей, у которых совершенно отсутствуют какие-то особые качества.

# 48

## Столица Городские улицы

Мы часто гуляем по Кишиневу, любясь старыми зданиями. А что в них было когда-то?

# 50

## Маршрут выходного дня • Weekend route Бешалма. Село старых мельниц, ногайских колодцев и музейных сокровищ

## Besalma. Village of old mills, Nogai wells and museum treasures

Где отдохнуть в Молдове в декабре



# 52

## Отдыхай с P&O Делаем снег своими руками

Новый год – самый нарядный и волшебный праздник, и так хочется создать дома настоящую зимнюю сказку!

# 53

## Маршруты выходного дня

# 55

## Ресторанный путеводитель

# 57

## Отдыхай с P&O Что приготовить на Хануку

Декабрь богат на праздники. Один из них – Ханука. Его отмечают в память о чуде.



## Отель вместо поля



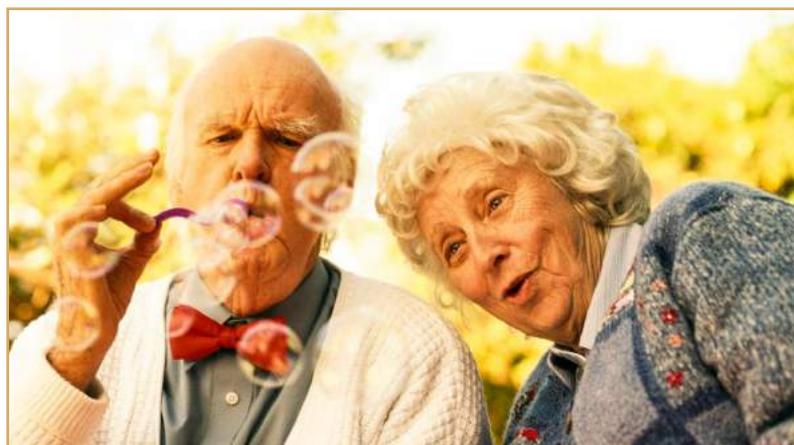
Собственникам сельхозугодий разрешат строительство агротуристических пансионатов. Новые правила смогут использовать только те землевладельцы, которые занимаются сельскохозяйственной деятельностью не менее пяти лет. Агротуристические пансионаты можно будет строить, не меняя целевого назначения земельных участков. Соответствующие изменения содержатся в проекте поправок в Земельный кодекс. Авторы рассчитывают, что изменения позволят создать новые возможности для трудоустройства в сельской местности и развития винного туризма. Пока, согласно статистическим данным, в Молдове действует более 20 агропансионатов.

## На удивление – здоровы



Всемирная организация здравоохранения опубликовала данные об уровне здоровья жителей разных стран. Молдова в этом рейтинге опережает Россию, Украину и Румынию. Исследование затронуло 179 стран мира и учитывало такие критерии, как употребление алкогольных напитков, табакокурение и ожирение. Ни общей продолжительности жизни, ни состояния системы здравоохранения страны рейтинг не учитывал. В итоге самой «нездоровой» страной мира оказалась Чехия, потому что там употребляют почти 14 литров алкоголя на человека. А вот Афганистану досталось одно из вполне «здоровых мест», потому что в этой стране зарегистрирован самый низкий уровень табакокурения, употребление спиртных напитков запрещено законом, а жиреть особенно не с чего.

## Молдова стареет все быстрее



В нашей стране стремительно растет число тех, кто отметил 60-летие. По статистике, средняя продолжительность жизни женщин после этого возраста составляет 20,1 года, а у мужчин - 15,9. В 2016 году коэффициент старения населения увеличился на 0,5 пункта в сравнении с 2015 годом и составляет 17,2% населения страны, что соответствует высокому уровню старения. По данным Национального бюро статистики, в начале текущего года впервые коэффициент старения городского населения опередил сельский. В городах живут в среднем на 2,7 лет дольше, чем в селах. Число пожилых людей, которые оценивают состояние своего здоровья как удовлетворительное, составляет 60%, 34,6% считают его плохим или очень плохим, а почти 6% из пожилых заявили, что состояние их здоровья хорошее или очень хорошее. По состоянию на 1 января 2017 года на учете в органах социальной защиты находилось почти 700 тыс. пенсионеров, на 11,3 тыс. человек больше по сравнению с 2016 годом. 23% пенсионеров работают. В 2016 году 46,8% домохозяйств имели в своем составе, по крайней мере, одного человека в возрасте 60 лет и старше. В городской среде 24,8% семей, состоящих только из пожилых людей, оценивают условия жизни как плохие или очень плохие, а в сельских районах – только 13%. В 2016 году 37,3% семей с пожилыми людьми не позволили себе включить в рацион мясо или рыбу раз в два дня.

## Раскрыта тайна строительства пирамиды Хеопса

Международной группе ученых удалось сделать открытие, ставящее точку в споре о методах строительства пирамиды Хеопса. Одной из главных загадок были методы транс-



портировки тяжелейших блоков на огромные расстояния. В 2017 году археологи обнаружили папирус, в котором надсмотрщик над 40 рабочими описывает этот метод. Оказывается, сначала египтяне отвели воду от Нила и проложили через плато Гиза искусственные каналы. Затем строители канатами тянули деревянные лодки, и уже с их помощью перевозили блоки почти до самого подножия пирамиды.

## Препараты против рака с недоказанной эффективностью

Более половины новых препаратов против рака, продаваемых в Европейском Союзе с период с 2009 по 2013 годы, не показали повышения шансов на выживаемость или улучшения качества жизни пациентов по сравнению с существующими лекарствами или процедурами-плацебо, говорится в исследовании специалистов из Королевского колледжа Лондона и Лондонской школы экономики. По словам исследователей, многие разработчики получили разрешения



на основании слишком ранних результатов, что не позволяло делать выводы о преимуществах лечения для пациентов. Исследование 2015 года пришло к таким же выводам для рынка США – новые методы лечения дают надежду пациентам, которая «в большинстве случаев приводит к разочарованию», считают авторы, указывая на «неблагоприятные последствия и непомерные цены, которых требуют производители, спеша заработать до тех пор, пока разочарование не станет вопиющим». Согласно одному из авторов американского исследования 2015 года средняя стоимость лечения рака в США составляет 100 тысяч долларов в год – для одного человека.

## Понятие нормы станет шире

В новой редакции Международной классификации болезней Всемирной организации здравоохранения транссексуализм должен быть отнесен к разряду «гендерной несовместимости», фетишизм и транвестизм и вовсе могут быть отсюда исключены, пишет докторант философии в Университете Париж XII Валь-де-Марн (UPEC) Давид Симар на портале Slate.fr. Пока в Международной классификации болезней используется термин «расстройство сексуальной идентичности», который относится к разряду расстройств личности и поведения. Однако общество эволюционирует по вопросам, касающимся сексуального и гендерного по-



ведения. Вот уже четверть века как гомосексуализм не считается психическим расстройством – с тех пор как Всемирная организация здравоохранения вычеркнула его из своего списка в 1990 году. В 2018 году может быть пересмотрена возможность отнесения к категории психических расстройств состояний, когда мужчина ощущает себя женщиной, или наоборот.

## Самый жуткий объект Вселенной

Астрономы предполагают, что только видимая нам часть Вселенной содержит более 125 млрд. галактик. В каждой – триллионы звезд. И все это движется с огромной скоростью в 600 километров в секунду. Куда? Нечто, что притягивает к себе нашу часть Вселенной, ученые называют Великим аттрактором и самой жуткой вещью в космосе. Это невероятный источник гравитации. Что будет, когда мы туда долетим? Ученые пока не могут даже представить природу этой космической аномалии. Некоторые считают, что Великий аттрактор – это реликтовое искривление пространства-времени, сформировавшееся на заре становления Вселенной. Некоторые допускают, что за пределами видимой части космоса существует некая грандиозная структура, невероятное количество темной материи, нам еще неизвестной. Ученые смогли смоделировать процесс становления Вселенной на суперкомпьютерах, учли все известные науке силы, но в результате модель... не показала никакого аттрактора. То есть в известной нам системе такая структура не может существовать.



# Сотрудничество как способ выживания

**М**олдова и Россия не используют потенциал туристического сотрудничества в полной степени. К такому выводу пришли участники встречи с посетившим нашу страну Олегом Сафоновым, руководителем Российского федерального агентства по туризму. Ситуацию можно изменить, но для этого операторам рынка туризма и гостиничного бизнеса потребуется научиться сотрудничать и объединяться.

Сафонов приехал в Кишинев по приглашению президента РМ Игоря Додона. В программу визита включили и встречу с местными представителями туристического и гостиничного бизнеса. По мнению Сафонова, пока поток туристов как в Россию из Молдовы, так и в Молдову из России, незначителен. «Молдова практически не представлена на туристическом рынке Российской Федерации», — отметил он. — Однако российские туроператоры заинтересованы в расширении связей, и наша сторона готова этому содействовать. Для нас важно, чтобы нашим туристам предлагали качественные новые направления».



Потенциал для увеличения потока туристов есть, ведь раньше, когда действовала единая общесоюзная система туризма, в Молдавскую ССР из других республик приезжало более миллиона туристов. Однако в последние годы сложилась такая ситуация, что и жители Молдовы не видят в России направление, куда можно отправиться в путешествие, и россияне не знают о туристическом потенциале нашей страны. Сафонов рассказал, что, по договоренности Ростуризма с одним из крупнейших российских операторов, компанией «Интурист», в Молдову приедет группа специалистов, чтобы оценить возможности создания туристических туров для россиян. Однако все-таки основной движущей

силой, по мнению российского чиновника, должны стать молдавские туроператоры. От их активности, способности формировать интересные предложения и программы, кооперироваться, чтобы ярче представлять свои офферты в рамках туристических вставок и прочих промоушн-мероприятий, в значительной степени зависит, разглядят ли россияне наш туристический потенциал.

«Наши туристы активны, любят путешествовать по миру», — отметил Сафонов. — Если от Молдовы будут поступать достойные предложения по вопросам организации и проведения туров, они приедут и к вам. Наши туристы любят пакетный туризм, когда все включено — дорога, проживание, питание, туры. Разумеется, нужна и разумная ценовая политика».

Для жителей Молдовы Россия также может оказаться невероятно интересным туристическим направлением. «Наша основная стратегия сейчас связана с развитием внутреннего туризма», — отметил Сафонов. Что логично, ведь, не выезжая за пределы России, турист может найти огромное количество интереснейших направлений для путешествий — развлекательных, познавательных, экстремальных. Байкал, Карелия, Золотое кольцо, Санкт-Петербург, Сочи... От этого просто дух захватывает. Россияне рады принимать и молдавских туристов, но, чтобы предлагать нашим соотечественникам привлекательные как по наполнению, так и по ценам туры, также важно налаживать сотрудничество. «Бизнес должен проявлять активность и заинтересованность», — отметил Сафонов. — Нужно самоорганизовываться, а мы вам поможем. В том числе с проведением информационных туров в РФ с семинарами и воркшопами, чтобы продвигать и въездное и выездное направление».

Однако пока как раз в способностях к кооперации у наших игроков туристического рынка есть проблемы. Каждый пытается выжить в одиночку, а это значительно сокращает возможность развивать новые направления и открывать новые горизонты.

**Татьяна ИВАНОВА**





*Желаем вам счастливого года!  
Работайте с удовольствием  
и отдыхайте в путешествиях!*

**Работай!**  
ЖУРНАЛ  
& **Отдыхай!**



**В** современном мире владение языками в значительной степени расширяет горизонт возможностей. «Мы видим это по тому, как прогрессируют наши студенты и выпускники, – говорит директор и основатель Top English School of Today (TEST) Татьяна Руссу. – За 10 лет работы в TEST освоили английский язык десятки тысяч студентов. Среди них – успешные предприниматели, дипломаты, артисты или те, кто просто любит путешествовать и открывать для себя мир».

*- В этом году Top English School of Today отметила 10-летие. Это юбилей, к которому вы пришли с серьезными достижениями. А как все началось?*

- С английского языка. Я его преподавала в лицее Пушкина, потом в частном учебном центре, и это у меня очень хорошо получалось. Карьера складывалась хорошо, я выросла до должности директора учебного центра и продолжала развиваться. Уже 10 лет назад было огромное число людей, которым я помогла освоить английский язык и благодаря этому добиться своих профессиональных целей. И вот как-то раз одна из моих студенток заронила мне в душу идею о создании своего учебного центра.

Сказала, что я – лучший преподаватель, которого она встречала, и мне надо обязательно открыть собственную школу, в которой будут работать преподаватели, которых я научу работать так же, как привыкла работать сама. Я понимала, что она права. Много думала, анализировала и решилась. Вот



## TEST: успех начинается с английского

так и появилась Top English School of Today. Первую группу мы открыли в июне 2007 года, в ней было всего четыре человека. А уже в сентябре мы открыли 20 групп. Лет пять, пока центр развивался, я и преподавала, и администрировала, но школа росла, увеличивалось количество студентов и преподавателей, и в определенный момент я сконцентрировалась на административной работе. Однако я знаю, что вся работа, весь учебный процесс выстроен очень эффективно. Я уверена в каждом из преподавателей и лично отслеживаю прогресс каждого студента. Каждого из них я знаю по имени, помню, у какого преподавателя он учится, в какой группе, на каком уровне. И лично по окончании уровня провожу дружескую беседу на английском языке с каждым, чтобы проверить, как он продвигается в изучении языка, не требуется ли что-то изменить, добавить и так далее. Для меня важно, чтобы человек не просто заплатил за курс, а получил знания, на которые рассчитывал. И в целом главная миссия школы – научить.

*«Летом количество студентов уменьшается, и мы становимся намного свободнее, – говорит Татьяна Руссу. – В то же время перед всеми родителями встает вопрос: что делать с детьми? как занять их на каникулах, пока мама с папой на работе? Восемь лет назад мы впервые решили организовать детский летний лагерь. В первый год использовали собственные помещения, организовывали для детей различные занятия, возили их на бассейн, в парк и так далее. Разумеется, язык общения был английским, и это оказалось отличным опытом и для нас, и для ребят.»*

*- На чем основывается ваша система?*

- В языковой школе преподаватель – это фигура №1. Поэтому подбору учителей я уделяю особое внимание. Помимо того, что это должны быть отлично подготовленные профессионалы, им должно быть не все равно, важна их заинтересованность в прогрессе учеников. Второе – преподаватель должен любить людей, мы не имеем права допустить ни ко взрослому, ни к ребенку даже намек на недоброжелательное отношение. Собрав вокруг себя позитивных, неравнодушных и любящих свое дело специалистов, я понимала, что очень важно удержать их. Только в стабильном коллективе растет школа, формируются ее традиции. В TEST нам удалось создать очень семейную обстановку, в которой все душевно относятся друг к другу. Для преподавателей школа стала вторым домом. Они идут на работу с удовольствием, и уже здесь передают позитивный настрой и оптимизм студентам, которые всегда приходят на занятия



с удовольствием, их тянет сюда, им тут хорошо. Многие находят в TEST друзей. Часто ученики, особенно подростки, приходят задолго до начала урока, чтобы пообщаться, выпить чаю или кофе. Студенты часто заходят ко мне, и я рада, что некоторые из них видят во мне человека, с которым можно посоветоваться о каких-то личных делах, обсудить, что происходит дома или в отношениях со сверстниками. Я обязательно помогаю, если в этом есть необходимость. Мне хотелось создать уютный, теплый, дружелюбный дом, в котором все будут чувствовать себя семьей, и это удалось.

**- В том числе и потому, что TEST – это все-таки семейный бизнес.**

- Мой старший сын Антон преподает у нас с 19 лет, а работать начал в 16 лет – вечерним администратором. Сейчас Антону 26, и он продолжает работать у нас. А его супруга Елена возглавляет наш детский центр TEST Kids. Это ее теще, она просто живет им.

**- А когда вы решили, что надо открывать детский центр?**

- Довольно скоро, года через два с момента начала работы. Эта идея выросла естественно. Началось все с того, что с детьми занимался психолог. Потом мы стали добавлять арт-терапию на английском, сказкотерапию на английском, и постепенно пришли к полноценному обучению детей английскому языку. Мне вообще удалось собрать в нашей школе очень близких мне людей. Здесь работают мои однокурсники, сокурсники, люди, с которыми я дружу 10, 20, 30,40 лет. Люди – в которых я уверена.

**- А говорят, друзей нельзя брать на работу.**

- Можно! Если мы умеем дружить, то успешно строим и рабочие отношения. За 10 лет ни разу никто не воспользовался нашей дружбой. Каждый ведет себя очень профессионально и уважительно. Эти люди не только мои друзья, они – профессионалы с большой буквы.

**- Все равно по работе, так или иначе, возникают трения. Как вы решаете проблемы?**

- Очень тактично. Я не тот человек, который будет оскорблять, унижать, повышать голос. Абсолютно не согласна с теми, кто считает, что людей надо держать в напряжении. Людям должно быть комфортно. Такой метод мотивирует людей, а также даёт им возможность идти на работу с удовольствием.

**- Раз у вас это является стимулом работать лучше, значит, вы умеете отбирать людей.**

- Это – да, такой талант у меня есть. Ведь, кроме моих близких, у нас работает много людей, которых прежде я не знала



Tel: (+373 22) 815 157; (+373 22) 815 155  
Адрес: Кишинев, ул. Бэнулеску Бодони, 45.

и в которых разглядела родственную душу. Человека, с которым мы вместе сможем строить TEST. Я ценю каждого, и прилагаю огромные усилия, чтобы сохранить коллектив. Сейчас у нас 35 преподавателей, за 10 лет можно пересчитать по пальцам тех, кто ушел из школы, и всегда для этого была важная причина – переезд, открытие своего дела. Некоторые создали свои школы, и я их поддержала.

**- Но вы же теперь конкурируете.**

- Я не оглядываюсь на ситуацию в других школах, мне важно, чтобы TEST работал качественно и эффективно.

**- Не так давно вы переехали в новое помещение. Почему?**

- На Букурешть, где мы работали девять лет, было пять аудиторий, а здесь 12, и все мы используем. В группы мы записываем до 12 человек, учитывая, что кто-то может отсут-



ствовать – чтобы на уроке присутствовали 10 человек. Это самый лучший вариант, потому что преподаватель может хорошо распределить задания, чтобы каждый студент был активен.

**- Программа, по которой вы работаете, как-то менялась за эти 10 лет?**

- Конечно. У нас выработана схема, которая позволяет обучить каждого до того уровня знаний, к которому он стремится. Ведь задачи у всех разные. Одним студентам нужен английский для путешествий и общения, а другим – чтобы быть более востребованным на рынке труда, для ведения бизнеса или успешно сдать TOEFL. У нас выработана схе-





ма работы с детьми, подростками, взрослыми. Поскольку учителя не меняются - есть стабильность. Студенты также остаются обучаться у нас, и группы практически в полном составе переходят с уровня на уровень. Все это - показатель качества нашей работы.

**- Но во многом качество обучения зависит от стараний самого ученика. Как вы справляетесь с подростками, которые учат английский по требованию родителей?**

- Вы не представляете, как много сейчас мотивированных детей – их большинство. Даже если в группе оказывается более инертный студент, его увлекает общий настрой, он быстро вовлекается в образовательный процесс. Что касается малышей, то тут важна методика. И наши педагоги настолько опытные, что находят подход к каждому ребенку. Мы не боремся с ленью – у наших студентов она напрочь отсутствует, потому что им с нами интересно.

**- Основной состав ваших учеников – это кто?**

- Наши студенты – люди всех возрастных категорий. Начиная с 4 лет и до почтенного возраста. Ведь изучать язык никогда не рано и никогда не поздно. Сейчас подростки активнее стремятся изучать язык, их становится больше.

**- В TEST есть носители языка?**

- Это наш большой плюс. Носителей языка у нас четверо. Дольше всех мы работаем с Филиппом, уже девять лет. Он из Великобритании, женат на нашей соотечественнице. Другая наша сотрудница, – Кейтлин из США. Она у нас работает пять лет. В этом году к нам присоединился американец Томас – прежде он работал в посольстве США, у него

*На следующий год желающих оказалось намного больше. Нам пришлось искать для лагеря другую площадку. В последние годы мы работаем с нашим партнером, футбольным клубом Zimbru. На территории этого клуба есть спортивные площадки, бассейн, аудитории для обучения, отличная столовая - детям очень нравится и родители довольны. Наш лагерь – творчески-спортивный, детки занимаются разнообразными видами активностей: фехтование, гольф, плавание, мастер-классы от футболистов Zimbru, арт-терапия, танцы, фэшин-шоу, журналистика и другие занятия. Все они проходят исключительно на английском. Такого рода занятия, полностью вовлекают детей и позволяют усваивать большие объемы бытовой лексики».*

закончился контракт, но уезжать из Молдовы он не хочет. Мы хорошо ладим, сейчас он обучается, потому что мало быть носителем языка, важно еще и эффективно передавать свои навыки. Четвертый носитель языка – Марк из Великобритании, его мы тоже пока готовим.

**- У вас обучаются люди разных возрастов, в том числе и весьма зрелые. Не сложно ли им осваивать новый язык?**

- Самая зрелая наша студентка успела разменять седьмой десяток, и она была великолепна. Английский ей требовался, потому что дети за границей. Разумеется, мы понимаем, что студенты разного возраста требуют разного подхода, нельзя посадить за одну парту 60-летнего учащегося и 20-летнего. Поэтому у нас есть группы, где занимаются те, кто постарше.



**- Изначально вы преподавали только английский, но сейчас в TEST есть и немецкий язык. Почему?**

- Я открывала курсы сама, не имея финансовой поддержки, и могла предлагать то, что могла делать очень хорошо. Поскольку не было большого стартового капитала, требовалось встать на ноги, и лишь потом двигаться дальше. Сейчас обучение английскому языку идет как хорошо отлаженная машина, и мы созрели для преподавания немецкого языка. Однако, как и с английским, фигура №1 – преподава-

тель. Я искала педагога, которому смогу доверить студентов, семь лет. И вот, нашла! С Анной Лупу мы запустили курс немецкого, у нас уже семь групп, и, судя по всему, их будет больше.

**- Кем востребован этот курс?**

- В основном это дети и молодежь, потому что Германия и Австрия предлагают для них много возможностей, грантов на обучение и так далее.

**- Какова продолжительность обучения в вашей школе?**

- Первые четыре ступени обязательны, на них строится лексико-грамматическая база. Четвертый уровень – это B1, или Intermediate, до которого должен дойти каждый. Тут человек уже достаточно свободно разговаривает, чтобы комфортно чувствовать себя в путешествиях, общаясь с носителями языка. На освоение этого уровня в обычном режиме уйдет четыре семестра. Можно ускорить этот процесс, поскольку летом мы занимаемся интенсивно, но лучше двигаться в нормальном режиме. Для подготовки к TOEFL или сдачи экзамена на степень бакалавра нужно закончить B2, этот уровень длится целый учебный год. Уровень C1 проходит с носителем языка.

**- Насколько студенты загружены в обычном режиме обучения?**

- Два урока в неделю по три академических часа. Подростки занимаются днем, взрослые обычно ходят в вечерние или утренние группы. Есть группы выходного дня. Обязательно задается домашнее задание, но мы стараемся, чтобы человек потратил на его выполнение не более получаса.

**- У вас есть и особенные проекты, расскажите о них.**

- Это – работа с корпоративными клиентами. Как только мы открылись 10 лет назад, я отправила коммерческие предложения в компанию Coca-Cola и Moldcell. Были долгие и сложные собеседования, но в итоге меня выбрали. В Coca-Cola я преподавала бизнес-английский топ-менеджерам, курс длился полгода. С Moldcell мы сотрудничаем до сих пор, причем с этой компанией мы реализовали несколько проектов, которые были направлены не только на подготовку сотрудников. При поддержке Moldcell и американской торгово-промышленной палаты мы обучали английскому слепых и слабовидящих людей. Результативность у нас была отличной, знаю, что некоторые наши выпускники получили высшее образование, многие успешно трудоустроены. Позднее мы организовали еще один такой курс за



свой счет, и готовы развивать это направление. На данный момент ищем финансирование, так как такого рода занятия требуют финансовых вложений в материалы, для их переведения в систему Брайля – нужна специальная аппаратура.

**- Много ли у вас было корпоративных клиентов?**

- Очень много: IT-компании, отели, различные фирмы... Но мы всегда стремились выиграть большой проект, и потому участвовали во всех тендерах с момента открытия. Я подавала заявки, зная, что не пройду, потому что везде требовалось наличие внушительного опыта работы на рынке, а наша школа только открылась. Мы набивали шишки, но зарабатывали и опыт, постоянно заявляя – посмотрите на нас, мы есть. Это было тяжело даже просто физически, потому что важно максимально соответствовать требованиям тендера, собрать огромное количество документов, но мы делали это, и первый тендер выиграли три года назад. Это был проект министерства финансов на обучение 150 сотрудников. Вскоре мы выиграли и тендер для министерства внутренних дел, работать в этом проекте оказалось очень сложно с организационной точки зрения, потому что у студентов специфическая работа, они могут быть заняты, их могут вызвать прямо с урока, и так далее. Кроме того, программа непростая, потому что содержит элементы делового общения, юридические термины. Но мы справляемся, результаты обнадеживают. Контракт с минфином был на два года, затем они объявили новый тендер, и мы снова его выиграли. Летом нас выбрали также министерство сельского хозяйства, министерство окружающей среды и для нового проекта МВД.

**- Вы не думаете, что со временем стоит отказаться от работы с обычными студентами в пользу таких крупных клиентов?**

- Нет, конечно. Я очень люблю работать с подростками, да и с другими нашими студентами. Ценю каждого. Это невероятно интересные люди, никогда я от них не откажусь.

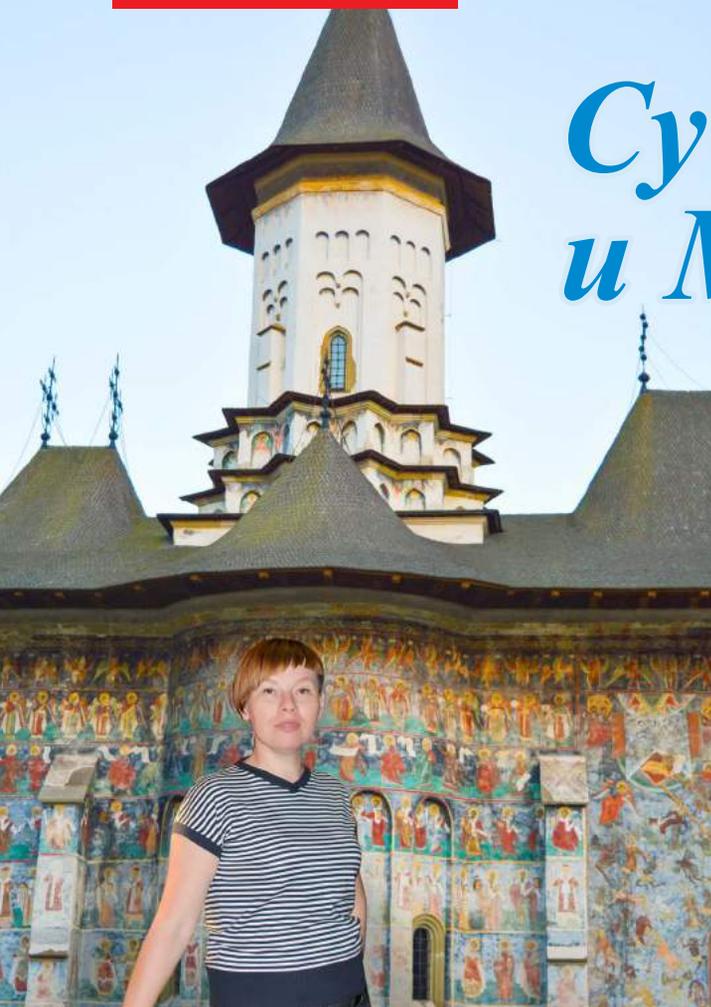
**- А что нового вы хотели бы сделать еще на базе школы?**

- Уже делаем. У нас есть проект, который мы развиваем два года – русский и румынский для иностранцев. Это интересное направление, в котором мы видим перспективу. Начали мы этот проект с украинскими партнерами из школы «Нова Мова», и считаем, что у него большое будущее. Мы всегда открыты новым перспективам и никогда не останавливаемся на достигнутом. Ведь TEST – одна большая семья. А семья должна расти.

■ Алла ГЕРЧИУ



# Сучевица и Молдовица



*Монастырь Сучевица никогда не был заброшен, однако в его истории есть период относительного отсутствия активности. При коммунизме, в 1947-1989 годах здесь разрешали жить только монахиням старше 50 лет. После румынской революции 1989 года монастырь снова стал процветать, сейчас здесь живут около 70 монахинь.*

## Часть 2.

**М**инувшим летом мы совершили удивительное путешествие в Южную Буковину. Это поездка не «за тридевять земель» - совсем рядом, но оставила незабываемое впечатление. В предыдущем номере мы рассказывали о начале поездки и монастыре Путна, известном как монастырь Стефана чел Маре. Впрочем, почти все монастыри, расположенные довольно близко друг к другу в этом регионе, так или иначе, связаны с именем Великого Господаря. Удивительно, но монастырь Путна не был включен в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО. Что, конечно же, ни в коей мере не умаляет его достоинства и значимости. Тем более что в этот список входят сразу восемь монастырей и церквей румынской Буковины – монастыри Хумор, Сучевица, Молдовица, Пэтрэуць, Пробота, Воронец, а также церковь в селе Арборе и Св. Георгия в Сучаве. Сегодня мы продолжим «Путь монастырей» рассказом о двух из них - женских монастырях Сучевица и Молдовица.

... Из самой «дальней точки» на севере уезда Сучава мы стали возвращаться «вниз». Только от Рэдэуць мы поехали уже не на Сучаву, а резко повернули направо, чтобы менее чем через 15 минут оказаться в Сучевице. За поворотом перед нами открылись стены настоящей средневековой крепости, за которыми возвышались гордые «шляпы» куполов монастыря Сучевица.

К величественным главным воротам, находящимся в высокой и крепкой башне, ведет ровная аллея, обрамленная прекрасными розами, за которыми ухаживают монахини. От ворот с внушительными заклепками, как в фильмах про средневековые крепости, в стороны расходятся внушительные каменные стены высотой в шесть метров, за которыми скрываются церковь, кельи и все, что включает в себя монастырь Сучевица. Своим появлением в 1586 г. монастырский комплекс обязан трем братьям из очень знатного молдавского рода Мовилэ: Иеремии, будущему принцу Молдовы, Симиону, будущему принцу Валахии, и Георге, ставшему впоследствии митрополитом.

Первое здание монастырского комплекса – церковь Воскресения Господня – было возведено в 1582-1584 годах. Ктиторм храма, боярского дома и келий был Иеремия Мовилэ, господарь Молдовы в 1595-1606 годах. Считается, что по его же повелению была выполнена внутренняя и внешняя роспись церкви. Другим ктиторм храма был Феодосий Барновский, ставший митрополитом Молдовы после Георгия Мовилэ.

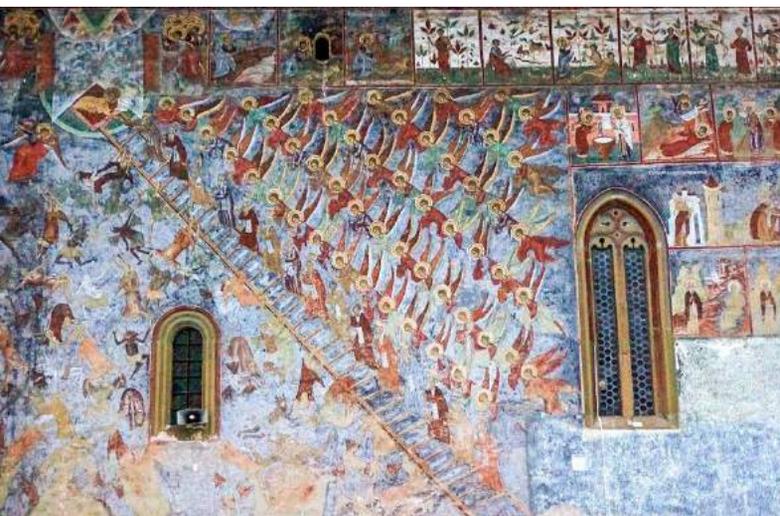
Церковь имеет почти квадратную форму размером 100x104 метра. Окруженный оборонительными стенами и башнями, придающими ему внушительный вид крепости, монастырский комплекс просто поражает воображение, невольно уносящее нас в те времена, когда он строился. Если подойти «хронологически», то монастырь Сучевица – последний из «семьи» буковинских монастырей с наружной росписью. Внутренняя и внешняя роспись церкви Вознесения Господня хорошо сохранилась. Сочетание цветов создает впечатление огромных книжных страниц, которые носят повествовательный характер. В результате возникло мно-



*Сучевица - загадочное место. Западная стена монастыря не окрашена. Согласно местной легенде, один из братьев, которые занимались росписью и руководили остальными художниками, упал с лесов и разбился насмерть. Другие художники, работавшие над фресками, сочли это дурным знаком и боялись продолжать работу. Так роспись внешней стороны стен осталась незаконченной. Других легенд, объясняющих отсутствие фресок на западной стене, нет, так что остается верить в правдивость этой.*

жество небольших картин, каждая со своей художественной индивидуальностью. Роспись церкви Сучевица считается самым полным иконографическим ансамблем среди средневековых церквей Буковины. Здешний монастырь является своеобразным всплеском уникального таланта молдавских живописцев, братьев Иоанна и Софрония.

Главное место среди всех фресок Сучевицы занимает впечатляющая «Лестница на небеса» (она же «Лестница достоинств»). Краснокрылые ангелы сопровождают праведников, поднимающихся прямо в рай по лестнице, каждая ступенька которой олицетворяет одно из монашеских достоинств. Те, кто оступился, согрешил, проваливаются вниз - в лапы ухмыляющихся демонов. «Лестница на небеса» выделяется на северном фасаде, а «Древо Иисии» - на южном. Что примечательно, только в Сучевице так хорошо сохранилась роспись на северной стене храма. В других



монастырях изображения на северной стороне стерты дождями и снегами, а здесь они были защищены той самой шестиметровой «крепостной» стеной. Сучевица лидирует по количеству настенных изображений, фресками покрыта почти вся поверхность церкви. Однако их могло быть еще больше. Западная стена оказалась неразрисованной - по легенде, один из братьев-художников во время работы упал с подмостей и разбился насмерть.

В Сучевице наилучшим образом сохранились фрески, цвета - живые и богатые, даже не верится, что им уже пять столетий. Любимым цветом художников Иоанна и Софрония, которые сами занимались и руководили росписью Сучевицы, оказался зеленый, поэтому он является доминирующим. Если правда, что зеленый цвет успокаивает, ▶

то в Сучевице он успокаивает вдвойне. Здесь царит спокойствие и умиротворенность, стены, которые в древние времена защищали обитателей монастыря от нашествия чужаков, теперь защищают от внешнего шума. Проходящая через населенный пункт трасса никак не влияет на эту тишину. Во-первых, она не слишком оживленная, а во-вторых, кроме стен, монастырь отделен от дороги еще и прекрасным парком, за которым также ухаживают монахи. Удобная парковка для туристов и паломников расположена через дорогу, чтобы никому не создавать неудобств.

В одной из крепостных стен монастыря также есть богатый музей, в котором хранится коллекция объектов исключительной художественной и культурной ценности. Среди экспонатов – замечательная вышивка пятнадцатого и шестнадцатого веков, времен правления Штефана чел Маре и Иеремии Мовилэ, выполненная золотой и серебряной нитью, в шелке, украшенные жемчугом. Самыми значительными экспонатами являются портреты Иеремии и Симона Мовилэ, эпитафия с жемчугом, Четырехевангелие в серебряном позолоченном переплете и ковчег, подаренный монастырю митрополитом Георге Мовилэ...

Обо всем этом нам рассказывала сестра Кристина – один из старожилов монастыря Сучевица. С ней мы общались как на румынском, так и на украинском языках. Ей доставляло удовольствие говорить на украинском, так как не часто приходится это делать. Ее украинский язык оказался очень мелодичным, с использованием многих польских слов. Она живет в монастыре уже более 40 лет, знает историю каждого камня, значение и символизм каждой фрески, поражающих воображение многочисленных туристов и паломников. Сестра Кристина рассказала нам о жизни в монастыре и о том, чем занимаются монахи. Как и все монастыри, его обитатели сами себя обеспечивают, обрабатывают землю и выращивают скот. Так как это женский монастырь, монахини и послушницы занимаются рукоделием, вышивают,



*Сучевица и Молдовица – два женских монастыря, расположенных в 30 минутах езды друг от друга. Они известны своей богатой историей, а также внутренней и внешней росписью стен – необычайно яркой и незабываемой. Благодаря высоким стенам в виде крепости, роспись хорошо защищена от внешнего воздействия, благодаря чему сохранилась лучше, чем в других монастырях Южной Буковины.*

изготавливают уникальные крестики и сувениры с православной символикой, которые хорошо раскупаются посетителями монастыря в здешнем магазине.

- Нет, нам здесь не скучно, – отвечает она на незаданный нами вопрос. – У нас есть много дел, но главное – служение Господу. Скучать нам некогда, наоборот – времени не хватает на все.

... Хотя мы купили только входной билет, но не заплатили 10 леев за разрешение фотографировать, она ничего не имела против фотосъемки как снаружи, так и внутри храма. Только – без вспышки, так как яркие блики отрицательно влияют на роспись церкви. Сама же сестра Кристина наотрез отказалась фотографироваться. Мол, не подобает монахиням заниматься подобными «мирскими делами». Про селфи мы и спрашивать не стали. Впрочем, фотографировали мы недолго, так как пора было ехать дальше, в этот день мы планировали посетить еще один монастырь – Молдовицу. По совету сестры Кристины, мы не стали возвращаться в сторону Рэдэуць, а поехали прямо - «вниз» по извилистой дороге.

- Дорога более сложная, вам предстоит проехать через перевал. Но эта дорога не только короче, но и очень красивая. Мы любим ездить в гости к нашим сестрам в Молдовицу, так как эта дорога нас очень впечатляет, - напутствовала нас сестра Кристина. Она была права. Местные пейзажи просто изумительны. Покрытые буковыми и сосновыми лесами невысокие горы, беспечно пасущиеся на зеленых лугах коровы, крестьяне в фетровых шляпах, возделывающие поля, уютные деревеньки. И аисты – много, много аистов, которые строят гнезда почти на каждом столбе, на деревьях, прямо на крестьянских домах. Несколько раз мы останавливались, чтобы просто подышать воздухом, который так и хочется «намазать на хлеб», чтобы наесться вдоволь. И конечно же – фотографировать и любоваться этой нескончаемой и необычайно сочной зеленью.

Незаметно проехав эти 30 км, мы оказались в селе Молдовица, указатель направил нас прямо к монастырю, скрывающемуся за внушительными воротами и пятиметровыми стенами. Как и в других местах, очевидно, что монастырь был для его обитателей не только местом священным, но и надежным укрытием от врагов. Монастырь Молдовица ста-



рее Сучевиты, он был основан в 1532-м году сыном Штефана чел Маре - господарем Петру Рарешом. Монастырь окружает каменная стена высотой 5 м и толщиной 1,2 м с двумя круглыми башнями по углам и четырехугольной надвратной башней в середине. За пределами стен располагаются два корпуса келий и «расписная церковь». Над входом в здание изображена сцена Апокалипсиса. Это часто повторяющаяся тема в иконографии этих церквей. Внутреннее убранство церкви также отличается роскошью. По православной традиции, роль алтаря выполняет покрытый росписью позолоченный деревянный иконостас. Стены представляют собой яркое и красочное Евангелие.

В 1650 году монастырь Молдовица был разграблен, украдено много книг и рукописей. Во время русско-турецкой войны 1768 – 1774 годов монастырь и вовсе был закрыт австрийцами. Одной из причин было желание завладеть лесами и собственностью монастыря. Настоятель обители Бенедикт Теодорович пытался убедить императрицу Екатерину II не закрывать обитель, но тщетно.

Только в 1932 году монастырь был восстановлен и стал действующим женским монастырем. Удивительно, но во время коммунистического режима, когда другие монастыри закрывались и превращались в угольные склады и психиатрические больницы для инакомыслящих, он был отреставрирован на государственные средства, а в 80-х были проведены работы по укреплению его строений.

Как и другие монастыри Буковины, Молдовица славится удивительной росписью церковных стен. Фрески появились в 1539-м году, они очень древние, но отлично сохранились. Внешняя роспись Благовещенского храма сохранилась лучше, чем где-либо. На южном и восточном фасадах сохранились картины, которые не были стерты временем, немного хуже сохранились фрески на северной части. Под самой крышей расположено 105 ниш, каждая с раскрашенным ангелом. На Западном столпе, с левой стороны от входа и наверху южного фасада находятся изображения трех святых воинов на конях, с мечом или копьем в руках. Выше всех находится образ святого Георгия, ниже – святого Дмитрия и святого Меркурия.

Если в Сучевиты преобладают зеленые тона, то здесь - золотисто-желтые оттенки. Сюжеты иллюстрируют многие библейские притчи, а также исторические события. Изюминкой монастыря в Молдовице – это батальная сцена «Осада Константинополя» и портретное изображение султана Мухаммеда среди грешников в очереди на Страшный суд. От монастырей, построенных во времена Штефана, Молдовица отличается некоторыми архитектурными новшествами. Например, на западном фасаде церкви Благовещения - открытый притвор с пятью большими высокими арками, вызывающими у любого, кто входит внутрь, ощущение особой торжественности. Пройдя через ворота, сразу же понимаешь, что это – действующий женский монастырь. Мощные стены увиты плющом и утопают в зелени и цветах, множество цветов растут у дорожек, а горшки радуют глаз паломников у окна каждой кельи. Все это создает вокруг расписной церкви уютный мир, полный спокойствия и красоты. Грянувший теплый летний дождь обогатил и без того чудесный воздух озоном, придав особую свежесть монастырю...

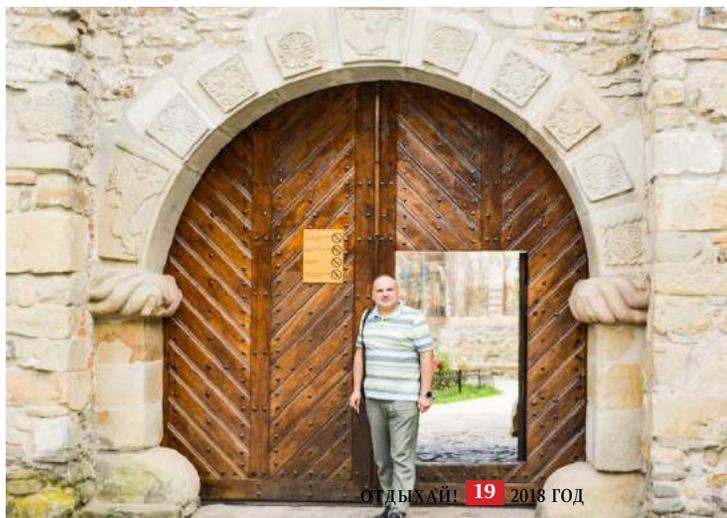
В северо-западной стороне от церкви находится двухэтажное здание бывшей казны. В настоящее время в этом здании находится монастырский музей, неподалеку от которого установлен бюст ктитора монастыря – господаря Петру Рареша. В музее хранятся бесценные рукописи XV века, которые содержат значимую информацию об организации



монастырской школы и общей культурной деятельности обители Молдовица до 1500 года. Здесь же можно увидеть великолепное настоящее кресло господаря Петру Рареша, которое считается наиболее ценной работой такого рода в Молдове. Бесценны и вышивки XV века, подаренные Штефаном чел Маре.

... Местными достопримечательностями можно наслаждаться долго, а хор монахинь во время вечернего богослужения ласкает слух паломников, которых всегда много в Молдовице. Нам предстояло еще около часа ехать до Сучавы, поэтому сразу после вечерни мы поспешили уехать, навсегда унося с собой незабываемые ощущения от посещения этих монастырей. Назавтра нам предстояло продолжить «Путь монастырей», о котором расскажем в следующем номере. ■

*Галина и Анатолий ГОЛЯ*



# Встать на лыжи

Обычно в декабре, особенно в первой его половине, не приходится рассчитывать на хороший снежный покров, однако с середины декабря уже можно планировать отпуск на горнолыжных курортах. Основные направления, традиционно попадающие в топы активного зимнего отдыха, – это Австрия, Швейцария, Франция и Италия. В последнее время набирает популярность отдых на более доступных зимних курортах Чехии, Болгарии, Хорватии, Беларуси, Украины.

## Альпы

Бесспорные преимущества Альпийского региона – обширная территория катания, хорошо оборудованные трассы, продуманная инфраструктура и достаточно обширный диапазон предложений. Кто-то предпочитает статусные ку-

рорты – Куршевель во Франции, Кицбюэль в Австрии или Церматт в Швейцарии. Кто-то – более демократичный итальянский Пьемонт. Экстремалов порадуют Шладминг и Обртауэрн. А для семейного отдыха больше подойдет район Валь д'Аосты. ►



Растет туристический интерес к трассам Балканских гор и Карпат. В начале зимы в Болгарии центрами притяжения становятся курорты Боровец, Банско, Витоша и Пампорово. В Черногорию поклонники горных лыж и сноубординга приезжают на курорты Жабляк и Колашин, а в соседней Сербии держат курс на Копаоник.

Растет популярность горнолыжных курортов Чехии – за счет соотношения цен и уровня услуг. Сезон катания открывается примерно в середине декабря. В Румынии можно отлично покататься в Пояна Брашов, Синае...

Наконец, существенную конкуренцию дорогостоящим Альпам всегда составляют самые бюджетные варианты, в их числе: украинские курорты Карпат – Буковель, Ворохта и другие. И развивающиеся белорусские курорты в Минской области – Логойск и Силичи. В декабре на этих склонах начинаются массовые катания, но стоит учитывать, что и уровень сервиса скромнее европейского. ▶

## Снега Скандинавии

Не менее привлекательны склоны Скандинавии – трассы курортов Норвегии, Швеции и Финляндии. В Норвегии туристы нередко останавливают свой выбор на олимпийском Лиллехаммере и более известном Гейло на плато Хардангер, а также менее загруженном курорте Квитфельд – на его склонах сезон стартует еще в конце октября. В Швеции интересен курорт Оре, включающий четыре деревни. В Финляндии активный отдых на горнолыжных курортах стоит совместить с праздничными поездками по Лапландии – как раз в этом районе и находятся горнолыжные центры Юлляс, Пюхя-Луосто, Салла и другие.

## От Балкан до Силичей

В Восточной Европе выбор горнолыжных направлений расширяется с каждым сезоном.





## 10 горнолыжных курортов с ранним снегом

Где в ноябре и декабре можно точно обнаружить на склонах снег, а не траву? Общее правило: чем севернее курорт, тем выше шанс на раннее катание на лыжах. Места, где не скупясь инвестируют в системы по выработке искусственного снега, - тоже хороший выбор.

### Валь-Торанс (Франция)

На самом высокогорном горнолыжном курорте Европы высота склонов иногда превышает 2000 метров, что гарантирует раннее выпадение снега. Валь-Торанс является частью огромной горнолыжной области, состоящей из трех долин. Условия для катания здесь идеальны для начала сезона.

### Нисеко (Япония)

Самый известный горнолыжный курорт Страны Восходящего Солнца Нисеко обычно открывается в конце ноября. Все - благодаря приходящим из Сибири фронтам!

### Оре (Швеция)

Главный зимний курорт Швеции считается самой большой и наиболее подходящей для продвинутых лыжников зоной для катания в Европе. Сезон длится с ноября по конец мая. Бонусные преимущества - 100 трасс, приспособленных для ночного катания.

### Тинь (Франция)

Любители зимних видов спорта могут начать кататься здесь довольно рано, благодаря леднику с высокой отвесного склона 750 метров и 20-километровой протяженностью трасс.

### Церматт (Швейцария)

На этом знаменитом курорте есть подъемники, поднимающие спортсменов на головокружительную высоту 3899 метров. Уже в конце ноября можно начинать кататься. Церматт - один из немногих круглогодичных горнолыжных курортов в мире.

### Саас-Фе (Швейцария)

Перепад высот в этой зоне для катания - от 1800 до 3500 метров. Наличие ледника обеспечивает обилие снега уже в начале сезона. Поклонники фристайла должны быть особенно довольны, поскольку в Саас-Фе есть круглогодичный зимний парк.

### Ливиньо (Италия)





## Горы России

Отдохнуть в горах можно и в России: лучшие центры горнолыжного спорта находятся на Кавказе, в Хибинах, на Южном Урале, в Подмосковье, на Камчатке, в Кузбассе. В декабре в пределах России популярен не только горнолыжный отдых, но и другие направления: актуален экскурсионный туризм, оздоровительные направления, событийный туризм.

Зимой отдыхающим выпадает прекрасный шанс совместить приятное с полезным: отправиться на лечение на Кавказ и заодно увидеть немало достопримечательностей. Пансионаты и санатории Пятигорска, Железноводска, Кисловодска, Ессентуков, Минеральных Вод принимают постояльцев круглый год, а зимой вдобавок предлагают неплохие скидки, кроме конца декабря и новогодних праздников. От кавказских санаториев рукой подать до Домбая и Приэльбрусья, где можно сменить направленность отдыха и начать покорять горнолыжные склоны.

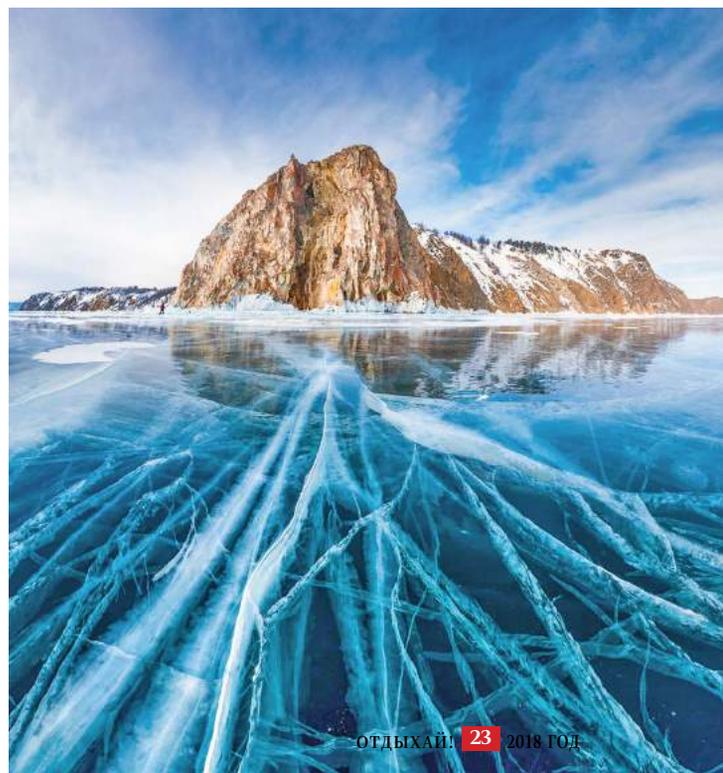
В декабре открыто большинство горнолыжных курортов РФ. Самыми популярными направлениями остаются Алтай и Сочи. Роза Хутор, Горки-Город, Горная Карусель и другие

горнолыжные курорты Сочи встречают лыжников и сноубордистов, предлагая трассы на любой вкус. Отпуск можно дополнить экскурсионной программой — съездить в Олимпийский парк, прогуляться по городу и его побережью, побывать в музеях.

Горнолыжные курорты Алтай пока не могут продемонстрировать такую же богатую инфраструктуру, но стабильно пользуются спросом. Наиболее известны Шерегеш, Белокуриха и Горыня.

Зимнее озеро Байкал достойно отдельной поездки. Наступает жаркая пора байкальской рыбалки и отдыха на горячих источниках. И, хотя выезжать на лед на машине еще рано, никто не запрещает любоваться всеми оттенками и переливами льда с берега, делая впечатляющие снимки природных скульптур.

*Сергей ЗАКРЕВСКИЙ*





# Снег и огонь



Ежегодно в фестивале принимают участие десятки групп снежных скульпторов со всего мира, хотя больше всего, конечно, китайских мастеров. Они создают совершенно невероятные сооружения, вариации на тему шедевров мировой архитектуры. В прежние годы здесь можно было увидеть снежный собор Василия Блаженного, замок из Диснейленда, огромный табун лошадей... Каждая скульптура живет около двух недель, их внешний вид меняется даже при малейших колебаниях температуры.

## **Хайфа:** *все праздники в одной корзине*

Уже почти 20 лет в Хайфе в декабре проводится праздник толерантности, добрососедства, Рождества, Хануки, уже завершившегося Рамадана и тех новых годов, которые различные народности празднуют в течение декабря.

Главные события концентрируются в районе Вади-Ниснас. Целый месяц здесь проходят музыкальные, литературные, кулинарные события. Все настолько интересно, что с каждым годом в декабре в Хайфу съезжается все больше туристов, артистов, художников, фотографов.

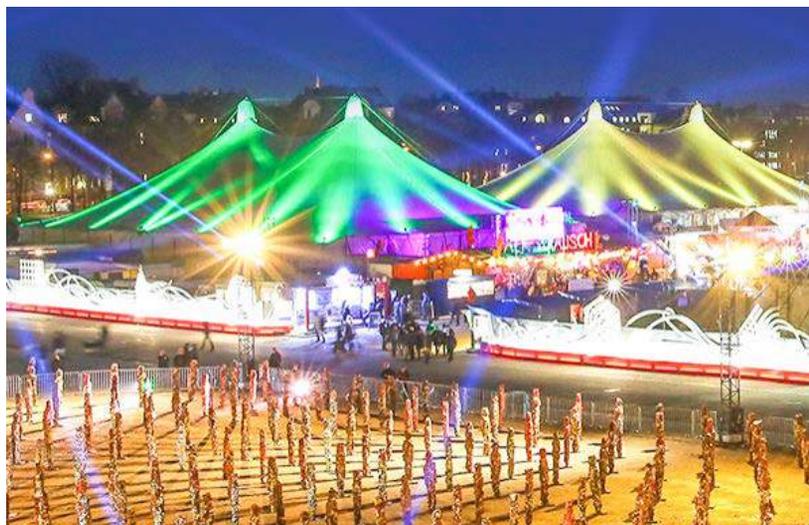
Фестиваль превращается в растянувшийся хэппенинг-гулянку мультикультурности, межконфессиональности и развлечений. Невероятная череда выставок, концертов, кулинарных маршрутов, в том числе по рынкам Вади-Ниснас, экскурсий, ярмарок. Здесь в любой момент можно встретить что-то совершенно невероятное.

Например, аллею украшенных художниками рождественских елок, выставку ханукальных волчков-дрейдлов, обнаружить выставку на автобусных остановках, попасть на ▶

**Н**аши соотечественники становятся все избирательнее в выборе направлений для отдыха: летом нас уже не устраивает просто море и песок, да и зимой хочется чего-то особенного. Что ж, устройте себе путешествие - приключение!

## **Чанчунь:** *фестиваль снежных скульптур*

Каждый год в китайском городе Чанчунь проходит удивительный фестиваль. С конца ноября сюда съезжаются лучшие мастера со всего мира, чтобы создавать настоящие шедевры из самого обычного снега.





урок керамики или аукцион древностей, стать свидетелем театрального уличного представления, перформанса, выступления бродячего цирка...

### Мюнхен: фестиваль Толлвуд

История креативного и яркого фестиваля Толлвуд уходит корнями в 1988 год. Его задумали как вечеринку творческих креативных людей, но в результате праздник приобрел потрясающую популярность и привлекает ежегодно более миллиона гостей. Во многом такой громкий успех был вызван и тем, что к фестивалю проявили интерес многие известные артисты. В общем, довольно быстро праздник стал одним из главных креативных событий не только в Германии, но и во всей Европе.

Фестиваль проводится два раза в год – зимой и летом, и длится почти месяц. Зимний выпуск фестиваля – Tollwood Winter Festival – логично привязан к зимним праздникам и предлагает развлечения в рождественско-новогоднем стиле.

Проводится праздник на той же самой площадке, что и легендарный Октоберфест – на лугу Терезы. Организаторы ставят несколько крупных теплых шатров, внутри которых сосредоточено основное действо – выступления акробатов и циркачей, оригинальные инсталляции, шоу, ярмарки, выставки... Закрывается фестиваль 31 декабря новогодней вечеринкой с музыкой от лучших ди-джеев и фейерверками. Между шатрами витает праздничный и терпкий аромат горячего вина, который подогревает рождественское настроение, а еще тут есть множество сувенирных лавок, в которых выставлены интересные вещицы ручной работы.



### Амстердам: фестиваль света

Каждую зиму, в самое темное время года, исторический центр Амстердама озаряется разноцветными огнями. В течение 50 дней световые скульптуры, инсталляции и прочие сооружения приезжающих на фестиваль со всего мира художников потрясают воображение горожан и гостей столицы Нидерландов.

Ежегодно для фестиваля выбирают одну главную тему, которая подчиняет себе всю концепцию праздника. Ей посвящена основная масса мероприятий в городских музеях, театрах, ресторанах и торговых центрах Амстердама, концерты и тематические экскурсии. Амстердамский фести-





валь – относительно новая достопримечательность страны тюльпанов. Гости праздника могут гулять по пешеходной дорожке вдоль световых скульптур, установленных на каналах Старого города, кататься на лодке «Цвета воды» вдоль отражающихся в воде световых установок. И хотя зимний день невероятно короткий, а темнеть начинает уже в 4 часа после полудня, Амстердам оказывается сказочно светлым и озаренным сказкой городом.

### **Прага:** *электронная музыка*

Также два раза в год, в мае и декабре, в Праге проходит фестиваль танцевальной электронной музыки Magnetic. Начиная с 2012 года он собирает самые актуальные для европейской молодежи имена исполнителей, и сейчас уже заслуженно получил статус одного из самых важных в этом жанре мероприятий Западной и Восточной Европы. Фестиваль – это всего одна ночь длиной более чем в 10 часов в гигантском клубе в PVA Expro Praha на 10 тысяч посетителей. Это – эксклюзивные выступления, любимая музыка, танцевальный марафон и ураганный поток эмоций.



### **Брюссель:** *утонченная роскошь*

Прямо в сердце Бельгии, в одном из самых популярных выставочных форумов Tour & Taxis, в декабре проходит одна из самых престижных ярмарок искусства и антиквариата в Европе – BRAFA Art Fair.

Она собирает работы совершенно разных периодов – от античности до современности. И стилистически это тоже очень разнородные экспонаты: живопись, скульптура, археологические находки, предметы быта, нумизматика и ювелирные украшения, винтаж всех мастей.

Примитивное искусство здесь соседствует с древним азиатским, модернистская живопись – с мебелью эпохи Ренессанса, гобелены и гравюры продаются вместе с комиксами. Атмосферу всеобщего праздника поддерживают многочисленные мастер-классы и творческие встречи, которые удачно дополняют зрелищные интерактивные презентации с рассказами о последних достижениях в изучении прекрасного. ▶





### Санкт-Петербург: сладкая радость

В начале зимы в северной столице Российской Федерации проходит веселый семейный фестиваль «Мир пряника». Главные герои – тульские, городецкие, тверские, вяземские, архангельские, торуньские, нюрнбергские, бельгийские пряники. Центром фестивальной экспозиции станет настоящий пряничный городок из десятков затейливо украшенных сладких домиков со сказочными жителями. На празднике можно не только полакомиться пряниками, но и научиться их готовить в Пряничной Мастерской. Северная столица славится своими мостами, которые выполнены в разных стилях и имеют свою историю. Поцелуев мост – одно из легендарных мест, которое окутано тайной и овеяно романтическими историями. ■

Алла ГЕРЧИУ

### Отдых в России

В преддверии зимних праздников с детьми можно спланировать экскурсионно насыщенный отдых в Москве или Санкт-Петербурге. Достопримечательности этих городов едва ли поддаются исчислению, при любой погоде можно найти, чем занять день и где провести вечер.

В столице маленьким путешественникам будут интересны интерактивные выставки в крупных музеях, развлекательно-развивающие парки в торговых центрах, цирковые и театральные представления, прогулка по Московскому зоопарку и ВДНХ. Зимой в Москве продолжают работать аквапарки, крытые парки развлечений для семей.

Весьма интересным может быть декабрьский отдых в Нижнем Новгороде, Казани, Сочи, Екатеринбурге и других крупных городах. Еще одним прекрасным вариантом для семейного путешествия в декабре станет поездка на родину Деда Мороза – в Великий Устюг.



# EFES: Кишиневу – с любовью

**Н**а свой храмовый праздник Кишинев получил потрясающий подарок. В самом сердце столицы на пешеходной улице появился памятник влюбленным – выразительная и трогательная скульптурная группа: молодой человек ждет, девушка спешит... Подарок любимому городу подготовила компания Efes Vitanta Moldova Brewery, и это – только первая из акций, которая пройдет в рамках реализации стартовавшего год назад большого проекта.

Эта история началась год назад, когда кишиневцы готовились отметить 580-летие молдавской столицы. В рамках проекта Inima Moldovei крупнейший пивовар страны, EVMB, провел творческий конкурс – горожанам предложили придумать самим, как лучше украсить город. Наибо-



лее интересным комиссия посчитала проект журналистки Анжелы Брашовяну «Personajele Chişinăului. Sculpturi ce te privesc în ochi» («Кишиневские персонажи. Скульптуры заглядывают в глаза»). Идея заключалась в том, чтобы в разных уголках Кишинева разместить несколько скульптур и скульптурных групп, включающих интересные и символичные для нашего города персонажи. И вот прошел год, и на улицах молдавской столицы начали появляться новые бронзовые жители.

«Меня воодушевил этот конкурс, – говорит Анжела Брашовяну. – Идей было много, но возможность украсить город фигуративной скульптурой показалась самой удачной, и я рада, что организаторы поддержали ее. Очень важно, чтобы в Кишиневе появлялись островки, которые будут поднимать настроение, радовать, создавать ощущение теплоты и праздника. Сейчас мы такой островок создали на улице Евгения Доги, следующий будет открыт чуть позже – в парке Valea morilor». Идею сюжета памятника придумал его создатель – молодой скульптор Павел Обрежа. Скульптурная группа получилась душевной, забавной и жизненной. ▶





Молодой человек ждет, волнуется, придет ли девушка на свидание. Он с опаской смотрит на часы – не перепутал ли он, а может и она, время и место встречи. Однако ждать осталось совсем недолго: сзади уже подбегает девушка – на губах рождается улыбка, еще секунда и... Она явно спешила, даже туфельки на каблуках сняла и бежит босиком. Забавно, но точно так же – босиком, с туфельками в руках с бронзовой девушкой стали фотографироваться и некоторые жительницы Кишинева. Возможно, со временем это станет традицией: сфотографировалась босиком с бронзовой девушкой – жди удачи в любви.

Павел Обреза рассказал, что над «Влюбленными» работать пришлось примерно полгода. Изначально идеей было много, но свидание показалась всем наиболее привлекательной темой. На протяжении этого времени его постоянно напутствовал Василий Ситарь, проректор факультета изобрази-

тельного искусства Академии музыки, театра и изобразительного искусства, а воплотить идею технически удалось, благодаря помощи именитого скульптора Вячеслава Жиглицкого. Скульптура понравилась горожанам, которые выстроились в очередь, желая сделать фото, постоять под ручку с молодым человеком, проверить время на его часах, подержать девушку под руку...

«Примечательно, что организатором этой акции стала крупнейшая пивоваренная компания страны, – говорит Анжела Брашовяну. – Пиво – это напиток друзей, повод собраться и повеселиться, придумать что-то особенное. Мы изначально задумали, что над скульптурами будут работать именитые мастера и молодые художники – так и вышло, и мы получили отличный результат. Пусть он станет хорошим началом».

*Сергей ЗАКРЕВСКИЙ*



# Bucuria de a cânta

**M**ihai CIOBANU este un artist de top. Cu cele mai multe cântece înregistrate, cu cele mai multe discuri lansate. Este protagonistul celor mai multe serate de creație și al filmelor muzicale, dar și interpretul care ține mult la repertoriul său, la imaginea și numele său. Este un artist adevărat.

*„Viața-i frumoasă dacă iubești...”. Dincolo de această declarație se află emoțiile artistului, cel care știe că fiecare cântec trebuie să descrie o stare sufletească, să transmită un mesaj, să facă să te oprești din alerta cotidianului.*

Ajuns să fie unul dintre cei mai îndrăgiți interpreți de muzică populară, Mihai Ciobanu caută noi modalități de a-și menține marea popularitate, ceea ce este mult mai greu decât să o obții. Astfel, după ce și-a bucurat admiratorii cu variate florilegii de cântece populare și române, în diverse acompaniamente – cu ►



orchestră, orchestră și cor, grup vocal, apoi cu fanfară, lansează și un CD cu muzică ușoară. Această provocare a fost însoțită și de un risc – consideră artistul - „Nu știam dacă aceste cântece vor ajunge la destinație – inimile celor pasionați de muzică ușoară. Or, faptul că am investit aceleași emoții profunde, dăruire pregătind fiecare piesă, parcă îmi alimenatau speranța că și aceste cântece se vor bucura de admirație, la fel ca și cântecele populare”. Aceasta a venit de la sine. Bunul său prieten, poetul Vasile Romanciuc i-a propus un text, care i-a plăcut enorm, dar nu se preta muzicii populare. Astfel, a acceptat provocarea de a încerca un nou stil-muzica ușoară.

Deși cântecele din cuprinsul CD-ului „Viața-i frumoasă dacă iubești”, 5 semnate Mihai Ciobanu, celelalte de Maria Stoianov, Viorel Mahu, Iurie Andronic, Tamara Darie pe versuri de Vasile Romanciuc, Grigore Vieru, Radmila Popovici-Paraschiv, Raisa Țăbărnă, chiar de la primele auziți s-au înscris printre preferințele melomanilor, îndrăgitul interpret nu este determinat să abandoneze genul de muzică care l-a consacrat. Pentru a-și argumenta pledoaria în prezentarea acestei apariții discografice menționează – „Fiecare întâlnire cu Dumneavoastră, dragi mei, îmi oferă clipe de aleasă vibrație sufletească, pe care le trăiesc cu maximă intensitate.

Bucuria acestor întâlniri, transformate în sărbători ale sufletului, mă inspiră, îmi sugerează noi idei, pe care nu pot să nu le materializez, știind că sunteți în

șteptarea noutăților muzicale din partea mea. Și iată, vin cu o nouă surpriză pentru Dumneavoastră, cei care vă regăsiți în cântecele mele. Este o antologie sonoră, prin care argumentez că frumusețile vieții descrise muzical capătă noi dimensiuni sentimentale, indiferent de genul abordat. Astfel, am încercat să descriu în muzică ușoară aceleași sentimente ca și în muzica populară - dragostea, dorul, zbuluciumul sufletesc în clipe de tristețe... Am trăit aceleași emoții, la fel de mult am șlefuit fiecare gând, fiecare nuanță pentru a vă oferi cântece pe care să le îndrăgiți și să le ascultați cu plăcere. Atunci când veți trăi bucuria întâlnirii dragostei, dar și atunci când vă va măcina ▶





dorul și tristețea, căci sunt cântece care pot să aline, să mângâie un suflet rănit. Am inclus și cântece meditative, despre rostul nostru pe pământ, despre anii care trec și vin... Sunt amprente ale gândurilor care îl macină pe om”. Întrebat când a decis să interpreteze și muzică ușoară, Mihai Ciobanu a mărturisit că muzica ușoară are aceeași menire ca și muzica populară – să bucure inimile ascultătorilor, să-i facă să uite de grijile și problemele vieții cotidiene și să se bucure de viață, de fiecare clipă a ei. Ambele genuri exprimă aceleași sentimente pe care le trăiește omul. De aceea, nu a încercat niciodată să facă diferență între genuri. Ceea ce contează cu adevărat este încărcătura emotivă pe care o transmite publicului.

*Vine un timp când omul începe să trăiască din amintiri, să recapituleze ceea ce a reușit pe parcursul vieții, atât în plan personal cât și profesional. Acesta este un crez al lui Mihai Ciobanu, care știe cum să se pregătească pentru această perioadă a revenirilor. A reușit să mențină un echilibru între familie și carieră.*

„Nu am fost nevoit să aleg între familie și scenă, deoarece armonia între ele a existat chiar de atunci când mi-am început activitatea artistică profesionistă. Soția Valentina, și ea muzician, a fost și rămâne primul și cel mai exigent ascultător și critic, fidel susținător al ideilor mele artistice. Pe parcursul anilor am avut prilejul să mergem împreună în mai multe turnee în străinătate. Deci, ea cunoaște bine ce înseamnă viața artistică, de aceea și mă susține, mă încurajează. Chiar a scris și versurile



la cântecul „Viața este o minune”, inspirată de viața pe care o trăim în liniște și armonie, bucurându-ne de copii și nepoți” – mărturisește cu sinceritate artistul.

*Pentru un artist este o bucurie când copii, nepoții îi urmează calea, asigurând o continuitate. Mihai Ciobanu și în acest context este mulțumit. Feciorul Mihăiță a studiat vioara la Academia de Muzică din Chișinău, în prezent fiind stabilit cu familia în Canada, având o intensă activitate artistică. Iar fiica Victorița, stabilită în Portugalia, a studiat pianul, dar nu și-a făcut din muzică carieră. În schimb, nepoțica cea mai mare, Alexandrina, a absolvit deja Conservatorul din Setubal, Portugalia. Oricum, Mihai Ciobanu speră că și nepoții din Canada, Matei și Andreea, vor continua tradițiile muzicale ale familiei, deoarece ar putea fi influențați de atmosfera din familie, așa cum s-a întâmplat și în cazul feciorului.*

„Mihăiță a fost influențat de atmosfera muzicală care era în familia noastră. Ne bucurăm că a îndrăgit cu adevărat aceasta ▶





meserie. Dragostea față de muzica populară a fost unul din pilonii pe care s-a sprijinit familia noastră. Ne bucurăm că și acolo, în Canada, departe de țară, nu se desparte de vioară, profesează în continuare muzica. Desigur, aria repertorială este mult mai extinsă decât o avea în Moldova, deoarece Canada gazduiește migranți din diferite țări și trebuie să se adapteze cerințelor lor. Or, școala muzicală moldovenească, inclusiv cea violonistică este foarte bună și cei care pleacă în străinătate, grație profesionalismului lor, se încadrează ușor în circuitul internațional. Oricum suntem mereu pe aceeași undă a sensibilității, creăm împreună. Unele dintre aranjamentele cântecelor pe care le-am lansat aparțin lui Mihăiță. Rod al acestei sincronizări sentimentale este CD-ul „O vioară, un cântec, un dor”. De asemenea, împreună cu soția Valentina și cu Mihăiță am susținut mai multe recitaluri în Canada, la diverse festivaluri organizate în cadrul diasporei.

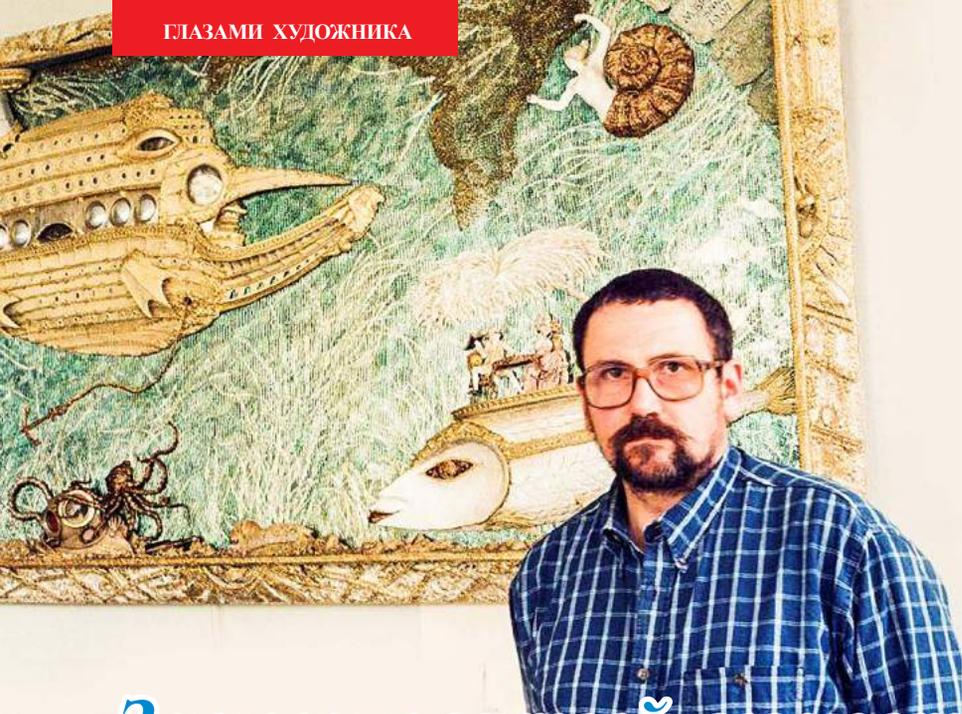
*Mihai Ciobanu a semnat muzica și versurile la multe dintre cântecele sale, considerând că astfel descrie mai profund stările și emoții sale sufletești. Iar unele cântece au pronunțate reperi biografice.*



„Nu mă consider compozitor sau poet. Emoțiile pe care le am, e firesc, trebuie exprimate, descrise în text sau muzică. Atunci când trebuie să povestești cuiva, evident, anumite aspecte îți scapă, nu ești atât de convingător ca atunci când ești unul la unul cu gândurile tale, cu emoțiile tale. Pe parcursul anilor am m-am bucurat de prietenia multor poeți talentați, care, într-adevăr, au reușit de minune să descrie ceea ce simțeam eu la moment. Nu voi renunța, desigur, la versurile, melodiile profesioniștilor, dar atunci când voi simți că am adunat în suflet emoțiile necesare unui cântec – le voi exprima, așa cum am făcut-o și până acum. Și dacă îmi reușește acest lucru, dar mai ales dacă sunt apreciate de către melomani – mă bucur. Înseamnă că ceea ce am făcut a fost o alegere corectă”.

**Anatol CACIUC**



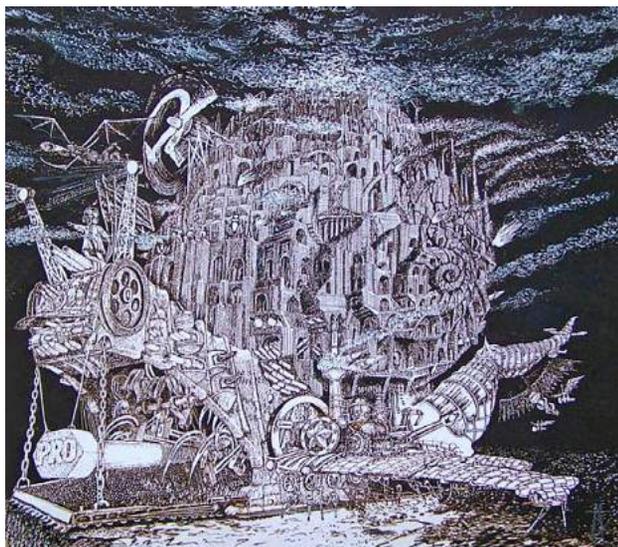


**М**ихаил Бруня стал художником, благодаря книгам. Литература оказалась его музой, феей-крестной, alma mater и, наверное, чем-то еще. На его работы – живопись, графику, объемные композиции – не стоит просто смотреть, чтобы познакомиться с ними, лучше выделить чуть больше времени, потому что они – как книги с многослойным сюжетом. В спешке, читая между строк, легко упустить самое важное и потерять суть, а позволив себе погрузиться глубже, можно найти целый мир, в котором есть своя философия, мистика, эротика и красота.

## Замысловатый сюжет Михаила БРУНИ

### Вихри враждебные

Михаил родился в селе Кукурузены Оргеевского района. Село довольно знаменитое, там находилась сельскохозяйственная школа, которую когда-то окончил Котовский. «Но наша семья задержалась там ненадолго, – говорит художник. – Папа был агрономом, и его часто переводили по работе, так что пожить пришлось в разных населенных пунктах Оргеевского района». Отец, Морис Браунштейн, был редким специалистом. Профессию агронома он получил во Франции, и впоследствии диплом и знания не раз спасали ему жизнь. На территорию Бессарабии он переехал в 1940-м из Румынии. «Евреев в Румынии тогда уже серьезно преследовали, и папа, видимо, предположил, что здесь будет лучше, – говорит Михаил Бруня. – Однако бдительные сотрудники НКВД решили, что он может оказаться немецким шпионом, и отправили его за решетку. Папу



держали в бельцком изоляторе, и как-то так вышло, что о заключенном с дипломом агронома, выданным университетом в Нанси, узнал директор семеноводческой станции, и буквально вытащил его из тюрьмы. Второй раз образование агронома спасло отца в годы войны. На фронт он ушел добровольцем практически сразу, первый год он воевал, но потом вспомнили о его румынском происхождении и отправили с передовой на трудовой фронт, – строить железную дорогу Саратов - Сталинград. По сути это был концлагерь – голод, запредельные нагрузки. На фронте, говорил папа, было куда легче. Спасти удалось лишь потому, что в прифронтовом совхозе требовался агроном. До конца войны отец трудился там, а после победы вернулся в Молдавию, потому что практически не говорил по-русски, и здесь ему было проще общаться». В мирные годы отец тоже много работал, да и мама, Ольга, работавшая учителем, была все время занята. Воспитанием Михаила занималась в основном бабушка Елизавета Александровна. «У нее было чему научиться, – рассказывает Михаил. – Она успела окончить гимназию в Петербурге еще до революции. Свободно говорила по-французски, по-немецки, по-английски. Северную столицу они покинули из-за голода. От недоедания умер-



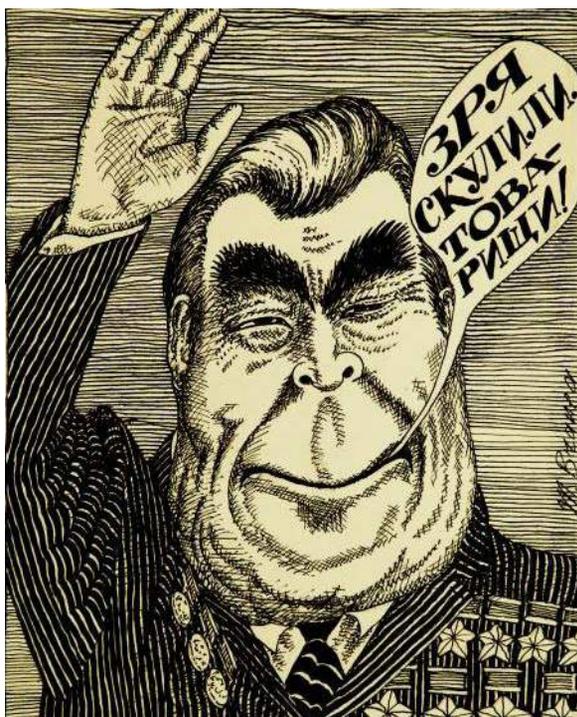
ла одна из сестер бабушки, и отец увез семью в Воронежскую губернию. Там бабушка вышла замуж за врача - красноармейца Эммануила Авербуха, и уже вместе с мужем они бежали после гражданской войны в Бессарабию». Жизнь наладилась, но ненадолго. В 1941 году оккупация застала их в Одессе. Времена были страшные. Во время одной из карательных акций, в которой фашисты только повесили около 5000 евреев, растрелянных даже не считали, пропал дед. Сколько бабушка его ни искала, ничего узнать о муже она так и не смогла. Спасти детей от концлагеря ей удалось лишь потому, что она предъявила их свидетельства о крещении. Войну пережили чудом, потом перебрались в Кишинев. Уже здесь мама встретила отца, а бабушка всегда оставалась рядом».

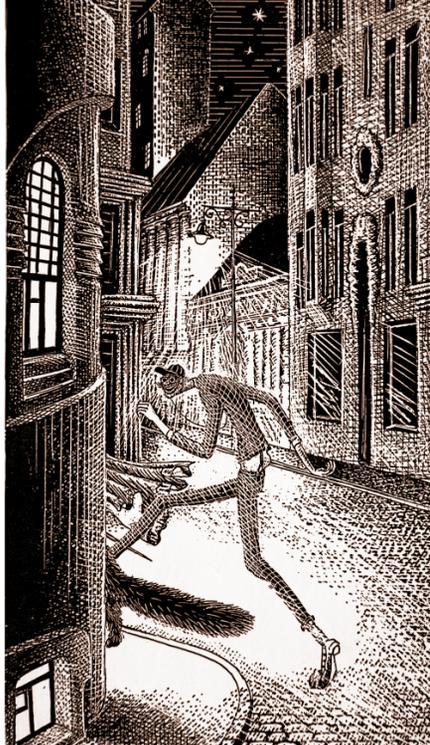
### Физика и лирика

Рисовать Михаилу нравилось с детства, с еще большим удовольствием он лепил. «Меня даже отдали в художественную школу, но надолго я в ней не задержался, потому что лепки там не было, а рисовать кубики и цветочки мне не понравилось, – говорит он. – В итоге рисовать меня так

*«Одно время я довольно активно сотрудничал с Обществом культурных связей с зарубежными странами «Дружба». Как-то раз по его линии мне предложили поехать на Занзибар. Конечно, я согласился. Правда, потом оказалось, что едем не на Занзибар, а в Зимбабве, но все равно получилось очень интересно. Я представил свою графику, посмотрел страну, слетал на водопад Виктория. Потом про меня сняли фильм, даже показали его на московском кинофестивале, а через месяц случился путч, и после него многие прежние планы рассыпались в прах. Лишь к концу 90-х что-то снова стало определяться».*

и не научили, и я до сих пор об этом не жалею. С одной стороны, при отсутствии академического образования мне было тяжелее, потому что приходилось до всего доходить самому. С другой стороны, как художник я формировался сам. В специальных образовательных учреждениях всех учат примерно одинаково, и в итоге все начинают писать те же пейзажи и натюрморты. Ко мне рисование пришло через литературу». Михаил окончил физический факультет госуниверситета, отслужил в армии, начал работать по ука- ▶





ство стало давать более серьезные заказы. Михаила Бруни заметили, даже отмечали премиями на республиканских и всесоюзных выставках, а в 1988 году приняли в Союз художников. Все это продолжалось вплоть до развала советской издательской системы. За это время в общей сложности вышло около 100 книг в его оформлении. Поначалу Михаил совмещал сотрудничество с издательством и работу в КБ, но потом сконцентрировался исключительно на книгах. За иллюстрацию ему платили 60 рублей, выполнив 2-3 графические работы, можно было получить месячную зарплату инженера.

«Поскольку специального образования у меня не было, каждая новая работа становилась и своего рода школой, – говорит Михаил. – Все это невероятно увлекало. В литературе я разбирался и отбирал заказы не по ставкам, а по авторам. Каждую книгу читал, обдумывал сюжет. В 1985 году работал над трудом ученого Ивана Холбана об истории

занной в дипломе специальности – физика твердого тела. «Тогда все занимались полупроводниками, – говорит он. – Работы хватало. Меня взяли в одно из конструкторских бюро, но там я отработал недолго. К тому времени я уже понемногу рисовал – для себя, естественно. Особенно мне нравилось заниматься карикатурой, причем политической. Причем я же не просто рисовал, но и показывал некоторым свои карикатуры, а дело было в 1975 году.

Как-то сослуживец отозвал меня в сторонку, напомнил про КГБ и посоветовал реализовывать свои творческие задатки иначе – например, сходить в издательство и предложить себя в качестве иллюстратора книг. Я так и сделал. Сейчас понимаю, насколько это было самоуверенно, ведь с «Карта молдовеняскэ» тогда сотрудничали такие яркие художники, как Леонид Григорашенко, однако меня не просто выслушали, но и предложили сделать пробную обложку книги. Я выбрал «Мастера и Маргариту».

Как потом сказали в издательстве, исполнение было чудовищным, но что-то в моей работе привлекало. После этого я получил первый заказ на обложку. Работал над ней больше четырех месяцев, пока все приняли». Через год вышла первая книга с его оформлением, и после этого издатель-

физики. Насколько же интересно было находить образы, которые отражали наиболее важные моменты! Труд иллюстратора сродни работе театрального деятеля. Ты – и режиссер, и сценограф, и актер. По сути, это работа интерпретатора». В 90-х издательский бизнес стал сдавать позиции. «Советская издательская система рухнула, и на ее руинах вылезли всякие «крокодилы», издатели новой формации, – говорит художник. – Обычно это были советские деятели, комсомольские и партийные работники, имевшие гласные и негласные связи. Каким-то образом у них оказалось огромное количество бумаги, которую они получали практически даром. И практически даром же они хотели получать любые услуги. Мне предлагали работу, но, учитывая, что работаю я медленно и кропотливо, новые расценки были для меня неприемлемы. Мне пришлось искать что-то другое».

## Казанова, карнавал и другие истории

Работы Михаила Бруни интересны тем, что их можно читать, как книги. Они сродни картинам старых мастеров в том, что практически каждый элемент несет смысловую нагрузку. Сюжеты приходят по-разному, и за каждым стоят эмоции, открытие, особая история. «Поскольку когда-то мне нравилось лепить, я начал делать объемные портреты ▶





*«Как-то раз я задумал картину «Триалог». Предполагалось, что на ней будут три персонажа: двуликая женщина в центре и две фигуры по сторонам. Однако в процессе работы я понял, что фигуры слишком перегружают композицию, и оставил только центральную даму. Потом как-то естественно на умирающем фоне образовался дирижабль – так родилась картина «Аэронавигация в райском саду». Мне интересно следить за такими трансформациями.»*

который позволяет создавать бархатистую, мерцающую структуру. В творчестве всегда одно цепляется за другое. Что будет дальше? Посмотрим. Я делаю то, что увлекает, и далеко не всегда, принимаясь за работу, твердо знаю, к чему в итоге приду».

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**

**Контакты художника: 079 583 195**

в стиле карнавальных масок, – говорит Михаил. – Использовал смешанную технику – папье-маше, графика. Первые образы были навеяны Булгаковым, он всегда меня вдохновлял. Начав с масок, я перешел к более сложным композициям, и в 2002 году представил масштабную работу «Вакханалия» из 50 фигур. Античная мифология – это очень интересная тема, многим известны лишь адаптированные версии мифов, но изначальные истории были совсем другими. Лишь благодаря писателям и поэтам античные божества трансформировались из кровожадных и жестоких существ в романтических и вполне привлекательных персонажей. Кстати, а вы знаете, что вакханалии пытались несколько раз запретить, потому что их участницы впадали в безумие и устраивали кровавые расправы?»

Особая серия масок была навеяна «Казановой» Феллини. «Меня впечатлил великолепный Дональд Сазерленд в образе Казановы, – говорит художник. – Этот фильм интересен и тем, что каждая новелла решена в духе конкретного художественного полотна – по колористике, композиции и так далее. Например, одна из любовниц Казановы словно сошла с одного из офортов «Капричос» Гойи. А бандершамазохистка – это же «Шоколадница» Лиотара. Такие связи, реминисценции, ассоциации во всем! Фильм вдохновил меня на серию работ, которые позднее выставлялись в Италии. А в последние годы я увлекся тем, что пишу картины по мотивам своих старых объемных работ. Причем и тут я придумал особенную технику, используя песочный грунт,



# Шерстяная акварель

## Аллы РУСУ

**У**влечение текстильными картинами для Аллы Русу стало своеобразным подарком самой себе. Принимаясь за первую работу, она и не предполагала, что рукоделие увлечет настолько, что она с удовольствием будет дарить ему огромное количество времени и сил. Однако это произошло. В жизни вообще часто все так причудливо переплетается, что и не предугадаешь, что сложится из ниток клубка судьбы.

### Семейные традиции

«Я – из семьи бессарабцев, предки которых переехали в 1861 году в запорожские степи, – рассказывает Алла Гавриловна. – Переселенцам предлагали земли, стройматериалы, скот, и люди снимались с насиженных мест. Однако жизнь складывалась непросто, особенно много испытаний принес XX век. Первая мировая война и революция, голодомор, Вторая мировая... Я частенько слышала, как бабушка с сестрами вспоминали былое – их было четверо. Упоминали Махно, атамана Ангела, «атаманшу Марусю в красной косынке»...»

Когда в 1933-м начался голодомор, вымерла половина села Дунаевка, в котором жили близкие Аллы. Спасаясь от голодной смерти, семья переехала в Крым. Устроились в овцеводческий совхоз – так и спаслись. «В Крыму родилась я, – рассказывает наша собеседница. – Потом семья снова переезжала – на Украину, в Грузию, в Крым, в Кишинев, снова на Украину, опять в Кишинев... Часто – только с тем, что могли наспех собрать и унести в руках. Я как-то посчитала, что до замужества переезжала 13 раз!»

Страшные годы оставили девочку без отца. Два года она провела в разлуке с мамой. «Важную роль в моей жизни сыграли бабушка и дедушка, – говорит Алла Гавриловна. – Дедушка был очень начитанным и трудолюбивым и, не будучи строителем, в Кишиневе стал бригадиром по восстановлению разрушенного жилого фонда. Вскоре он возглавил профсоюз строителей Кишиневстройтреста и получил в 1952 году орден Ленина. Сам научился чертить и меня научил чертить так, что я выполняла чертежи для студентов – просто так, без денег. У меня, филолога, и сейчас есть две готовальни – кто сейчас их помнит? А еще я неплохо рисовала. А бабушка ткала, вышивала и изумительно шила. Бывало, что ее умения помогали семье продержаться



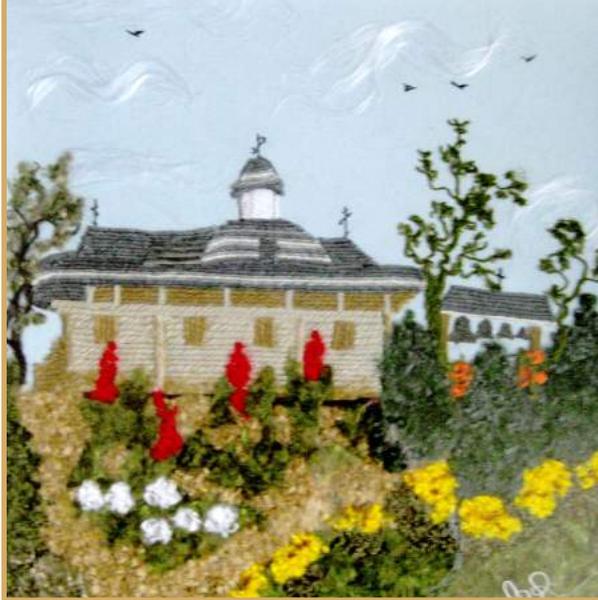
*Валяние – одно из древнейших ремесел. Когда-то люди выжили, благодаря теплым вещам из войлока. Сегодня созданные искусными мастерицами валяные изделия чаще приобретают, чтобы созреть души, поэтому все активнее развиваются декоративные техники, ремесло превращается в настоящее искусство. Существует множество способов превратить шерсть в шедевр – сухое валяние, мокрое валяние, фильцевание (создание объемных фигурок), нунофелтинг (декоративное приваливание шерсти к тканям), крейзи вул (комбинирование фактур) и так далее. В совокупности они позволяют создавать невероятные теплые шедевры.*

первое время на новом месте, пока дедушка находил работу. Всегда кому-то требовалось что-то сшить или перешить – какой-никакой, но это был заработок. Конечно, бабушка делилась своими навыками со всеми нами, но, как отмечала она сама, у меня получалось лучше всего».

### Клубок судьбы

Первое образование, среднее специальное, девушка отправилась получать, потому что студентам полагалось место в общежитии, им выдавали форму и кормили. «Я окончила училище виноделия и виноградарства, – рассказывает мастер. – Тогда оно еще располагалось в Кишиневе. У нас была отличная база и грамотные, неравнодушные педагоги. Куратор нашей группы, математик, заметив мои скромные способности и интерес к искусству, посоветовал записаться в городскую библиотеку.

Передо мной открылся новый мир – какие музеи, какие города, оказывается, есть в мире! По выходным я пропадала в читальном зале». Девушка хорошо училась, участвовала в общественной жизни, занималась гимнастикой и танцами. Когда хореограф Владимир Курбет отбирал по самостоятельным коллективам танцоров для участия в торжественной церемонии открытия Фестиваля молодежи и студентов в Москве в 1957 году, она оказалась в числе лучших. «Из нашего училища отбрали всего четверых, – рассказывает Алла Гавриловна. – На открытии фестиваля мы танцевали «Молдовеняску». Выступление получилось зрелищным, ярким. Подготовка заняла два месяца, а график репетиций позволял посещать выставки, му-



зеи, причем как участники церемонии мы имели пропуск на бесплатное посещение. После фестиваля наш коллектив решили сохранить, и я еще два года танцевала в городском студенческом ансамбле под руководством Курбета».

После училища ее направили по распределению в село Панапешты, которое тут же объединилось со Страшенским колхозом. «Там пригодились мои наблюдения за методами работы Владимира Курбета, – говорит Алла Русу. – Я организовала самодеятельный танцевальный коллектив, а потом и хор, которым руководил замечательный дирижер Владимир Мунтян. Общение с людьми давало мне возможность лучше понимать и совершенствовать язык, который я не очень хорошо знала с детства, поскольку училась в русских школах. Специалистов-виноградарей в Страшенах и без меня хватало, я больше занималась общественной работой. Потом меня избрали сначала вторым, а потом первым секретарем райкома комсомола в Страшенском, а затем в Лазовском районе».

Как-то в Центральном комитете комсомола ее заметил будущий супруг Алексей Русу – он был первым заместителем председателя комитета по физкультуре и спорту, потом – председателем Союза спортивных обществ и организаций республики. Девушка к тому времени уже собиралась перебраться в Кишинев: мама болела, да и надо было продолжать учебу в университете. «Такой вот был поворот в судьбе, – улыбается Алла

Гавриловна. – И 45 лет рядом с единственным любимым и достойным супругом, с доченькой Танечкой, которой горжусь до слез. А потом был и абсолютно новый род деятельности. Штефан Лозан, знавший меня еще по работе в Лазовском районе, пригласил в Госкомитет по радио и телевидению. Я согласилась с условием, что поработаю временно, но оказалось – до пенсии. Около 15 лет я была главным директором программ республиканского радиовещания».

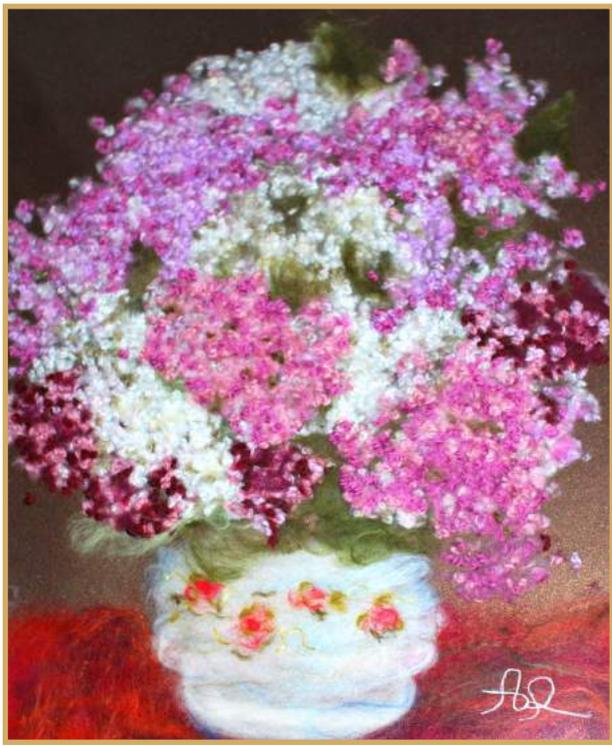
### Стежок, еще стежок...

Свою первую текстильную картину Алла Русу изготовила просто так – чтобы развлечь себя на отдыхе. «Я взяла простую ткань и стала вышивать остатками обычных шерстяных ниток без какого-либо наброска молдавское село, виноградники, поля, дома, людей, занимающихся обычными делами, играющих детей, – говорит она. – Получилось интересно – работа в стиле наив, рисунок иголкой. Потом сделала вторую картину, третью...»

Сюжеты этих работ навеяны картинками из сельской жизни, стихами и романами, которые любил петь муж, песнями, воспоминаниями. Наверное, нечто подобное могла бы придумать старинная мастерица, которая коротала за вышивкой долгие зимние вечера. Такие работы особенно привлекают своей душевностью. С ними Аллу Гавриловну довольно скоро приняли в Союз народных мастеров. «Обычно я даже эскизов не делала, сюжет складывался сам собой – говорит она. – Многим нравилось, работы хорошо расходились – то на подарки, то на заказы. Была у меня и персональная выставка, в конкурсах занимала призовые места. Мои картины есть во многих странах мира, а всего уже более 150 работ набирается». Сейчас традиционной вышивкой Алла Гавриловна почти не занимается. «Это сложно физически, – говорит она. – Устают глаза, плечи, ведь приходится постоянно удерживать в руках тяжелую работу большого формата, натянутую на специальную раму. Да и что-то новое хотелось сделать».

После «крестьянских» наивных картин Алла Гавриловна стала вышивать аристократичной гладью. «В магазине появились шелковые нитки – их никто не брал, а я глаз от них отвести не могла, – смеется она. – Сейчас эти нитки берут, но гладью все равно мало кто вышивает. Женщины предпочитают крестик или гобелен, с гладью связываться не хотят. Хотя здесь простор для фантазии – вышивай, что хочешь и что видишь. Мастерид, работающих с гладью, совсем немного, но я с удовольствием любуюсь работами Л. Лукьянченко, В. Цуркан, Л.Березиной, Е. Чешковой».

Одна из любимых работ, которую Алла Гавриловна выполнила гладью, навеяна вышивкой 1822 года, которую мастерица увидела в итальянском журнале. «Там же я увидела, что автор





*Одна из самых ценных для Аллы Гавриловны работ висит на стене в ее прихожей. «Это старинный рушник 1910 года, который соткала и вышила моя бабушка, – говорит она. – А рядом – моя работа, созданная в память о бабушке: швейная машина, ткань такого цвета, каким было сшитое бабушкой мамино платье еще до войны, чай, два кусочка сахара, тарелка-репродуктор, керосиновая лампа. Я хорошо помню тот сахар в 47 году. Дедушка говорил, что он сладкий чай не любит, а бабушка свой сахар незаметно прятала, и потом я обнаруживала его у себя под подушкой. А мама и папа – далеко-далеко...»*



оттенков, черные тычинки – и все сложилось. Так я открыла для себя новое направление для творчества, и с удовольствием двигаюсь этим путем уже несколько лет». Алла Русу много экспериментировала. Чтобы иметь постоянный доступ к мастер-классам и другой информации, наемнула внуку, что на 70-летие хотела бы получить компьютер с интернетом, и доступ к сети помог лучше осваивать новую технологию, которая увлекала все больше. «Мастеров, работающих с непряженой шерстью, сейчас много, но в Кишиневе я таких не встречала, – говорит автор. – Если есть, хотела бы познакомиться. Много работ я выполнила в смешанной технике – частично вышивка, частично валяние, выкладка шерстью и так далее. Многие работы выглядят объемными, а вообще мне нравится, что каждая картина получается уникальной, ведь даже если что-то хочется повторить, это невозможно». Алла Гавриловна работает с шерстью, как с красками. Если смешать синюю и желтую, можно сделать зеленый лист, розовый с голубым дают сиреневую тень... Научилась она и окрашивать шерсть. «Сейчас меня особенно увлекает техника крейзи вул, – говорит она. – В ней сочетаются фактуры размытой, напоминающей полотна импрессионистов валяной шерсти и графичных нитей. Выглядит эффектно. Иногда идея приходит от материалов, которые имеются в распоряжении, иногда – от того, что я где-то вижу. Бывает, просто просыпаюсь с сюжетом будущей картины. Не так давно я попробовала сделать картину в технике мокрого валяния – такие работы называют теплыми картинами, на них уходит больше шерсти, но они получаются очень прочными. Сейчас хочу сделать такую для себя, чтобы повесить над кроватью – без стекла, без рамы она будет выглядеть очень интересно. Больше всего меня вдохновляют красота природы, путешествия и люди, которые окружают меня на протяжении всей жизни. Сейчас я работаю над картиной, посвященной дедушке. Уже вижу, какой она должна быть – то время, когда они спасались в Крыму, гористый пейзаж, овцы...»

**Татьяна ИВАНОВА**

вышила на своей работе и дату, и тоже стала вышивать даты, – говорит она. – Сюжеты приходят по-разному. Некоторые навеяны путешествиями. Например, в Вене я побывала во дворце Франца-Иосифа, и там была представлена изумительная посуда, расписанная лучшими мастерами своего времени. Я хотела все сфотографировать, но успела снять всего один тюльпан – оказалось, что съемка запрещена. Но тот тюльпан я все-таки вышила, а рядом еще шесть, и все разные, их я видела на своей даче. Такие работы трудоемкие, на некоторые уходят месяцы».

## Теплые картины

Единственным препятствием для реализации всех идей был скудный ассортимент ниток. «Подобрать нужный оттенок было очень сложно, – говорит автор. – Как-то раз я тщетно разыскивала необходимый мне алый цвет. У продавцов был красный, бордо, малиновый – все не то. И вдруг внимание привлек нужный – алый! К сожалению, это были не нитки, а декоративная лента. Я купила ее в надежде, что смогу распустить, однако оказалось, что нитка сыпется и сразу превращается в пух! Я расстроилась, бросила получившийся комок на стол и занялась своими делами. Потом что-то перекладывала, и так вышло, что сверху на пучок рассыпавшихся ниток легло стекло... и тут я обнаружила, что передо мной великолепный мак! Добавила



1



Выберите Вашу кофемашину

никаких вложений для Вас!

2



Мы доставим Вам кофемашину и кофе

бесплатная аренда

3



Если Вы довольны, закажите еще кофе

или верните кофемашину

4



Никаких затрат на обслуживание

только отличный кофе!



Вы пользуетесь кофемашинной **БЕСПЛАТНО-** платите только за кофе!

**LAVAZZA**

(+373) 22 210 245, (+373) 68 98 99 43  
закажи online [www.lavazza.md](http://www.lavazza.md)

# Moldovenii de pretutindeni

**U**rarea de "La mulți ani!" în seara de Revelion va răsună pe toate continentele lumii, fiindcă moldovenii sau originarii din Moldova locuiesc nu doar în statele binecunoscute de noi, ci și în cele mai îndepărtate zone. Acest lucru este confirmat științific într-un studiu despre comunitățile etnice și diasporă în timp și în spațiu. Mai multe detalii aflați din interviul cu Dorin Lozovanu, autorul acestei cercetări, dar și a unui atlas geografic al prezențelor moldovenești în lume, tot el președinte al Asociației de Geografie și Etnologie din Moldova.



**- Domnule Lozovanu, multe vârfuri de lănci s-au sfărâmat în discuții despre numărul real al moldovenilor plecați peste hotare. Dvs. îl cunoașteți?**

Sunt om de știință și nu ghicesc în boabe. Mi-am propus să aflu cifrele oficiale ale moldovenilor înregistrați în diverse țări. Nu este un lucru simplu, fiindcă acum mulți moldoveni dețin cetățenie dublă: moldovenească și română, rusă sau bulgară. Avem mulți conaționali care deja sunt cetățeni ai altor state precum ar fi Italia, Franța, Portugalia, SUA. Este foarte dificil să duci această evidență și pe motiv că un număr mare de originarii din Moldova activează în calitate de șoferi de automobile de tonaj mare care circulă prin lume. Aceste persoane pot locui o jumătate de an sau un an în Franța, după care o altă perioadă de timp în Belgia, apoi în Germania etc. M-am străduit să fac o privire de ansamblu, să observ care sunt tendințele migraționale.

**- Ce metode ați ales pentru a identifica prezența moldovenilor pe glob?**

Mai întâi de toate, eu însumi am reușit să vizitez peste 50 de țări ale lumii și peste tot am încercat să dau de urmele conaționaliilor noștri. Acolo am contactat organele oficiale de înregistrare, pentru a obține datele privind migrații. În alte state unde nu am ajuns, am adresat instituțiilor abilitate cu înregistrarea migrațiilor solicitări în scris privind datele statistice. În multe

cazuri, am identificat prezențe moldovenești prin intermediul rețelelor de socializare. Am solicitat informații nu doar despre cetățeni ai Republicii Moldova, ci și despre cetățenii altor state care sunt originarii din țara noastră.

**- Care au fost cele mai exotice locuri unde ați depistat moldovenii?**

Pot afirma că moldovenii au ajuns pe toate continentele lumii. De exemplu, în îndepărtata Noua Zelandă în 2008 erau circa 30 de moldoveni, acum cred că sunt peste 100. Avem cetățeni moldoveni și în Islanda, stat insular din nordul Europei. Conaționaliilor noștri au ajuns și în America de Sud, în Bolivia. Un grup de persoane muncesc în minele de acolo. Am reușit să discut cu moldovenii stabiliți în Kenya și alte state africane. De cele mai dese ori aceștia ajung acolo prin intermediul bisericilor neo-protestante din Statele Unite: inițial emigrează în America, după care sunt trimiși în calitate de misionari în alte țări ale lumii, inclusiv în Oceania. Prezența moldovenilor sau a originarilor din Moldova plecați cu contracte de muncă în state precum Emiratele Arabe, Qatar, Oman sau Kuwait deja nu mai umșește pe nimeni.

**- Ați făcut tentativa să studiați comunitățile etnice și diaspora "în timp și spațiu". Ce ar însemna aceasta? ▶**





Asta înseamnă că am încercat să fac o retrospectivă nu doar strict geografică, ci și una istorică. Am cercetat și redat cartografic răspândirea comunităților etnice din Republica Moldova, precum și din spațiul istoric al Moldovei, cum ar fi actualele regiuni Cernăuți și Odesa. Am prezentat detaliat răspândirea la nivel de localități, comune, județe, raioane a etniilor conform recensămintelor populației din 1930, apoi 1989, 2004 și 2014. Răspândirea diasporei la fel este un subiect deosebit de important și de actualitate, dar dificil de cercetat. Am reușit să fac o retrospectivă și prezentare detaliată prin intermediul cartografic al diasporei noastre la nivel mondial, al Europei, Federației Ruse, precum și pe regiuni într-o serie de state cum ar fi Italia, Spania, Portugalia, Austria, Germania, Elveția, Danemarca, Cipru, Ucraina și altele. Această cercetare a fost posibilă și datorită programului Diaspora Engagement Hub, susținut de Biroul Relații cu Diaspora, Organizația Mondială pentru Migrație, cu suportul Agenției Elvețiene pentru Dezvoltare și Cooperare.

**- Fiind agricultori și păstori moldovenii nu au fost un popor mai mult sedentar?**

Procesul migrațional al moldovenilor a început mult mai devreme decât începutul anilor '90 ai secolului trecut, așa cum cred mulți. Aceste pământuri în diferite perioade istorice au



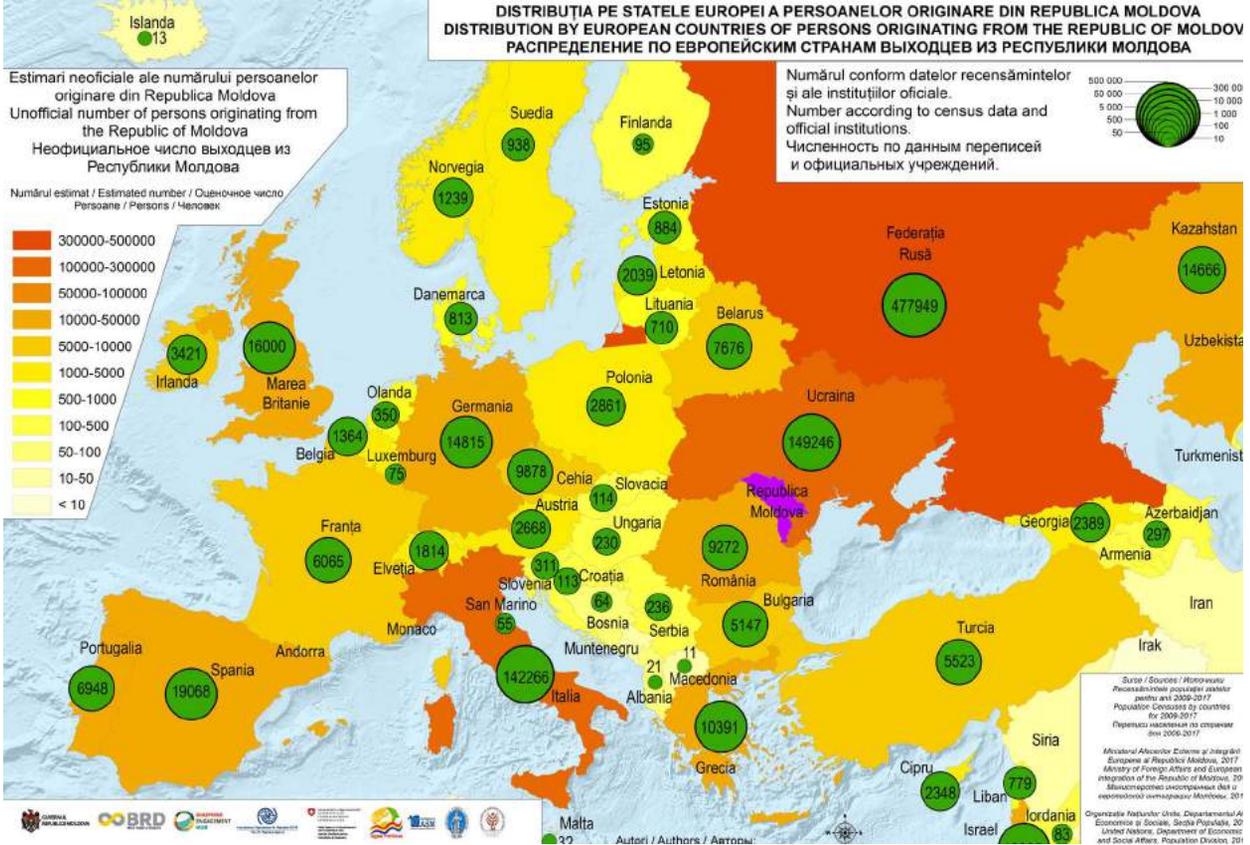
făcut parte din mai multe imperii și varii formațiuni statale. În perioada Imperiului Otoman nu existau hotare până la Istanbul și Bagdad, ceea ce impulsiona mișcarea oamenilor în ambele sensuri. Un proces migrațional masiv a fost și în perioada Imperiului Rus. În anii 1860 în Caucazul de Nord, actualul ținut Krasnodar, au fost înființate mai multe localități moldovenești, pe care am avut ocazia să le vizitez. Am fost profund surprins că oamenii de acolo mai păstrează tradițiile, dar în cea mai mare parte acestea nu știu exact din ce parte a Moldovei au plecat strămoșii lor. În 1906-1907, mai mulți țărani moldoveni au emigrat spre Oceanul Pacific, în regiunile de hotar cu China și Japonia. În actualul ținut Primorsk din Federația Rusă întâlnim localități care au denumiri foarte cunoscute nouă: Vălcineț, Zîmbreni, Logănești, dar și Kișiniovka, Moldovanovca, Dunai. Sate moldovenești sunt și în nordul Kazahstanului. Acestea la fel au fost fondate la începutul secolului XX.

**- În Moldova de unde vine acest evantai de etnii? Este tot un rezultat al migrației?**

Așa este. În prezent, când potrivit unor date, Moldova este părăsită zilnic de peste 100 de persoane, e dificil să-ți imaginezi că aceste meleaguri cândva au fost foarte atractive pentru migranți. Între 1820-1830 încoace s-au strămutat persoane, ▶



**DISTRIBUȚIA PE STATELE EUROPEI A PERSOANELOR ORIGINARE DIN REPUBLICA MOLDOVA**  
**DISTRIBUTION BY EUROPEAN COUNTRIES OF PERSONS ORIGINATING FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПО ЕВРОПЕЙСКИМ СТРАНАМ ВЫХОДЦЕВ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**



dar și întregi comunități din Germania, Elveția, Luxemburg, Alsacia. Nu mai zic de Polonia și spațiul Balcanic. Acești migranți au format localități compacte cu populație germană, găgăuză sau bulgară, ucraineană sau evreiască. Din cauza evenimentelor dramatice din cel de-al doilea război mondial, cu regret, am pierdut localitățile germane, care au avut un rol foarte important în dezvoltarea acestui spațiu.

*- Pe parcursul cercetărilor ați comunicat cu mai multă lume. Ce-i determină pe oameni să părăsească locurile natale? Doar dorința de câștiga o bucată de pâine?*

Motivele sunt diverse. Evident, situația economică și socială îi

determină pe mulți să-și încerce norocul în altă parte. Dar aș dori să menționez că tot mai mult crește numărul conaționaliilor noștri care doresc să exploreze noi spații. Eu colaborez cu Institutul de Studii Est și Sud-Est Europene situat în Regensburg, Germania. Acolo mai activează o colegă din Republica Moldova. Deci, nu mai e ca acum cinsprezece sau douăzeci de ani, când veneam într-o țară și eram primul care reprezentam Republica Moldova.

*- Vă mulțumim pentru acest interviu și vă urăm să cuceriți noi teritorii și să descoperiți noi lucruri în domeniul Dumneavoastră. de activitate.*

**Ludmila BARBĂ, jurnalist**



# Chirie Oficii, Săli de Conferință Clasa Premium

AFACEREA TA MERITĂ STATUTUL

★ PREMIUM ★



**Centru de Business  
Clasa Premium**



**Săli de conferințe și ședințe  
complet echipate**



**Acces control  
Securitate, Recepție**



**Parcare supravegheată  
subterană și exterioară**



**Sisteme  
antiincendiu**



**Uși și geamuri  
antifoc**



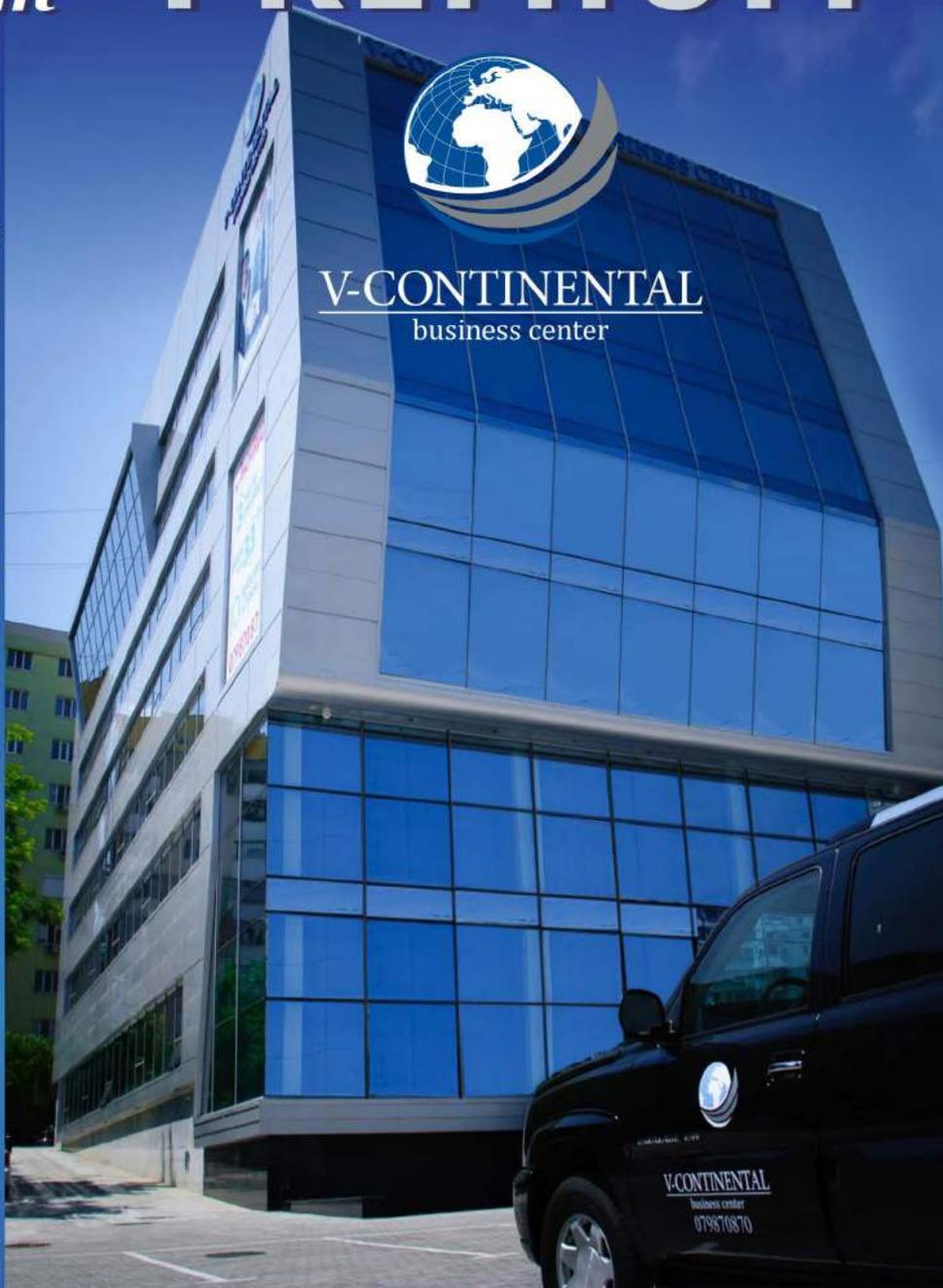
**Sistem multifuncțional  
răcire, ventilare, încălzire**



**Acces persoane  
cu nevoi speciale**



**Generator  
electric**



📍 Chișinău, bd. Dimitrie Cantemir 5/4, MD - 2001



**079 870 870**

[www.v-continental.md](http://www.v-continental.md)



# Талант от неба

**В** мире не существует людей, у которых совершенно отсутствуют какие-то особые качества. Проблема лишь в том, что не каждый сразу распознает свою уникальность, а потому не развивает свой дар. Астрологи подскажут, какие особые дарования скрыты в каждом знаке Зодиака.

## Овен



Вдохновение к представлениям этого знака приходит, как только появляется идея. Овен – вечный двигатель, искатель приключений. Однако проблема в том, что идеи-то он генерирует, а вот доводить их до реализации приходится другим знакам. И в этом Овнам помогает их главный талант — умение манипулировать людьми. Талант этот Овны используют, в зависимости от личных качеств, как в корыстных целях, так и во благо людям. А поскольку по природе представители этого знака – страстные и импульсивные, нередко они используют свой талант, поддавшись эмоциям, а не разуму.

## Телец



Талант Тельца – расчет. Из него выйдет непревзойденный финансист, экономист или просто тот, кто все очень тщательно просчитывает. Тельцы всегда выбирают то, что лучше для них. И, хотя они могут убеждать партнеров в том, что это принесет пользу всем, главным выгодополучателем в совместном предприятии Телец всегда видит только себя. Что делаешь, у Тельца заземленное восприятие. Не случайно символом богатства был золотой телец. Единственное, что может помешать им взлететь к вершинам мира, – их чрезмерная осторожность, которая порой выглядит как нерешительность и даже трусость.

## Близнецы



Представители этого знака очень тонко чувствуют красоту. Стоит приложить немного усилий – и звание лучшего в той или иной сфере искусства будет вашим. В крайнем случае, станете отличным критиком. Или кол-

лекционером, который способен выбирать лишь самые лучшие предметы для своего собрания. Будьте свободнее, чтобы плыть туда, куда вас зовет сердце. Ваш истинный талант – это создание чего-то красивого и необычного. Главное, не разбазаривайте при этом свою энергию. Может статься, что ваши идеи и знания, которыми вы буквально фонтанируете, используют другие.

## Рак

Раки могут быть очень убедительными. Они – природные переговорщики. К тому же они способны не только убеждать, но и быть последовательными в своих действиях, так что нередко именно им удается поднимать с нуля бизнес и руководить большим количеством людей. Эти люди наделены необычным даром предвидения и непревзойденной интуицией. И при этом они достаточно сентиментальны, способны к эмпатии. Это чуткий и обаятельный знак. Подножкой могут стать недостаток опыта и неуверенность, многие представители этого знака себя недооценивают, боятся высказывать свое мнение.



## Лев

Талант Льва – вести за собой. Это природные лидеры, которые могут объединять множество людей в единое целое. Они умеют нравиться, их истинный дар – это умение правильно себя преподнести, их харизма. Главное – не бросаться в каждое дело со всей пылкостью огненного сердца, которыми мир наделил Льва. Давайте себе немного времени на раздумья, и вы сумеете добиться самых удивительных результатов.



## Дева



Педантизм делает Дев универсальными людьми. Они могут взрастить в себе талант в той сфере, которую выберут сами. Правда, призвания придется подождать, потому что их талант раскрывается не сразу. Зато потом вы вполне насладитесь результатами. Научитесь отвлекаться, абстрагироваться от текущих дел, и все пойдет значительно быстрее. Внимание к мелочам может стать как вашим козырем, так и вашим тормозом. Остановитесь, почитайте детективы, посмотрите «мыльные оперы» – и к вам сама придет гениальная идея.

## Весы



Весы способны постоянно удерживать в поле зрения конечный результат, когда они работают над каким-то проектом. Их дар – концентрация. Если они осознали, чего хотят, то смогут свернуть горы, поразить весь мир, стать знаменитыми, богатыми и успешными. А вот чего им точно не следует делать – это ссориться с единомышленниками. Представителям этого знака очень важно иметь вокруг себя людей, на которых можно опереться.

## Скорпион



Скорпионы – весьма таинственные личности. Их энергия – самая мистическая, уже одним своим присутствием они умеют оградить окружающее пространство от неприятностей. Главное – не злить их, а то эффект может быть обратным. Их успех строится на адекватности и скорости реакции, способности увидеть задачу и мобилизоваться для ее решения. Главное – чтобы этой задачей не оказалось мировое господство. Враги Скорпиона – привычка принимать слишком много вызовов и склонность к рефлексии. Не стоит корить себя за совершенные поступки, ведь вы не поступаетесь своими принципами.

## Стрелец



Стрельцы могут придумать все, что угодно. Еще одно их особое качество – любовь к состязательности. Представители этого знака получают особое удовольствие, когда не просто достигают успеха, а оказываются лучшими. Из них получаются успешные

спортсмены и бизнесмены. Представители этого знака должны научиться партнерству, понимать и принимать собственные слабости и слабости других людей. Стрельцам важна мотивация, чем она жестче, тем выше результат. Они – как пружина, от которой отдача тем мощнее, чем сильнее было сжатие. Главное – работая на результат, не забывать выходить на улицу, а то вся жизнь пройдет мимо.

## Козерог

Представители этого знака – это люди интеллекта, их дар – ум и стойкость. Они не отступят от своей мечты и не прогнутся под обстоятельства. Это качество – и подспорье, и помеха, ведь способность быть гибкими позволяет достигать в жизни большего успеха. Любые рамки могут деморализовать Козерогов. Надо помнить: где есть истинное стремление к победе и воля, там заканчивается скованность Козерога. Важно ставить перед собой задачи и искать пути решения, а не причины, из-за которых эти задачи не могут быть решены.



## Водолей

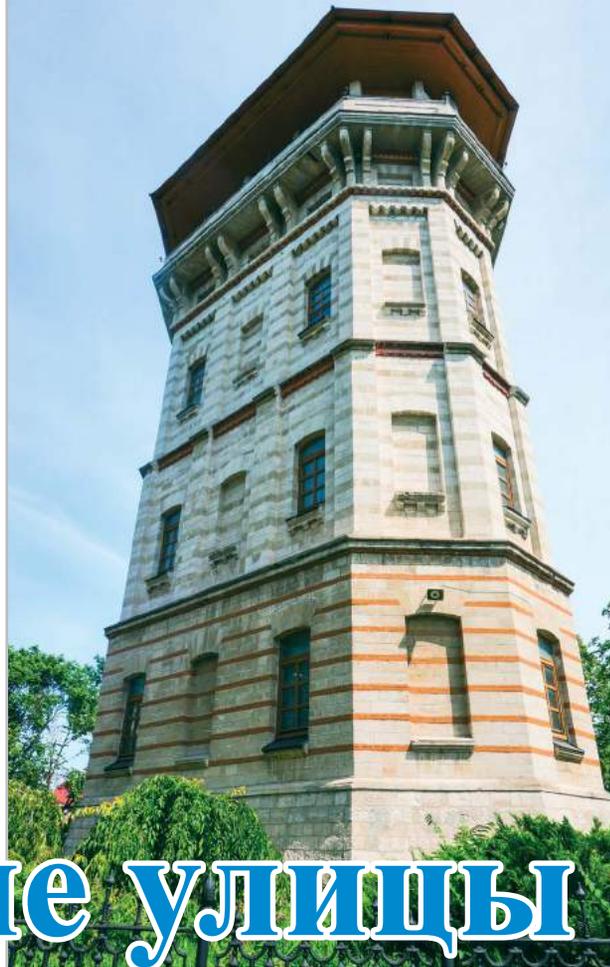
Водолеи склонны к фантазиям. Они могут изобретать новые формы и находить оригинальные решения. Главное – чтобы за этой способностью стояли также знания, поскольку иначе все останется на уровне фантазий. Период творческого подъема происходит через приближение будущего к настоящему, когда планы превращаются в реальность. Если связь с реальностью наладить не удастся, Водолей рискует разуввериться в успехе и увязнуть в поиске причин своей нереализованности, вместо того чтобы найти цель и двигаться к ней.



## Рыбы

Дар Рыб – в способности украшать мир. Они могут быть великолепными дизайнерами, музыкантами, актерами и режиссерами. Единственная проблема – в недостаточной целеустремленности, уверенности в себе и желании получить все и сразу, перескакивая в своем развитии через десяток ступенек сразу. Так не бывает, Рыбам важно учиться и совершенствоваться. Меньше хитрости и больше реальной работы. Еще одна составляющая успеха – окружающие люди. Они важны, тем более, что Рыбы получают моральное удовлетворение, оказавшись полезными.





# Городские улицы

## Улица Бэнулеску-Бодони. Семинарское прошлое

Мы часто гуляем по Кишиневу, любуясь старыми зданиями. А что в них было? В честь кого названа улица? Как она называлась раньше? Берите в руки наш журнал и отправляйтесь в путешествие! Сегодня мы пройдемся по улице Митрополита Гавриила Бэнулеску-Бодони. Наша прогулка составит 1,7 километра.

## История улицы

Когда ее назвали «Семинарской» - неизвестно, источники предоставляют разную информацию. А вот имя вполне объяснимо: на углу М. Когэлничану и М. Г. Бэнулеску-Бодони в 1813 году выросло одно из первых «больших» зданий Кишинева – Духовная семинария. Это строение сохранилось, недавно пережило реставрацию, и сегодня является одним из старейших памятников архитектуры в столице. ▶



В 1899-м улице дают имя русского писателя Н. В. Гоголя. В период с 1924 по 1944 гг, часть магистрали называлась М.Г.Бэнулеску-Бодони, а часть – маршала Константина Презана. В 1944-м улице вернули имя Н.В.Гоголя, а в 1991-м – М.Г.Бэнулеску-Бодони. Раньше улица «упиралась» в Ильинскую церковь, но ее снесли в 1950-х, чтобы соединить центр с другими районами.

## Митрополит

Полное имя и титул этого известного священнослужителя - Святитель Гавриил, Митрополит Кишинёвский и Хотинский. Родился он в Трансильвании в 1746 году, а скончался в 1821-м в Кишиневе. Похоронен (сохранилось надгробие) в Кэприянском монастыре. На похоронах был поэт Александр Пушкин, чему посвятил стихи. В 2016-м году он был причислен к лику святых. По происхождению Бэнулеску-Бодони дворянин. Он получил достойное образование, знал несколько языков, преподавал. Принял монашество под именем Гавриил (его имя в миру – Григорий). Много ездил, говоря современным языком, отстаивал православные устои. Кстати, с 1805 года в течение 4 лет жил в городе Дубоссары. В 1813-м, когда были созданы Кишиневская и Хотинская епархии, Митрополит Гавриил Бэнулеску-Бодони стал первым ее главой, и вплоть до своей смерти оставался им. За это время в Кишиневе появилась первая в наших местах духовная семинария, на месте нынешнего здания правительства было построено здание митрополии. И сам Бэнулеску-Бодони стал инициатором строительства Кафедрального собора. Правда, на карте города он появился уже после смерти митрополита.



## Стоит посмотреть!

Всего на улице 19 памятников архитектуры и истории, из которых 5 – национального значения, остальные – местного. Увы, три здания навсегда утрачены (одно из них – памятник национального значения). И хотя прогулку по улице можно начинать с посещения музея истории Кишинева в водонапорной башне, адресно он находится на ул.Матеевич. Построена башня (конец XIX века) по проекту архитектора



А. Бернардацци. Под номером «1» – особняк, построенный в 1875 году греком Георгием Пангалосом. Долгое время домом владели братья Калинины – генерал-майор и полковник. Следующий дом, №3, был построен семьей Шуманских в 1896-году. Рядом с ним – особняк, в котором после войны больше 10 лет жил академик Николай Димо.

На углу с ул. М.Когэлничану – настоящий шедевр зодчего Михаила Чекеруль-Куша, здание Крестьянского поземельного банка (1915 г), известное как Верховный суд. А чуть ниже, на ул. Букурешть, №33 - бывшее второе реальное училище М. Карчевского. Предполагают, что построено оно в 1850 годах. Затем там располагалась школа №37. Еще одно красивейшее здание Кишинева - на углу 31 Августа – особняк семьи Донич, в наши дни – музей археологии и истории. Правда, строение в состоянии затяжного ремонта. Именно на улице М. Г. Бэнулеску-Бодони «смотрит» монумент Штефана чел Маре. А вплотную к зданию бывшей гостиницы «Швейцарская» (на углу с бул.Штефана чел Маре) памятник конца XIX века. В доме № 41 располагался знаменитый на весь мир музей Понта Скифского, открытый в 1880 году археологом Ионом Суручану. Сегодня здесь можно посетить очаровательную художественную галерею «Александр».

Закончить путешествие можно у дома №53, здание построено в 1853 году, а фасад «довели до ума» в конце XIX века. В правом крыле особняка располагается Союз адвокатов РМ.

На улице М. Г. Бэнулеску-Бодони - несколько очаровательных кафе и два парка. Можно делать привалы во время прогулки и любоваться историческими зданиями, отдыхая за столиком кафе или на парковой скамейке. ■

*Наталья СИНЯВСКАЯ.  
Фото автора.*



## Бешалма. Село старых мельниц, ногайских колодцев и музейных сокровищ

**В**звойные летние дни, путешествуя по Молдове с группой энтузиастов – любителей экскурсий, я часто мечтаю о прохладной осени или холодной зиме. И почему не ездить по стране в ноябре или декабре?! Почему «не сезон»? Ведь не горы мы покоряем, не на речном берегу загораем. А поэтому для поездок по Молдове подходит любое время! Нужно только правильно выбрать маршрут. Один из таких – удивительное село Бешалма Комратского района! В нем сохранились старинная ветряная мельница, колодцы ногайских татар, красивая церковь, открыт богатый и обширный этнографический музей. А еще в селе можно отведать гёзлеме, мелину, каарму и настоящую гагаузскую брынзу. Кстати, в ноябре в Бешалме по древней традиции – праздник хромого волка!

### Пять яблоч

Расстояние от Кишинева до Бешалмы – около 120 километров. Надо держать курс на Чимишлию, затем – на Комрат, а далее – по направлению на Кагул. За селом Кирсово, примерно в 16 километрах от Комрата, будет указатель на Бешалму. Дорога прекрасная! И в селе главные улицы асфальтированы. Название «Бешалма» переводится с тюркского как «пять яблоч» («беш» «алма»). В селе работники музея рассказали нам легенду, связанную с происхождением названия. Переселенцы долго шли в поисках подходящих для жизни земель. В одном месте решили сделать привал, отдохнуть в тени пяти яблонь. Да так и остались там, решив основать селение. Привлекла путников красота местности. Бешалма расположена на зеленых холмах, у подножия которых раскинулась долина. Когда придумывали название поселению, вспомнили про яблони. А первое упоминание о селе относится к 1791 году. В начале XVIII века в Бешалме была построена небольшая церквушка, в которой едва помещалось несколько человек. Каменный храм Святого Георгия появился в центре села в 1881 году, как следует из книги «Святые места Бессарабии» (2001 г., Кишинев). Сегодня церковь – одна из ярких достопримечательностей села.

### Наследство Кара Чобана

Рядом с храмом – Национальный гагаузский историко-этнографический музей Дмитрия Кара Чобана. Кстати, его адрес – улица Ленина, 110. Во многих населенных пунктах Гагаузии менять наименования не стали. Дмитрий Кара Чобан – скульптор, поэт, художник, режиссер. В конце 1950-х он начал собирать артефакты и материалы, связанные с этим этносом. Ему помогали многие. А в 1966 году был открыт в Бешалме этнографический музей в старом доме, где до этого располагалось правление колхоза. В 75-м специально для музея было построено здание, что уже – огромная редкость для села. В пяти залах разместились собранные Дмитрием Кара Чобаном и единомышленниками экспонаты. Правда, в 1982-м музей прикрыли – уж больно

его основатель отошел от темы верховенства понятия «советский народ». Менее чем через 10 лет его открыли вновь. А в 1991 году перед зданием музея сын Дмитрия Кара Чобана установил памятник своему отцу. Продолжает дело отца и дочь Людмила, которая является директором музея. В сокровищнице Бешалмы – действительно уникальные, редчайшие вещи «с историей». А после тура по музею можно посмотреть фильм, созданный Д. Кара Чобаном «Гагаузская свадьба» в 1964–1968 годах.

### На холме и в долине

За музеем, в долине реки Ялпуг, – старые колодцы, выкопанные еще ногайскими татарами. Точное время строительства неизвестно, но ногайцы жили в этих местах в XVI–XVII веках. Конечно, колодцы реставрировались, их, кстати, очень много в долине Ялпуга, нам указали на один, который точно – древний. Само место возле колодца завораживает: цапли, яркая сочная зелень, необычайно живописный вид на село. А по другую сторону села, на холме, расположена еще одна достопримечательность – ветряная мельница середины XIX века.

Сколько всего в Бешалме было таких мельниц – факт неустановленный. Как писал В. А. Мошков, известный российский этнограф, в книге «Гагаузы Бендерского уезда», побывавший в Бешалме в 1895 году, в гагаузских селах насчитывалось в то время 56 мельниц. А еще в Бешалме он увидел единственную в этих местах конную мельницу, правда, она не сохранилась. До последнего времени в Бешалме было две старинные ветряные мельницы. Но вторая, как заверили нас в музее, восстановлению уже не подлежит. А вот та, которая вызывает интерес туристов, работала буквально до конца 1990-х. Да и сейчас, по мнению многих сельчан, могла бы «завертеться». Хотя и требует реставрации. Холм, на котором расположена мельница – отличная смотровая площадка, откуда село – как на ладони.

### Удача от хромого волка

В Бешалме хранят интереснейшие традиции, отмечают необычные праздники. Один из них приходится на ноябрь – праздник хромого волка. В эти дни женщины не должны брать в руки колющие и режущие предметы, иначе на их мужчин в поле могут напасть волки. Уж и волков нет, а вот традиция осталась. И женская часть Бешалмы свято верит, что если не злить «хромого волка», то их мужчины ждет удача. А поэтому даже готовят разные блюда заранее, во избежание прикосновения к ножу. Готовят здесь знатно. В селе с населением более 4000 человек есть свой ресторан, где можно познакомиться с гагаузской кухней. После осмотра достопримечательностей, разумеется...

**Наталья СИНЯВСКАЯ**  
Фото автора.



## Besalma. Village of old mills, Nogai wells and museum treasures



**A**n old windmill, wells of Nogai Tatars, and a beautiful church have been preserved in the village of Beshalma in the Comrat district, and a rich and extensive ethnographic museum has been opened. And in the village you can taste gözleme, melina, kaarma and real Gagauzian cheese brinza. By the way, in November in Besalma, according to an ancient tradition there is lame wolf festival!

### Five apples

The distance from Chisinau to Besalma is about 120 kilometers. It is necessary to keep the course towards Cimislia, then to Comrat, and further, to Cahul. After the village of Kirsovo, about 16 kilometers from Comrat, there will be a signpost to Beshalma. The road is beautiful! And in the village the main streets are paved. «Beshalma» is translated from the Turkic as «five apples». The workers of the museum told us a legend connected with the origin of the name. The settlers spent a long time looking for suitable land for living. In one place they decided to stop, to rest in the shadow of five apple trees. Yes, and they remained there, deciding to settle a village. Beshalma is located on the green hills, at the foot of which the valley stretches. The first mention of it refers to the year 1791. At the beginning of the 18th century, a small church was built in Besalma, in which hardly a few people could be accommodated. The stone church of St. George appeared in 1881, according to the book «Holy places of Bessarabia» (2001, Chisinau).

### Inheritance of Kara Choban

Next to the temple is the National Gagauz Historical and Ethnographic Museum of Dmitry Kara Choban. By the way, his address is Lenin Street, 110. In many settlements of Gagauzia, the names were not changed. Dmitry Kara Choban was a sculptor, a poet, an artist, and a director. In the late 1950s, he began collecting artifacts and materials related to this ethnops. In 1966, an ethnographic museum was opened in Besalma.

Though, in 1982 the museum was shut - it was too painful for his founder to depart from the topic of the supremacy of the concept of «Soviet people». Less than 10 years later it was reopened. And in 1991, in front of the museum, the son of Dmitry Kara Choban installed a monument to his father. His daughter Lyudmila, who is the director of the museum, continues the work. There are really unique, rare things «with a history» in the treasury of Besalma. And after the tour through the museum you can

watch the film created by D.Kara Cioban «Gagauz wedding» in 1964-1968.

### On the hill and in the valley

Behind the museum, in the valley of the Yalpug River, there are old wells, dug by Nogai Tatars. The exact time of construction is unknown, but the Nogais lived in these places in the XVI-XVII centuries. And on the other side of the village, on the hill, there is another attraction - a windmill in the middle of the XIX century. It is stated how many mills there were in Besalma. As wrote V.A.Moshkov, a famous Russian ethnographer in the book «Gagauz of Bendery Uyezd», who visited Besalma in 1895, there were 56 mills in Gagauz villages at the time. And in Beshalma he saw the only horse mill in these places, but it did not survive. The hill on which the mill is located is an excellent viewing platform, from where the village is, - as in the palm of your hand.

### Luck from a lame wolf

In Besalma, they keep interesting traditions, celebrate unusual holidays. One of them falls on November - the holiday of the lame wolf. These days, women should not take stabbing and cutting objects in their hands, otherwise wolves may attack their men in the field. There are no wolves either, but the tradition has remained. And the female part of Beshalma piously believes that if not to anger the «lame wolf» then their men will have luck. And that's why they even prepare different dishes in advance, in order to avoid touching the knife. Everybody is aware of the local cuisine. In a village with a population of more than 4,000 people there is a restaurant where you can get acquainted with Gagauz cuisine. ■



# Делаем снег своими руками

**Н**овый год – самый нарядный и волшебный праздник, и так хочется создать дома настоящую зимнюю сказку! Ждать чудес – дело неблагоприятное. Будем творить их сами! А начнем... со снега. Несмотря на прогнозы метеорологов, снег под Новый год быть обязан. Но одно дело снег на улице, и совершенно по-другому смотрится он в новогодней квартире на ветвях наряженной елки, среди декора, словно снегопад, свисающий с потолка. А уж как будут довольны малыши! Лепить из снега снеговиков прямо в теплом доме – это волшебство! Искусственный снег применяют разным способом. Для каждого вида поделок используют разный вид снежной массы. Из чего же делают искусственный снег?

## Из пенопласта

Один из старых способов «добывания» снега в теплом доме – распотрошить кусок пенопласта. Это легко, но очень долго. А если необходимо много снега, то еще и дорого. Вручную, при помощи обычной терки или вилки, пенопласт разделяем на шарики. Такой снег имеет как плюсы, так и минусы. Кроме продолжительного процесса и дороговизны, минусом является и то, что такой снег не склеивается, а рассыпается по всему дому. Но есть и плюсы. Из крупных пенопластовых шариков получится необыкновенная «ме-



тель». При помощи ниток, иглы и клея можно нанизать пенопласт и подвесить к потолку, люстре или к оконной раме. Такой «снег» можно сделать и с помощью ватных шариков.



## Из мыла и туалетной бумаги

Нарвите произвольно туалетную бумагу в посуду для микроволновки, а сверху положите кусок белого туалетного мыла. Поставьте емкость в микроволновую печь на одну минуту. «Снег» распушится и станет воздушным. Добавьте в него около стакана воды и размните. Этот снег можно использовать для украшения игрушек, для изготовления снеговичков и других «снежных» фигурок. Получается очень похоже.

## Из соды и пены для бритья

Этот вид снежной массы очень порадует маленьких домочадцев. Из него можно лепить самые разные фигурки, как из пластилина. Он долго хранится в закрытой емкости, не теряя своих свойств. Сделать его может каждый ребенок. Возьмите равные части соды или крахмала и смешайте с пеной для бритья или пеной для волос. Все! Ваш малыш будет занят надолго увлекательной лепкой снеговиков.

## Из мыла или свечного парафина

Этот искусственный снег применяют для изготовления шаров со снегом и других подобных поделок. А сделать его просто – натрите кусок белого мыла или парафина на мелкой терке. Парафин и мыло хорошо плавают в глицерине, не растворяясь.

## Из памперсов

Самый выгодный и натуральный искусственный снежок можно сделать из обычных детских подгузников. Из нескольких памперсов вы получите целую гору снега. Вскройте новый подгузник и насыпьте содержимое в таз, залейте водой и оставьте на несколько часов. Главное – не переборщить с водой, поэтому лучше налейте меньше — потом добавьте еще. Гель набухнет и после подсыхания станет похож на большую массу снега. Если его положить на некоторое время в холод, то он станет хрустящим. Устраивая большие детские праздники, порауйте своих маленьких гостей сугробами снега, и не бойтесь – такой снежок совершенно безопасен.

Алла ГЕРЧИУ



# МАРШРУТЫ ВЫХОДНОГО ДНЯ



Винодельческий туристический комплекс: винные подвалы, винотека коллекционных вин, дегустационные залы, терраса.  
**Ком. Милештий Мичь, Яловены**  
**Заказ экскурсии:**  
Тел.: (+373) 22 382-333, 382-336,  
Моб.: (+373) 69 500 262  
e-mail: delegatie@mm.in.md

## AMPELOS

Винодельческий туристический комплекс: 4 дегустационных зала, погреб, посещение предприятия и коллекции, башня.  
**Село Крокмаз, район Штефан-Водэ.**  
Тел.: (+373 22) 21-06-69,  
моб.: (+373) 69-10-34-69,  
(+373) 79-42-68-59  
E-mail: ampelos@ampelos.md;

## CASA DIN LUNCA

Агропансион: гостиница в сельском доме, терраса-ресторан, домашняя еда, посещение Орхеул Векь, катание на кэруце, лошадях, велосипедах, лодке, рыбалка, пикник.  
**Село Требужень, район Орхей**  
Тел.: (+373 235) 56-044,  
(+373) 794-34-558, (+373) 794-55-100.  
E-mail: Benzin.oxy@mail.ru

## LA HANUL LUI VASILE

Туристический комплекс: гостиница, срубы, ресторан, залы для торжеств, террасы, пруд.  
**Село Тогатин, мун. Кишинэу.**  
Тел.: (+373 22) 38-79-85, 38-79-77,  
(+373) 691-73-730.  
E-mail: hanul\_lui\_vasile@mail.ru  
Web: www.hanulluivasile.md

## SKY LAND

Туристический комплекс: гостиница, деревянные домики, террасы, беседки, ресторан, спортивные и игровые площадки, аквапарк.  
**Село Хрушова, район Криулень.**  
Тел.: (+373 22) 92 68 08, (+373 22) 50 08 08.  
E-mail: administrator@skyland.md ;  
Web: skyland.md



Primul și unicul Muzeu al Frumuseții din Moldova în incinta fabricii de produse cosmetice și de parfumerie "Viorica-Cosmetic" deschide ușile pentru toți cei care doresc să descopere lumea fascinantă a produselor cosmetice autohtone. Aveți posibilitatea să cunoașteți istoria întreprinderii, colecțiile produselor fabricate pe tot parcursul anilor, ingredientele de bază folosite la fabricarea produselor, să luați parte la o degustare profesională de produse cosmetice și de parfumerie.  
**Chișinău, str. Mesager 1, Telefon: (+373) 022-836-237**  
E-mail: marketing@viorica.md  
Program de lucru: Luni – Vineri de la 9:00 pînă la 17:00  
www.viorica.md

## CRICOVA

Туристический винодельческий комплекс: дегустационные залы, ресторан, зона отдыха, посещение винзавода.  
**г. Крикова, ул. Унгуряну, 1.**  
Тел.: (+373 22) 45-36-59,  
(+373 33) 45-49-00, (+373) 69077734.  
Web: www.cricova.md

## ПОКРОВСКАЯ УСАДЬБА

Агропансион: гостиница, ресторан, малиновые плантации, беседки.  
Тел.: (+373 22) 43-80-58,  
(+373 22) 49-21-01,  
(+373 22) 49-64-42

## STEJARIS

Туристический комплекс: ресторан с несколькими залами, гостиница в лесу, беседки.  
**Балканское шоссе, 26-й километр.**  
Тел.: (+373 268) 31702,  
31705, 31706, 31701, 31703,  
моб.: (+373) 691 75119.  
E-mail: hotelstejaris@gmail.com;  
Web: www.stejaris.md

## SATUL MOLDOVENESC

Туристический комплекс: гостиница в стиле сельских домов, звонница, мини-ферма, озеро (рыбалка, пляж), беседки, бассейн.  
**Близ села Хыртопул Маре, район Криулень.**  
Тел.: (+373 22) 436843, (+373) 69888106.  
www.satulmoldovenesc.md

## ПИВНИЦЕЛЕ ДИН БРЭНЕШТЬ

Винодельческий туристический комплекс: винные подвалы, 2 дегустационных зала, посещение винзавода.  
**Село Брэнешть, район Орхей.**  
Тел.: (373 235) 76 777, (+373 235) 76 292.  
E-mail: pivbran@mail.ru.

## PURCARI

Винодельческий туристический комплекс: гостиница, винные погреб, дегустационный зал, ресторан, озеро (рыбалка), беседки для отдыха и пикников, теннисный корт, бильярд  
**Село Пуркарь, район Штефан-Водэ.**  
Тел.: (+373 22) 856 022,  
(+373 22) 856 028, моб.: (+373) 696 43 785;  
email: purcari@purcari.md;  
Web: www.purcari.md

## CASA FERMIERULUI

Туристический комплекс: три ресторанных зала, парк, терраса, посещение молокозавода «BraviLacta» и дегустация продукции. Между селами Брэвичень и Мэлэешть, район Орхей.  
Тел.: (+373 235) 93-332,  
моб.: (+373) 79424889, (+373) 794-24-065;  
E-mail: casa\_fermierului@saturn-13.com;  
Web: www.saturn-13.com

## SATUL DE VACANȚĂ

Туристический комплекс: гостиница, ресторан, свадебный зал, террасы, беседки, погребок, озеро (рыбалка).  
**Село Костешть, район Яловень.**  
Тел.: (+373 268) 52 0 12, (+373 268) 51-3-96  
моб.: (+373) 69-13-85-59  
E-mail: ip.costesti@yahoo.com;  
Web: www.lacostesti.md

## DOI HAIDUCI

Туристический комплекс: гостиница (срубы), ресторан, погреб, террасы, детская и спортивные площадки, ипподром.  
**36-й км шоссе Кишинэу-Орхей.**  
Тел.: (+373 235) 27989.

## POIANA BRADULUI

Туристический комплекс: гостиница (срубы), беседки для пикников, ресторан, сауна и баня, детская и спортивные площадки, озеро (катамараны), конные прогулки.  
Тел.: (+373 22) 38 62 93,  
моб.: (+373 69) 15 49 99  
E-mail: office@poianabradului.md  
Web: www.poianabradului.md

## CASA MIERII

Музей и сельский пансион: музей меда, пасека, терраса, домашняя еда, небольшая гостиница в сельском доме, зал для встреч, гратар, огород, сад.  
**Село Рэчула, района Кэлэраш,**  
ул. Св.Мари, 20,  
территория монастыря.  
Тел.: (+373 244) 64-228,  
моб.: (+373) 671-218-62, 695-52-463.

## PENSIUNEA BUTUCENI

Агропансион: гостиница в сельских домах, бассейн, ресторан, столики в саду, печь (пекут хлеб), домашняя еда, настольный теннис, футбольная и волейбольная площадки, экскурсии по Орхеул Векь, рыбалка.  
**Село Бутучень, район Орхей.**  
Тел.: (+373-235) 56-906,  
моб.: (+373-796) 17-870.  
Web: www.pensiuneabutuceni.md

## SATUL DE VACANȚĂ

Туристический комплекс на берегу Днестра: гостиница, кафе, беседки для пикников, причал (лодки), бассейн, настольный теннис, рыбалка.  
**Между селами Кочиерь и Моловата, район Дубэсарь (левый берег Днестра).**  
Тел.: (+373 22) 311-055, моб.: (+373) 68399883,  
(+373) 68046663. E-mail: info@fishing.md, casa\_pescarului@fishing.md ; Web: www.fishing.md

## CHISLA NOUA

Туристический комплекс: гостиница, ресторан, терраса, беседки, игровая площадка, банкетный зал.  
**Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу.**  
Тел.: (+373 22) 416900,  
факс: (+373 22) 541940.

## FOREST CLUB

Туристический комплекс: ресторан, домики, бассейн, озеро, спортивные и игровые площадки.  
**Село Кэрбуна, район Яловень.**  
Тел.: (+373) 79917777, (+373) 79885555.  
Web: www.forestclub.md

## HANUL LUI HANGANU

Агропансион: гостиница в национальном стиле с печкой, кухня, сауна с бассейном, конференц-зал, 3 террасы, виноградник, фруктовый сад, экскурсии в Ципова и Сахарну, прогулки по Днестру на плоту и лодке.  
**село Лалова, район Резина.**  
моб.: (+373) 693 28 199, (+373) 691 24 422.  
E-mail: info@hanulhanganu.md;  
Web: hanulhanganu.md

## FRAPAT

Агропансион на берегу Днестра: гостиница, зал для встреч/заседаний, гратар, террасы, сад, огород.  
Тел.: (+373 248) 20-606,  
моб.: (+373) 695-57-340.  
E-mail: parascovia@hotmail.com

## WESTERN CLUB

Агротуристический комплекс: ферма, зоопарк (в том числе и страусы), катание на лошадях, терраса для пикников, гостиница с сауной, бассейн.  
**Село Бардар, район Яловень.**  
Тел.: (+373) 79482599.  
Web: www.western-club.7days.md

## VILA NISTRU

Агропансион: гостиница в отреставрированном сельском доме, бассейн, сауна, ресторан, пирс для водных мотоциклов, катеров и лодок, научный заповедник Ягорлык, две реки (рыбалка).  
**Приднестровье, село Гояня, Дубэсарь.**  
Тел.: (+373 248) 93692, (+373 22) 201394,  
моб.: (+373) 79470888.  
Web: www.villa-nistru.com

## БРЭНЕШТЬ, ОЗЕРО

Туристический комплекс: 3 гостиничных домика, сауна, мини-зоопарк, озеро (рыбалка), беседки.  
**Между селами Иванча и Брэнешть, район Орхей.**  
Тел.: (+373 235) 76-247,  
моб.: (+373) 69 488 578.

## LA POPAS

База отдыха: гостиница, беседки, столовая (кафе), спортивные площадки, пляж (Днестр), сауна с бассейном, бильярдный зал, настольный теннис, терраса, зал для конференций.  
**Между селами Кочиерь и Моловата, район Дубэсарь (левый берег Днестра).** Тел.: (+373 248) 92 241, моб.: (+373) 79 478 753, (+373) 69 113 889.  
Web: www.lapopas.md

## GREEN PARK

Туристический комплекс: гостиница (срубы), беседки для пикников, бассейн.  
**Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу.**  
Тел. моб.: (+373) 69552242, (+373) 68186584.

## VATRA

Туристический комплекс: гостиница, банкетные залы, ресторан, бар, конференц-залы, помещения для встреч, семинаров, СПА-комплекс (бассейн, сауны, бани), фитнес-зал, бильярдный зал, бассейн спортивная площадка, теннисный корт, беседки для пикников.  
**Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу.** Тел.: (+373 22) 41-63-33, моб.: (+373) 69502282. e-mail: info@vatraelita.md;  
Web: www.vatraelita.md

# РЕСТОРАННЫЙ

# ПУТЕВОДИТЕЛЬ



## Кухня Балканских Народов

Здесь готовят потрясающую свинину, баранину, говядину, телятину, козлятину, птицу, рыбу в традициях Болгарии, Сербии, Черногории, Македонии, Албании, Греции и других стран.

г. Кишинев, ул. Ион Крянгэ 82/1  
тел: (+373) 22 748 944,  
моб: (+373) 760 30 777  
www.balkan-grill.md



## Restaurant BOURBON

Кухня: Европейская,  
Китайская, Японская  
Американская

bd. Ștefan cel Mare 79, (+373) 69 878 878  
https://facebook.com/Restaurant.  
Bourbon/



## Promo cafe

Кухня: Европейская,  
Японская, Американская

bd. Ștefan cel Mare 79  
(+373) 60 470 600  
https://facebook.com/PromoCafe.Terrace/



Ресторан европейской  
и национальной кухни.  
В Casa Sărbătorii приятно разделить  
с друзьями и близкими  
радость любого события!

Кишинев, Гиочелор, 1  
(022) 59-27-99; 59-27-97; 59-27-90;  
Тел. бронирования столиков:  
(022) 59-27-99; 59-27-90;  
www.casasarbatorii.md



«Дом Вина» - современный комплекс,  
объединяющий 3 специализированных  
дегустационно - ресторанных зала: «Crama»,  
«Via Moldovei», «Six Continents»,  
вместительную летнюю террасу.

Кишинев, Гиочелор, 1.  
Тел. бронирования столиков:  
(022) 59-27-99; 59-27-90;  
www.casasarbatorii.md



Vă oferim posibilitatea să fiți oaspeții  
de onoare în casa mare cu bucate  
tradiționale moldovenești și să simțiți  
ospitalitatea poporului nostru.  
Vă așteptăm cu drag.

Str. Sciusev, 51  
tel: 022 245 303, 068 677 776



Ресторан „Экватор”: обслуживание  
свадеб, торжеств, корпоративов,  
делегаций и туристических групп.  
Национальная и европейская кухня,  
этно-шоу-программа,  
нестандартный интерьер  
и отличное качество обслуживания.

Bernardazzi 56, тел: 022-20-20-20



Стильная и комфортная атмосфера,  
непринужденная и лишённая малейших  
церемоний, в сочетании с отменной  
японской и итальянской кухней  
и достойным сервисом – вот что  
сделает посетителей «Caffe Graffiti»  
постоянными

Str. Arborilor, 17/2 («The Most» Etajul 1)  
Info & reservation: 068 575 575



Зима-лето, суши-ресторан,  
Коктейль-бар

Bd. Ștefan cel Mare, 152,  
Chișinău, Moldova,  
Тел.: (060) 191 111,  
www.facebook.com/restaurant.mojito



Добро пожаловать  
в LAZY café удовольствие  
от ничегонеделания!  
Dolce far niente!

Chisinau, Renasterii Nationale, 12,  
0605 77 745



Creme de la creme – французская  
кондитерская, где можно позавтракать  
свежими круассанами и другой выпечкой,  
плотно пообедать, провести вечер под  
джазовую музыку, отметить детский день  
рождения или заказать праздничный торт.

Александру чел Бун, 98а, tel 022 222 011;  
ТЦ Grand Hall, 2-ой этаж  
www.lacrema.md



Ресторан Sargon - это превосходство  
вкуса и 100-процентные хиты от  
мастеров грузинской и европейской  
кухни

Время работы: Пн - Чт: 12:00-23:00  
Пт - Вс: 12:00-6:00 тел.: 079888900  
Клуб Пт-Вс 22,00-06,00 тел



## Кавказская пленница

«Кавказская пленница» - это ресторан,  
созданный по мотивам любимой  
миллионами кинокомедии «Кавказская  
пленница или Новые приключения  
Шурика». Здесь вы навсегда  
станете пленниками кавказского  
гостеприимства и поклонниками  
кавказской кухни!

Chisinau, Kiev, 5/3,  
тел: (022) 43 32 12, 43 32 14



## «PIVNUSHKA A-95»

Если Вы любите пить пиво или, точнее  
сказать, если вы любите наслаждаться  
пивом – пивной ресторан «PIVNUSHKA  
A-95» станет идеальным местом для  
качественного времяпрепровождения.

Chisinau, Mihai Viteazul, 20,  
Ресторан: 060 69 00 70;  
Караоке: 060 69 00 80



«Лoft»- точка сбора,  
практически «местечко», для очень  
колоритных компаний

Chisinau, Iorga, 3.  
tel. (022) 89 00 75



Ресторан «Bastion»  
Время работы: с 10:00-до 24:00  
европейская кухня с гриль-тематикой.

Телефоны: 0-22-22-11-01,  
0-60-70-60-70  
Адрес: ул. Букурешть, 68



Restaurantul unde puteti petrece cu placere  
timpul liber si sarbatorile familiare.

str. Mihail Sadoveanu, 19  
Tel.: 0 792-643-05, (0-22) 921-447  
www.concord.md



Kozlovna Pub este un restaurant inedit,  
sută la sută cu caracter ceh. Dacă să  
vorbim de berea Kozel, atunci vorbim  
despre Kozlovna.

or. Chișinău, Pușkin, 24, Tel.: 079 029 999  
emal: info@kozlovna.md,  
facebook.com/KOZLOVNAMOLDOVA



Un loc unde paradisul  
nu este încă pierdut

Popasul turistic «Gril Parc»  
este situat într-un cadru  
natural deosebit,  
pe traseul național  
Chișinău – Leușeni km 33.

Nunți, cumetrii, mese festive...  
Tel: 079 579 398, 069 323 576, 069 475 031  
web: www.grilparc.com



In Restaurantul Downtown puteti servi  
masa in conditii excelente, intr-o atmosfera  
rafinata avand de ales dintr-un meniu  
foarte variat de specialitati ale bucatariei  
moldovenești si internationale.

Chisinau, 31 August 1989, 127  
tel: (0 22) 20 81 29, fax: (0 22) 23 79 48  
codru@codru.md, http://www.codru.md/



Restaurantul „La Taifas”  
vă oferă prilejul de a cunoaște bucătăria  
moldovenească și cele mai bune obiceiuri și  
tradiții ale poporului nostru primitor.

Chisinau, Bucuresti, 67  
tel: (0 22) 22 76 92, 22 76 93,  
0 791 156 28



La Crisma Bucataria  
moldoveneasca traditionala,  
muzica folk.

str. Hipodromului, 9/1  
tel.: (0 22) 43-70-50, 0 68707071



## Caffe Lavazza Club

В лучших итальянских традициях  
кофейные напитки и выпечка.  
Безупречный кофе - гарантирует  
позитивный день!

mun. Chișinău, str. V. Micle 10/1  
orele de lucru 9.00-22.00  
tel. 022-22-83-00



## Ресторан «Europa»

Национальная и европейская кухня  
Часы работы: 10.00 - 24.00.

Адрес: г.Кишинев,  
ул. Теодорович,17 (Буюкань)  
Тел.: 022-58-25-09; 068-29-75-33;  
www.restauranteuropa.md



## Классический коктейль-бар с танцполом «LAVA»

Более 250-ти коктейлей.  
Все направления современной  
клубной музыки.

31 августа, 121А  
(в здании исторического музея).  
Тел: для заявок 079010101



Располагающий интерьер,  
приятная музыка, аромат блюд,  
изысканные вина, неторопливая беседа...

Str. Miron Costin 12  
Tel:(022) 31 07 50, 069310750



## La Badis

Stil rustic, ca o amintire  
a unuri timpuri idilice,  
bucatarie de casa, bucate  
alese si atmosfera cu traditiile  
poporului nostru.

Adresa: traseu Chisinau-Ungheni, 32 km  
Tel.: (0-237) 2-26-82; GSM: 0 69 594009  
Fax: (0-237) 2-70-08  
www.labadish.md;  
E-mail: info@labadish.md



## «Orasul Subteran»

ресторанный комплекс  
в толще скалы,  
расположенный у  
въезда в известные  
Криковские винные  
подвалы (12 км от Кишинева).

Блюда национальной и  
европейской кухни  
ул. Кишинэу, 124, г. Крикова.  
тел: (022) 42 70 60,  
моб.: 078 42 70 28



## Что приготовить на Хануку

**Д**екабрь богат на праздники. Один из них – Ханука. Его отмечают в память о чуде. Оно случилось во II веке до нашей эры, когда язычники разрушили Иерусалимский храм, и не было возможности даже зажечь святой огонь. После долгих поисков удалось отыскать один кувшинчик с ритуальным маслом, которого хватило только на день, а для приготовления новой порции масла требовалось восемь суток. Иудеи вознесли молитву и зажгли храмовый светильник, и найденное масло не заканчивалось именно восемь дней. Так родилась традиция ежегодно в течение восьми дней отмечать это событие. И каждую ночь праздника православные евреи зажигают ханукию – подсвечник или масляный светильник с восемью рожками. И, как полагаются на праздники, на Хануку готовят особые блюда.

Особую роль в праздничной кулинарии, конечно, играет масло. Многие блюда готовят во фритюре. Основные кушанья Хануки – картофельные оладьи латкес и пончики суфганийот. Для латекс потребуется: три крупные картофелины, две головки репчатого лука, четыре столовые ложки муки из мацы, чайная ложка разрыхлителя, два яйца, половина чайной ложки сахара, чайная ложка соли, немного черного перца, растительное масло для фритюра и сметана для сервировки. Картофель надо натереть и отжать как можно больше крахмалистой жидкости. Добавить измельченный лук, муку, разрыхлитель, яйца, сахар, соль и перец и тщательно перемешать. Жарить на тяжелой сковороде, предварительно налив в нее на сантиметр масла. Готовые латкес вынимайте из сковороды шумовкой и обсушивайте на бумажных полотенцах. На стол подавайте горячими со сметаной.

Вариантов приготовления суфганийот – множество. Общее для них то, что все посыпаются сахарной пудрой, и уже готовые начиняются ярким вареньем или повидлом через дырочку в центре. Мы предлагаем приготовить пончики из заварного теста. Нам потребуется стакан воды, 100 граммов сливочного масла, стакан муки, четыре яйца, растительное масло для жарки. В небольшую кастрюлю влить воду, положить масло и довести до кипения на маленьком огне. Снять

с огня, всыпать муку и хорошо вымесить деревянной ложкой. Снова поставить кастрюлю на огонь и прогреть, продолжая мешать, пока тесто не станет отставать от стенок кастрюли. Снять с огня, дать остыть минут 10 и вбить по одному яйцу, каждый раз тщательно вымешивая. Разогреть глубокую сковороду, налить растительное масло толстым слоем (3-4 см) и хорошо разогреть. Ложкой выкладывать куски теста в кипящее масло. Жарить пончики до коричневого цвета. Готовые пончики выложить на бумагу и посыпать сахарной пудрой. С помощью кондитерского шприца ввести вовнутрь немного варенья или повидла так, чтобы в центре было видно его яркое пятно. Иначе готовят классические пончики. Для них надо приготовить два стакана муки, два стакана теплой воды, полстакана сахара, пакетик сухих дрожжей, немного соли, сахарную пудру, около литра растительного масла. В подогретой воде разводят дрожжи и сахар, добавляют соль и муку, размешивая так, чтобы не было комочков. Тесто оставляют на час. Затем в кастрюле или во фритюрнице надо нагреть растительное масло и столовой ложкой выкладывать в него кусочки теста. Жарить, пока пончики не приобретут золотистый цвет. Готовые суфганийот выложить на бумажные полотенца, чтобы удалить масло, и посыпать сахарной пудрой. ■

Алла ГЕРЧИУ

